



El Gobierno eligió no informar sobre los pagos. Hoy esperan la señal del FMI

## Si pago que no se sepa

Páginas/4/5

Duhalde consiguió que el Consejo del PJ bonaerense respalde la candidatura de Kirchner. También apoyaron la reelección de Solá

## Buenos Aires con Kirchner y Solá

Páginas/6/7

Argentina ganó 4-1 a Paraguay y quedó primero en su grupo

## Una goleada para la esperanza

Páginas/18/19

RECLAME SU EJEMPLAR

Historia de América latina

Fascículo 33:

Estados Unidos en el escenario latinoamericano



# Página/12

el país a diario

Buenos Aires, miércoles 15 de enero de 2003 - Año 16 - N° 5085

Precio de este ejemplar: \$ 1,70 - Recargo venta interior: \$ 0,30 - En Uruguay: \$30

Opcional Revista con CD Julio Sosa: \$ 8 - Tapa de Historia de América Latina N°1: \$ 5

RECLAME VERANO/12



## Relanzan el Mercosur con la moneda común de objetivo

Con el combate contra el hambre y la indigencia como bandera, Lula y Duhalde dieron impulso a la unificación política planteando acuerdos macroeconómicos y la elección de un Parlamento regional con voto directo

# UNA MONEDITA

Páginas/2/3



# POR EL AMOR DE DIOS

8 Aclaraciones, por Horacio Verbitsky

Declararon inimputable al agresor de Suar  
**De Pol-ka al Borda**

Página/13

Serrat otra vez en Argentina

**"Escribo para mí, no para el público"**

Páginas/20/21

## PROTOCOLOS

Por J. M. Pasquini Durán

Los protocolos son, en general, un conjunto de reglas que sirven de guía de conducta para funcionarios civiles y militares en determinadas ceremonias y actos públicos. Más de una vez, sin embargo, las crónicas registran actitudes "fuera de protocolo" cuando en situaciones especiales esas normas son flexibilizadas o incluso ignoradas por quienes deberían acatarlas. O sea, que no son mandatos rígidos o ineludibles, ya que puede acomodarse a otros valores, por ejemplo principios de ética y de honor. (Sigue en la contratapa.)

Investigación especial: Los genéricos bajaron los precios

**Remedio eficaz**

Páginas/14/15

Fotomontaje SAM



# En busca de

Por Martín Granovsky

Si el diablo no mete la cola en la traducción concreta de los acuerdos, la Argentina reconoció ayer de hecho la idea brasileña de repolitizar el Mercosur y abandonar el camino de debilitamiento que le imprimió Domingo Cavallo en sus dos gestiones. Ahora en la perspectiva hay moneda común, parlamento único y coordinación de ayuda social.

tendrá moneda común y un Parlamento común, que es lo que hoy estamos conversando."

"Lo felicito, señor presidente de la Argentina, por su obra de pacificación y de normalización institucional, que en algún momento será seguramente reconocida", le dijo Lula a Duhalde, que a su vez reconoció el "liderazgo regional de Lula".

Las dos comitivas concretaron en sus reuniones una vieja idea de Marco Aurelio García, el moviedor asesor especial de Lula para América del Sur, ahora enfrascado en la crisis venezolana, según la cual hay que aprovechar la similitud de agendas. Si la económica, externa e industrial, es obvia, la social también. "Los dos gobiernos tienen como prioridad el combate al hambre y la pobreza, inclusive por medio de la promoción de la agricultura familiar", dice el punto número 6, de tono petista. Y el número 7 prevé discutir iniciativas sociales conjuntas.

La redacción surgió luego de que Duhalde contara a Lula los detalles del Plan Jefas y Jefes de Hogar que de todos modos en verdad no alcanzó para compensar el aumento de la indigencia por la inflación de los precios alimenticios y de que Lula le relatará los detalles del Proyecto Hambre Cero anticipado hace dos semanas por **Página 12**: vales para comprar comida, bolsas de ayuda, reforma agraria y desarrollo del agribusiness. De paso, y en cuanto a la crisis entre el presidente Hugo Chávez y la oposición, Duhalde le dijo a Lula que la Argentina está dispuesta a integrar el Grupo de Amigos de Venezuela, una iniciativa para romper lo que hoy parece irrompible: la fractura social y política venezolana y la resistencia de ambos sectores a negociar antes de



◆ **Roberto Bouzas**, economista, profesor en San Andrés y en Flaco.

"Que el presidente Duhalde se haya reunido con el nuevo presidente de Brasil a dos semanas de la asunción de este último es una excelente noticia. El Mercosur ha perdido su dirección estratégica y hoy no pasa de ser un muy imperfecto acuerdo comercial. No obstante, para superar la impasse actual serán necesarias iniciativas prácticas y concretas que apunten a los nudos centrales que paralizan el proceso de integración, comenzando por la falta de una visión común. Un diálogo franco entre ambos gobiernos es una condición necesaria para retomar el impulso integrador, pero no suficiente. Aun si lo primero existe será necesario elaborar una agenda técnica que enfrente los problemas concretos. Difícilmente esto pueda ocurrir antes de que se elija un nuevo gobierno en la Argentina. La creación de un Parlamento del Mercosur puede sonar como una idea atractiva, pero tiene muy poco que contribuir para superar los problemas reales del Mercosur. No olvidemos que existe un parlamento en la Comunidad Andina y un Parlamento Latinoamericano y no por eso las cosas van mejor en materia de integración en uno y otro lado. El Mercosur enfrenta un serio riesgo de convertirse en parte del folklore regional y debe evitarlo. Para ello debe reconstruirse un diálogo político que dé un sentido de dirección común y elaborar una agenda técnica con unas pocas prioridades. No hay perspectiva de reconstrucción si el Mercosur sigue siendo cuatro agendas nacionales revestidas de un discurso comunitario."

◆ **Arturo O'Connell**, economista y director de la Maestría en Procesos de Integración Regional-Mercosur del Centro de Estudios Avanzados de la Universidad de Buenos Aires.

"En primer lugar, el significado del encuentro entre los presidentes debe ser ubicado en el contexto de una reconsideración, alimentada por los acontecimientos, de algunos de los aspectos de las políticas favorecidas por los gobiernos de América Latina en la última década. Está claro ahora, salvo para aquellos ciegos que no quieren ver, que la integración sin cortapisas en la economía internacional, particularmente en la esfera financiera, y la destrucción del papel de los poderes públicos, lejos de llevarnos al paraíso prometido por los impulsores de esas políticas, ha resultado en verdaderas catástrofes en términos de inestabilidad y desempleo. También se agravaron los problemas de pobreza e indigencia que venían manifestándose en el último cuarto de siglo. Justamente, en el plano social, ambos gobiernos y las fuerzas políticas con algún grado de representatividad en ambos países re-

conocen lo urgente de, simultáneamente, reanudar un proceso de crecimiento. Pero ponen el acento en políticas deliberadas que contribuyan a resolver estos problemas que no desaparecerán por el mero impacto de ese crecimiento. Nuestros dos países, y ojalá todos los de nuestra región, deberán aprender de su experiencia mutua, y no de recetas ya obsoletas, nuevas fórmulas. Tendrán que mezclar creativamente el papel de los mercados y de los poderes públicos, el de la apertura al exterior con la consolidación de los mercados internos, el aprovechamiento del capital externo con la defensa de la estabilidad financiera y el del crecimiento con el del bienestar de los más castigados por la experiencia pasada. En segundo lugar, el Mercosur tiene un papel a cumplir en ese proceso. El acercamiento entre los países de por sí es fructífero por lo ya dicho, pero la posibilidad de actuar a escala regional, a una escala que permita acometer en conjunto empresas de envergadura internacional en distintos terrenos, es una ventaja que la mera "apertura" no ha permitido concretar. Es imprescindible estudiar las posibilidades de cooperación productiva y tecnológica que permita resaltar lo que cada país ha acumulado como experiencia propia, en algunos casos destacada. Antes que cualquier intento de "coordinación macroeconómica", con el peligro de convertirlo en un esquema restrictivo de los que hemos tenido abundante experiencia, es necesario impulsar una "coordinación microeconómica", una cooperación productiva a escala regional. De esta forma nuestros países podrán desarrollar industrias capaces de com-

de otros orígenes. Y en cuarto lugar, por su dimensión económica el Mercosur puede ser, además, un factor en las tratativas internacionales de sus países componentes en una economía mundial que se presenta cargada de problemas, recesión e inestabilidad, y donde prosperan y prosperarán intentos de acaparar mercados y recursos."



◆ **Carlos Raimundi**, diputado nacional del ARI.

"La integración política y económica implica un mecanismo complejo pero posible. Desde el eje institucional, se apunta al parlamento, y desde el eje económico, la moneda común. Los dos ejes tienen un trasfondo político muy fuerte que plantea un camino hacia adelante sin retorno. No sé hasta donde son sólo palabras. Del lado de Lula, no tengo dudas de la autenticidad del mensaje. Del lado argentino vemos la penularidad de siempre, discursos políticos correctos y acciones que oscilan entre el Mercosur y ALCA. El beneficio es simple y lineal. El mundo está avanzando hacia la formación de bloques regionales. No discuten temas políticos ni económicos desde los países individuales, sino desde regiones, como el eje Asia-Pacífico, el Nafta y la Comunidad Europea. Discutir la agenda internacional por fuera del bloque sería un pecado. El Mercosur también tiene que proponer una agenda categórica y concisa. Esta agenda debe plantear la cuestión de la deuda como traba estructural al crecimiento de los países, el control de flujos financieros, límites precisos al capital financiero, las trabas al comercio de productos agropecuarios de la Comunidad Europea, los regímenes de propiedad intelectual para posibilitar el desarrollo tecnológico en la región, y el dumping social que se da cuando un producto es más barato y competitivo por ser fabricado con salarios esclavos. Hacia adentro, la misión del Mercosur debe ser perfeccionar la unión política vía parlamento y moneda única. La moneda no depende de la marcha de las variables económicas, sino de una decisión política. Cuando Alemania unificó su moneda, los dos sistemas eran extremadamente distintos, tanto que uno pertenecía a la economía de mercado y otro a la socialista, y se tomó la decisión política de unificar. Si Brasil y Argentina, sin desprecio por los restantes países, logran consolidar un eje de integración estratégico, tienen que lograr el acompañamiento de toda la región, porque ningún país puede hacer un plan estratégico a largo plazo sin este bloque. Esto implicaría neutralizar mucho el intervencionismo irracional que plantea Estados Unidos en la región, que se puede observar en Venezuela, Colombia y también en nuestro país."

Entrevistas: Gimena Fuertes.

LA OPINION  
DE TRES  
ESPECIALISTAS

Para qué  
sirvió la  
cumbre

petir a escala mundial para insertarnos en la economía internacional no como tomadores de deuda sino como competidores productivos. En tercer lugar, en la Argentina el fin de la sobrevaluación del peso ha terminado con el uso del Brasil y del Mercosur como el chivo emisario de los problemas de competitividad que redundaban en déficit comerciales con todo el mundo, curiosamente casi nunca con Brasil, lo que no obstaba para que estuviéramos sometidos a una incesante campaña acerca de una supuesta "invasión de productos brasileños" o del "cierre proteccionista brasileño" que no nos dejaba exportar. Una curiosa contradicción: si no se podía vender nada en Brasil y estábamos inundados de productos brasileños, ¿cómo seguíamos teniendo un superávit comercial con ese país y déficit con casi todo el resto? Significativamente, no se oyó queja alguna acerca de la "invasión"



VISITANTE OFICIAL DE LULA: PROCURO OXIGENO Y LEGITIMACION

# la sonrisa contagiosa de Lula

que la única salida sea una guerra civil abierta.

Como para liquidar sospechas, el punto número 23 dice que los presidentes "reafirmaron el firme compromiso de Brasil y la Argentina con el desarme nuclear, con la no proliferación de armas nucleares y otras armas de destrucción masiva y con la utilización de energía nuclear exclusivamente para fines pacíficos".

La semana pasada, el ministro de Ciencia de Brasil, Roberto Amaral, dijo que Brasil quería dominar la tecnología de la bomba atómica. Amaral no es del Partido de los Trabajadores de Lula sino del Partido Socialista Brasileño de Anthony Garotinho, pero el presidente es Lula y no Garotinho y los costos eran todos para Lula. Si el nuevo presidente decía que Brasil pondría dinero para purificar el uranio a niveles cercanos a la bqmba estaría desafiando tanto el Proyecto Hambre Cero como el compromiso de garantizar una Sudamérica lejos del fantasma de India y Pakistán. Ayer, Amaral quedó desautorizado en su retórica tan latinoamericana de crearse enemigos sin tener siquiera el dinero para constituirse en un peligro verdadero.

La torpeza del ministro irritó a su colega Celso Amorim, que debió cargar con una desventaja cuando buscaba, más bien, dejar clara la posición brasileña de que el perdón actual a la Argentina, vigente desde cuando Cavallo arrasó con los aranceles, y la suspensión de hecho del Mercosur, no serán eternos. "La flexibilidad siempre debe tener cronogramas de salida bien claros", dijo Amorim en un reportaje concedido a *Valor*.

El gobierno de Lula también se interesó en asegurarse de que no haya veto político de Duhalde a la compra de Pérez Companc por Petrobras. Ayer, al menos, no lo hubo desde el lado argentino. Todo quedará dirimido cuando se expidan los organismos de defensa de la competencia, en febrero. Pero Petrobras ya se comprometió a firmar la seguridad de que no dará preferencia a abastecedores brasileños de insumos y equipos en los proyectos de la empresa. Según el presidente petista de Petrobras, José Dutra, no hay forma de que Petrobras llegue a monopolizar el transporte de energía contando con su participación en Transener, de electricidad, y de TGS, de gas. Dutra dijo a los argentinos que Petrobras no tiene la intención de operar esas firmas.



Duhalde y Lula en su primer encuentro después de la asunción del brasileño, hace sólo trece días. Elogios mutuos.

LAS FLORES ALCANZARON A LA OPERACION DE PETROBRAS

## Ni la venta de Pérez Companc es una traba

Los gobiernos de Argentina y Brasil decidieron "estudiar" los mecanismos necesarios para una "posible" moneda regional del Mercosur y avanzar hacia el mercado común, un estadio superior de integración que el de la Unión Aduanera que presenta hasta hoy el bloque. Así lo determinaron los presidentes Eduardo Duhalde y Luiz Inácio Lula da Silva, en la reunión que mantuvieron ayer en Brasilia, encuentro en el que también hubo lugar para cuestiones menos macroeconómicas, como el tratamiento de la transferencia de Pecom a Petrobras.

Hasta el momento, en materia de moneda común, los gobiernos de los dos países habían limitado la cues-

tión a declaraciones de buena voluntad. Ahora, por primera vez, desde los poderes ejecutivos se impulsan pasos concretos para lograr la moneda común del bloque.

Según consta en la declaración entregada a la prensa tras el encuentro: "Los presidentes acordaron intensificar los trabajos de coordinación macroeconómica en el Mercosur. En ese sentido, instruyeron a sus representantes en el grupo de Monitoreo Macroeconómico que examinen, en conjunto con los representantes de los demás estados parte, los pasos necesarios para la posible creación de una moneda común", indican.

En tal sentido, ambos gobiernos decidieron proponer a Paraguay y Uruguay, los otros socios del Mer-

cosur, la creación de un Instituto Monetario, que tendría la misión de desarrollar el proyecto.

Duhalde y Lula acordaron también superar el estadio de "unión aduanera", que ni siquiera se cumple plenamente ahora, para convertirse al Mercosur en "mercado común". Según el comunicado conjunto, los presidentes "decidieron profundizar la liberación de flujos comerciales intrazona, la consolidación de la unión aduanera y avanzar en dirección al Mercado Común".

Mientras que lo que determina a la "unión aduanera" es la existencia de un arancel común frente a las importaciones desde terceros países, el "mercado común" avanza un paso más al establecer también el libre flujo interno de mercancías, capitales y mano de obra.

Sin embargo, los pasos previos a cualquier avance siguen siendo los mismos: profundizar la convergencia macroeconómica y "recuperar y reforzar la integridad del Arancel Externo Común (AEC)".

"En ese sentido, Brasil y Argentina favorecerán la reducción significativa de las unilateralidades en la aplicación del AEC, así como la adopción cuatripartita de reglas claras y flexibles para la administración del AEC", agrega el comunicado.

En tanto, como mecanismo para evitar recurrentes conflictos comerciales intrazona, ambos gobiernos coincidieron en la necesidad de avanzar hacia la integración de las cadenas productivas de los países del bloque.

Más allá de que las ambiciones del comunicado son superiores a, por ejemplo, los recurrentes "relanzamientos" realizados durante el gobierno de la Alianza, los resultados parecen encontrarse todavía en el plano declamativo. Entre los asuntos más concretos tratados estuvo la venta de Pecom a Petrobras, en la que el gobierno argentino representa los intereses de un grupo de empresarios locales, los más identificados con los restos de la "burguesía nacional", algunos de cuyos miembros están particularmente interesados en el área no petrolera de Pecom S.A.

Para despejar conjeturas, Juan José Uranga, embajador argentino en Brasil, aseguró que Petrobras "no será un problema" en las relaciones entre los dos países. Por su parte, el presidente de la estatal brasileña, José Eduardo Dutra, luego de reunirse con la comitiva que acompañó a Eduardo Duhalde, destacó que "Petrobras no tiene ningún interés en pasar a ser mayoritaria, entre otras cosas porque la ley no lo permite".

La Secretaría de Defensa de la Competencia, que depende del ministro Aníbal Fernández, debe emitir su fallo en febrero. Pero Dutra "no cree que haya obstáculos de naturaleza técnica, jurídica o económica para concluir el proyecto". "No voy a entrar en polémica con el presidente de la república", sostuvo, pero Petrobras tiene convicción de que no afecta a la competencia, no hay riesgo de monopolio, nuestra intención es hacer el negocio como fue hecho", completó.

### La producción cultural no es Gilada



Aunque el documento conjunto de Lula y Duhalde dedica poco espacio a la actividad económica concreta, el punto número 16 dice: "Los presidentes constataron con satisfacción el buen funcionamiento de la iniciativa, coordinada por los dos países, para evaluar la importancia de las actividades e industrias culturales para la generación de empleos y la inclusión social". El domingo último *Página/12* reprodujo un texto de Gilberto Gil, el colega brasileño de Rubén Stella (ambos en la foto), relacionando la cultura con la derrota de la violencia cotidiana.



Una nueva batería de medidas para continuar liberando el mercado cambiario está al salir. Ayer, la intención se aceleró al ritmo de la caída del precio de la moneda, a 3,31 pesos por unidad, pese a que el Central absorbió 46,7 millones en el mercado.



Alfonso Prat Gay, titular del Banco Central, meditando las nuevas medidas cambiarias. Desterrarán pagos al exterior y las liquidaciones de exportadores por fuera del Central.

## El Central sigue buscando quien compre dólares para sostenerlos

Por Claudio Zlotnik

El Banco Central tomará medidas adicionales de liberalización cambiaria si el dólar sigue en caída libre. Ayer, la moneda estadounidense bajó cinco centavos y quedó en 3,26 pesos para la compra y 3,31 para la venta, aunque en algunas casas de cambio se consiguió a 3,29 pesos. El desplome hubiese sido más significativo si el Banco Central desistía de comprar divisas en el mercado: en total embolsó 46,7 millones de dólares. El escenario se completó con una nueva rebaja de las tasas de interés. En Economía y en el Banco Central pusieron otra vez la lupa sobre el mercado cambiario y están dispuestos a seguir aflojando los controles siempre y cuando se firme el demorado acuerdo con el Fondo Monetario.

Con el objetivo de sostener el tipo de cambio, esta vez el Gobierno apunta sobre las principales controles que aún existen:

◆ Desterrar los pagos de las empresas endeudadas en el extranjero. Hasta ahora sólo pueden girarse al exterior los dólares por los vencimientos de intereses. Para cumplir con el capital, en tanto, se requiere que la compañía haya reestructurado sus pasivos y logrado una quita de al menos el 40 por ciento. No obstante, los expertos creen que esta medida no tendrá un impacto inmediato en la demanda de divisas ya que hay 35 grandes empresas que cayeron en default y que no retornarán los pagos en el corto plazo.

◆ Elevar el tope de compra mensual de dólares. Ahora ese límite se encuentra en 150 mil dólares pero aún no está definido si habrá uno nuevo o si directamente se eliminará.

◆ Liberar a los exportadores de liquidar sus divisas en la ventanilla del Banco Central. En la última batería de medidas se permitió que sólo lo hagan aquellos que liquidan menos de un millón por día. Ahora se analiza volver a la libertad total que regía hasta antes de implementarse los controles. Es decir, que los exportadores puedan volcar sus divisas en cualquier banco de la ciudad. De esa manera, el Banco Central se evitará la emisión de pesos para comprar los dólares del superávit comercial.

Con la primera y segunda iniciativa, el BC buscaría incrementar la demanda de dólares. Una estrategia que por ahora falló ya que cuanto más libertad se ofrece a los operadores, mayor es la entrada de capitales. Un círculo virtuoso del que el Gobierno busca despegarse. La teoría de los funcionarios radica en que la emisión de pesos utilizada para comprar divisas desembocaría en un brote inflacionario. Además,

Economía no quiere perder puntos de recaudación ante la menor incidencia del impuesto a las exportaciones (retenciones). Según el Gobierno, por cada diez centavos que baja el dólar, la AFIP pierde de recaudar 150 millones de pesos.

Otra explicación que ofrecen en el Central es que el retroceso del dólar se debe a la falta de demanda por una cuestión estacional. Los funcionarios que se inclinan por este último argu-

mento se inclinan por una estrategia más conservadora: en vez de seguir liberando controles, el BC debería comprar todos los dólares que le ofrezcan a por lo menos 3,30 pesos y así evitar una caída mayor. En el debate interno se incluye la posibilidad de reimplantar los controles en caso de que el dólar se vaya más allá de los 3,60 pesos. Mientras las tasas de las Lebac cayeron ayer hasta dos puntos.

VENDIO SU PARTICIPACION EN QUILMES Y SE ASOCIO A CCU

## Heineken cambió de equipo

La cervecera holandesa Heineken anunció la venta de su participación en Quilmes y la compra de un 50 por ciento de IRSA, controlante de Cervecerías Chilenas Unidas (CCU), a la cual transferirá la licencia para producir la marca en Brasil y Argentina. Con esta transferencia, anunciada ayer en Holanda, Quilmes-Brahma cumplirá con una de las exigencias impuestas por la Secretaría de Defensa de la Competencia para autorizar la fusión en la nueva megafirma.

En otras palabras, Heineken, que con su propia marca controla cerca del 4 por ciento del mercado argentino, se separará definitivamente de Quilmes, con lo que se cumple, para la cervecera fundada por la familia Bemberg, la imposición conocida el lunes de deshacerse de todas sus marcas secundarias, entre las que se encuentran además de Heineken, Bieckert, Palermo y Norte.

La transacción es parte de una reorganización de la firma en Sudamérica, cuyo núcleo principal lo constituía la venta del 15 por ciento de Quilmes Industrial SA, participación accionaria que había sido adquirida en conjunto por el grupo Bemberg y Ambev, la controlante brasileña de Brahma. La venta del 15 por ciento habría involucrado alrededor de 80 millones de dólares, pero Heineken anunció también la compra de un 50 por ciento del capital de IRSA, la compañía que controla a CCU. No se comunicó el monto de la transacción. CCU

produce en el país las marcas Budweiser, Schneider y Salta, entre otras, y en conjunto absorbe el 12 por ciento del mercado local.

El negocio será definitivamente concluido cuando se haga efectiva la fusión entre Ambev y Quilmes que, según el comunicado difundido en Amsterdam, "pone fin a todos los contentiosos entre Quilmes y Heineken". La importancia del paso dado ayer residiría en que lo reclamos hechos por Heineken ante tribunales europeos trababan la fusión argentino-brasileña.

Sin embargo, cabe recordar que la fusión había sido duramente cuestionada no sólo por Heineken, sino también por la alemana Isenbeck. Pero lo cierto es que este viernes iba a conocerse el fallo del tribunal de la Cámara de Comercio Internacional de París motivado en la presentación realizada por la holandesa y que ahora quedará sin efecto.

La controversia provocada por el intención de Quilmes-Brahma de quedarse con el 82 por ciento del mercado argentino de cerveza fue frenada este lunes mediante la dura resolución de Defensa de la Competencia, según la cual la firma fusionada debe, además de desprenderse de la casi totalidad de sus marcas secundarias, prestar por siete años sus redes de distribución a un "nuevo competidor internacional" y vender dos plantas. La decisión de la secretaría implicaba también "generar un nuevo competidor internacional capaz de

reemplazar la función que cumplía Brahma -antes de su concentración con Quilmes- en su carácter de reguladora de precios del mercado interno".

Estas condiciones, que deberán cumplirse en un plazo de 12 meses, implican que la firma fusionada deberá desprenderse -a manos del citado competidor extranjero- de la planta de Luján con la que Brahma pagó a Quilmes parte de la operación, lo que según fuentes del sector desvirtuaría el sentido de la asociación. Esta planta produce 2 millones de hectolitros anuales equivalente al 10 por ciento del consumo local.

LIBERAN DEPOSITOS REPROGRAMADOS

## Devolución en cuotas

Los bancos comenzarán a devolver a partir de hoy parte de los depósitos que quedaron retenidos en el denominado "corralón" hasta una cantidad de 7000 pesos. De acuerdo con el calendario dado a conocer en enero del año pasado por el Gobierno, los bancos pagarán hoy la primera de las 12 cuotas programadas a los ahorristas que hayan optado por esta forma de devolución y que no hayan aceptado bonos o recurrido a amparos judiciales.

Estos depósitos habían sido hechos en dólares, pero tras la devaluación del peso decretada en ene-

ro de 2002 fueron transformados en moneda nacional, con una relación de 1,4 pesos por dólar.

Al pagarse la última cuota de la reprogramación, el ahorrista habría recuperado aproximadamente el 60 por ciento de lo que había depositado, en relación a la actual cotización del dólar (3,31 pesos) y el valor de actualización de sus depósitos (por el coeficiente CER) más un interés anual del dos por ciento. Los fondos liberados serán depositados desde hoy en una caja de ahorro o cuenta corriente y sus titulares podrán disponer libremente de estas tenencias.

EL GOBIERNO

# ¿No vio

Por David Cufre

La orden de Eduardo Duhalde fue contundente. "Estamos en la última fase de la negociación y no quiero ningún impedimento por declaraciones que a veces son malinterpretadas", enfatizó desde Brasilia, en un mensaje directo a sus funcionarios. En Buenos Aires todos acataron. El Gobierno dejó trascender por la mañana que estaba dispuesto a cancelar los vencimientos de esta semana con los organismos multilaterales. Pero luego, siguiendo la instrucción presidencial, nadie confirmó si ayer se efectuaron desembolsos. Fuentes del Ministerio de Economía y del Banco Central ratificaron la información que publicó *Página 12*. Los términos del acuerdo quedaron expresados en la Carta de Intención que se consensuó con la misión del FMI en Buenos Aires. El documento fue enviado a Washington y se espera que hoy haya alguna señal de Horst Koehler y Anne Krueger que confirme la firma del convenio. Si la señal se produce, se les pagará al BID, al FMI y al Banco Mundial.

El final de la negociación es tan complejo como lo que ocurrió durante todo un año. La desconianza mutua entre el Gobierno y las autoridades del FMI complica la definición de un acuerdo que en términos políticos parece cerrado. El Grupo de los Siete apoya la refinanciación de los vencimientos de Argentina con los organismos hasta junio, para facilitar la transición política. La última exigencia que pone el staff del Fondo es que el Gobierno levante la cesación de pagos con el Banco Mundial y cubra los vencimientos de esta semana. Duhalde y Roberto Lavagna están dispuestos a cumplir, pero demandan una confirmación, aunque sea telefónica y privada, de que el FMI respetará su parte. Esto es, convalidar lo que negociaron sus enviados en Buenos Aires y aprobar el acuerdo.

Este diario dialogó con funcionarios del Palacio de Hacienda, del Banco Central y de la Casa Rosada. En todos los casos manifestaron que es impensable en este momento que se frustre el entendimiento. En consecuencia, se les pagaría a los organismos. "La cuestión burocrática para efectuar los desembolsos está lista", afirmó una de esas fuentes. John Dodsworth y John Thornton, jefes de la delegación del FMI, estuvieron ayer en el



NO INFORMO SI PAGO. EL ACUERDO CON EL FMI SIGUE INDEFINIDO

# si alguien tocó las reservas?

Durante todo el día, el Gobierno intentó ocultar si pagaría o no con reservas a los organismos. Finalmente, pagó una cuenta menor, pero no lo informó. El FMI fue cómplice del secreto, hasta que hoy se defina en Washington la suerte del acuerdo.

ma del acuerdo sería suicida. Se abriría la puerta a una corrida cambiaria incontrolable", advirtió un funcionario. Otros indicaron que sin una confirmación de Koehler y Krueger de que se sancionará el convenio, Duhalde y Lavagna tomarán la decisión de pagar o no a los organismos a solas. Sin embargo, estos últimos funcionarios insistieron en que el escenario más probable es que el Fondo convalide el acuerdo y el Gobierno pague.

Un vocero del BID confirmó que "Argentina se comprometió a pagar una serie de vencimientos que expiran en estos días". Por su parte, Chris Neal, portavoz del Banco Mundial, indicó que "continuamos nuestras discusiones con Argentina y esperamos que puedan cumplir con sus declaradas intenciones de hacer todos los pagos vencidos al banco tan pronto como sea posible. Sin embargo, no podemos especular sobre un curso específico de los hechos". En el Banco Central señalaron a **Página 12** que ayer se hizo un giro en favor del BM por 16 millones de dólares, en concepto de intereses de la deuda. Pero la información no fue confirmada oficialmente, ni tampoco desmentida.

El Gobierno eligió jugar al silencio. Su intención fue no aparecer en la posición de haber cedido ante el Fondo. Pero tampoco le interesaba mostrar un endurecimiento en esta etapa de las discusiones, por lo que a la mañana un miembro del equipo económico anticipó que se les pagaría a los organismos. El día transcurrió sin información oficial, hasta que llegó la orden de Duhalde de guardar estricto silencio, con la justificación de que no se quería entorpecer la negociación "a días de firmarse el acuerdo", según dijo el presidente.

Duhalde señaló que en el pasado se trabaron las discusiones por declaraciones "mal interpretadas", que terminaron jugando contra los intereses del Gobierno. Esta vez, para que nada derrumbe el castillo de naipes que tanto costó construir, el Presidente mandó a guardar silencio. Esta fue la explicación que dio el mismo Duhalde. Todas estas idas y vueltas es por un miniacuerdo de refinanciación de vencimientos hasta que llegue el próximo gobierno.

Horst Koehler, el distendido director gerente del FMI, se quedó con la última palabra. Una vez más.

Central analizando ese asunto.

La pregunta más difícil de responder es qué hará el Gobierno si no recibe la señal que ansía. Las fuentes discrepan en este punto. Unos insistieron, tal como lo hacen desde hace días, en que en ese caso se cuidarán las reservas y no se repetirá la experiencia del inicio de la gestión de Duhalde de "pagar para ver". "Bajar las reservas en 3000 millones de dólares sin garantías de que parte de ese dinero será recuperado luego de la fir-

## "Traición escandalosa"

La candidata a presidenta por el ARI, Elisa Carrió, aseguró que el ministro de Economía, Roberto Lavagna, "acaba de traicionar lo que venía diciendo desde hace meses, cuando dijo que no iba a pagar con reservas" a los organismos de crédito internacionales. En este sentido, la diputada chaqueña consideró "escandalosa" la decisión de Economía de hacer frente a las obligaciones con vencimiento durante esta semana con el Banco Interamericano de Desarrollo, el Banco Mundial y el Fondo Monetario Internacional. En declaraciones realizadas en la ciudad de San Carlos de Bariloche en el marco de su gira proselitista por el sur del país, Carrió afirmó que "es escandaloso lo que acaba de hacer y sólo puede tener un planteo electoralista para aparecer acordando con el Fondo". La legisladora aseguró que, en caso de acceder a la Presidencia, la fuerza política que ella lidera hará "cambios profundos y moderados, que es lo que la Argentina necesita" construyendo "una nueva autoridad pública que gobierne para el pueblo". "La tierra para los argentinos, recrear una empresa petrolera nacional y una política energética, y aplicar el ingreso ciudadano para la niñez serán los objetivos de nuestro gobierno", sostuvo Carrió.

DEJAN SIN EFECTO LA REBAJA EN LA TASA DEL IVA

## Los precios ni se enteraron

El impuesto al valor agregado volverá a contar a partir de este viernes con una alícuota del 21 por ciento, en lugar del 19 por ciento que mantuvo provisoriamente en los últimos sesenta días. La necesidad de asegurar un piso de recaudación de 6000 millones de pesos mensuales para todo el año, en medio de una negociación con el Fondo Monetario Internacional, tuvo más peso que el propósito original, de noviembre del año pasado, de fomentar un aumento del consumo interno a través de una menor carga impositiva.

El titular de la Administración Federal de Ingresos Públicos, Alberto Abad, se manifestó a favor de no prorrogar la rebaja de dos puntos porcentuales en la alícuota del IVA. De esta forma, el Gobierno daría marcha atrás con una medida que no se tradujo en una baja de precios ni en un aumento de la recaudación, aunque el propio Abad admitió que no se contó con el tiempo suficiente para hacer una evaluación más concreta.

"La alícuota al 19 por ciento empezó a regir en noviembre, o sea que el primer mes de impacto pleno en realidad no es diciembre sino enero. Por eso decimos que no tenemos datos concretos", indicó Abad en declaraciones radiales. El titular de la AFIP señaló que no recomendaría que siguiera la alícuota del 19 por ciento, sino que se vuelva al nivel del 21 por ciento vigente entre abril de 1995 y noviembre de 2002. No obstante, aclaró que "esta es una decisión que está en la mano del ministro", Roberto Lavagna.

En tanto, fuentes del Palacio de Hacienda confirmaron que la baja del IVA será dejada de lado. La vuelta del IVA al 21 por ciento obedece a la necesidad del Estado de lograr un "piso" de recaudación de 6000 millones de pesos mensuales, que le permitan unos 72.000 millones al año, según los cálculos oficiales. Abad consideró que esta meta de recaudación "es muy alta", pero explicó que la misma "está sujeta al crecimiento del nivel de actividad, a la tasa de

cambio y a algunas modificaciones impositivas que ya han sido presentadas en el Congreso".

Además de esta modificación, el Ministerio de Economía estudia eliminar la figura del Responsable No Inscripto en el IVA y poner un límite de facturación anual de 72 mil pesos para poder inscribirse en la categoría de monotributista. Esta posible modificación "es nada más que una propuesta que está comenzando a estudiarse en la Subsecretaría de Ingresos Públicos", explicó Abad. El titular del organismo recaudador explicó que los técnicos "analizaron el funcionamiento del monotributo y observaron que se superpusieron un con-

**Necesidad: La vuelta al 21 por ciento obedece a la necesidad del Estado de lograr un ambicioso "piso" de recaudación de 6000 millones de pesos mensuales.**

junto de normas que se fueron dictando en el tiempo". Aseguró que el régimen de monotributo "empezó muy fuerte, con muchos inscriptos, pero después se fue degradando para ser utilizado, en muchos casos, como una manera de figurar impositivamente por personas que en realidad tendrían que estar pagando Ganancias, ya que se inscriben en niveles que no le corresponden".

DEROGAN INCISOS REDOLARIZADORES

## Aquí no ha pasado nada

El gobierno nacional derogó dos incisos del decreto que establecía la redolarización de las deudas de las empresas extranjeras y argentinas controladas por extranjeras "directa o indirectamente", con lo que las dejaba al margen de la pesificación que se dispuso en los primeros meses del año pasado, luego de la devaluación.

La vuelta atrás con la medida, que había provocado un escándalo al hacerse pública el viernes último, fue dispuesta mediante el decreto de necesidad y urgencia 70/2003 publi-

cado ayer en el Boletín Oficial. La nueva norma, de vigencia inmediata, derogó los incisos H y L del artículo primero del decreto 53 del 9 de enero, con el que se pretendía "ordenar" las normas dispuestas hasta entonces en la materia.

En los considerandos del decreto publicado ayer se justifica la decisión en que lo establecido en los incisos ahora derogados "trae aparejadas dificultades técnico-operativas derivadas de la imposibilidad de determinar fehacientemente los sujetos y operaciones alcanzadas por la norma".



# Apoyo

Por Diego Schurman

Fue un duro trabajo de parto. Pero finalmente Néstor Kirchner logró dar a luz el respaldo del duhaldismo bonaerense a su candidatura presidencial. Y, por lo tanto, varios de los máximos referentes del distrito dirán presente mañana en la quinta de San Vicente durante el acto de lanzamiento del santacrucense. Entre ellos estará Felipe Solá, otro de los que ayer recibió el impulso del PJ local para representar al oficialismo en las elecciones a gobernador.

Duhalde en persona se encargó de acelerar el encolumnamiento detrás de Kirchner. Apenas retornó de Brasil, juntó a la tropa bonaerense y puso punto final a lo que quedaba del "operativo clamor" por su propia candidatura. Y de paso, repartió algunas encuestas que demostrarían el crecimiento de Kirchner en la adhesión popular.

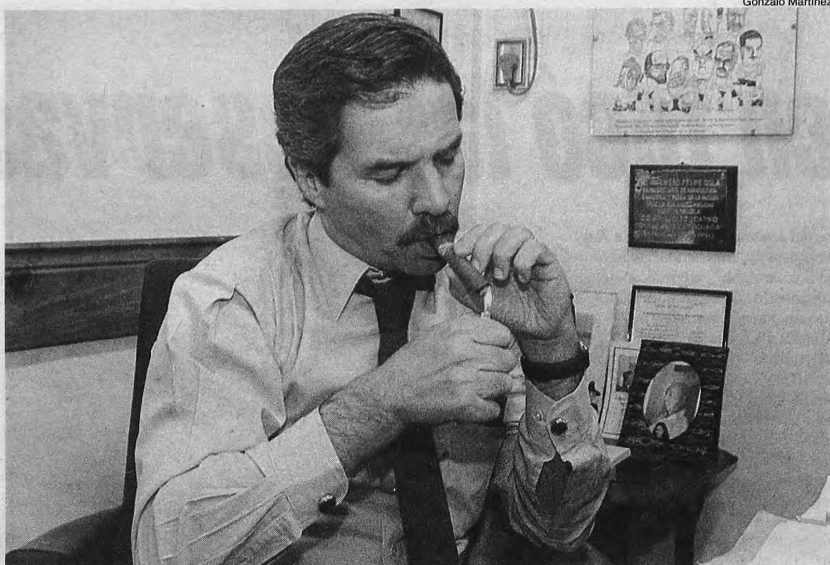
Ya a la mañana se habían notado algunos cambios en ese sentido. Tal fue el caso del diputado José María Díaz Bancelari, quien de no mostrarse a gusto con el santacrucense terminó reconociendo que hará lo que Duhalde le pida. Alberto Balestrini dio un paso más allá. "Vería con buenos ojos y aceptaría convertirme en vicepresidente de Kirchner", dijo a **Página/12** el intendente de La Matanza.

La voz de la resistencia, encarnada por el titular de la Cámara de Diputados bonaerense, Osvaldo Mércuri, terminó diluida a muy pocos referentes provinciales. De hecho, Duhalde logró que el Consejo del PJ se pronunciara formalmente por el doblete "Kirchner-Presidente" "Solá - Gobernador".

No fue un paquete sencillo de digerir para varios intendentes que miran con recelo tanto a uno como al otro. No los consideran "del palo" y su resistencia está más vinculada a la conservación de su poder territorial que a una visión estratégica nacional o provincial.

La imposibilidad de domesticar de hecho a toda la tropa —aunque formalmente se mostró un discurso

El gobernador de la provincia de Buenos Aires afirmó que si bien Kirchner "no convence a nivel de dirigentes, en las encuestas le va muy bien". Solá desmintió también que fuera a adelantar las elecciones bonaerenses para hacerlas coincidir con las presidenciales.



Felipe Solá, gobernador de Buenos Aires y posible aspirante a la reelección.

La separación de los comicios implica un distanciamiento del PJ bonaerense con la candidatura de Kirchner.

## Solá desmintió que se adelanten las elecciones en su provincia

Con una simple declaración que luego desmintió prolijamente, el gobernador bonaerense, Felipe Solá, exteriorizó ayer lo que ya es un secreto a voces en la interna peronista. Que la provincia de Buenos Aires —mejor dicho, el peso electoral del PJ bonaerense— es el aliado soñado para todo candidato del PJ. Y que la coincidencia de la elección presidencial con la de gobernador de Buenos Aires resultaría en un beneficio indiscutible para el candidato "bendecido" por los bonaerenses. Pero según los últimos dichos de Solá, el recurso de hacer simultáneos los comicios quedará para otro año. "Quiero ser muy tajante: yo no voy a adelantar las elecciones generales", remarcó ayer el gobernador, quien luego reconoció que Kirchner "a nivel de dirigentes, no convence", pero que "en las encuestas está muy bien".

La aclaración de Solá pareció zanjar una discusión que prometía

levantar una polémica en la Legislatura de la provincia de Buenos Aires. Porque para anticipar la convocatoria a elecciones para gobernador se debía reformular la Ley Electoral votada el año pasado. Según esa norma, que aprobaron los legisladores del PJ, radicalismo y de lo que fue el Frepaso, los comicios debían realizarse entre 30 y 120 días antes del cambio de mando, que en la provincia está previsto para el 10 de diciembre próximo. El radicalismo —y algunos sectores del PJ— no se mostraban muy dispuestos a avanzar en la aprobación de las reformas.

El propio Solá, luego de un reportaje donde se publicó que estaría dispuesto a "unificar las elecciones", salió a aclarar por todos los medios disponibles que no pensaba recurrir a esa medida. "Yo no voy a adelantar las elecciones generales (en el distrito bonaerense). Hay una ley electoral votada el año pasado que dice que las elecciones tienen que realizarse entre 30 y 120

días antes del cambio de mando, por lo que tendría que ser entre el 10 de agosto y el 10 de noviembre", remarcó en sucesivas apariciones en Radio Continental y Radio Mitre. Así, Solá confirmó que el llamado a las urnas en el territorio bonaerense se realizará "seguramente a fines de septiembre".

La separación de los comicios implica un gesto de distanciamiento del PJ bonaerense con respecto a la candidatura de Kirchner. Si las elecciones eran simultáneas, el patagónico habría recibido el apoyo de todo el "aparato" provincial, que ante la necesidad de revalidar sus cargos en cada distrito pondría toda la carne en el asador. Eso hubiera significado que se origine un verdadero "efecto arrastre", con los votantes de cada candidato a intendente peronista apuntando también la postulación de Kirchner para la Presidencia. Sin embargo, el anuncio de Solá significa que el PJ desconfió de las posibilidades del santacrucense y por eso prefiere

esperar y despegarse de esa competencia.

De paso, ganar tiempo le permitiría a Solá consolidar un poco su candidatura ante la respetable competencia del ex carapintada Aldo Rico, quien por ahora lidera la mayoría de los sondeos de intención de voto. Entre los allegados a Rico sueñan también con sumar a los duhaldistas "de paladar negro", que históricamente se movieron con antipatía al ex vicegobernador de Carlos Ruckauf, que asumió la gobernación luego de la desprolija fuga del actual canciller. Más allá de todos los movimientos tácticos, Solá no se privó de elogiar al candidato de la flamante "corriente renovadora" del PJ. Así compensó su decisión de despegar las elecciones, una resolución que perjudicará sobremanera a Kirchner. "La de Kirchner es una candidatura posible para enfrentar, por afuera de las internas, a un peronismo que está muy dividido y muy enfrentado", analizó.

LAS CANDIDATURAS PRESIDENCIALES EN LA MIRA

## Ibarra a paso más que lento

La irrupción de Néstor Kirchner como el candidato bendecido por el Gobierno y apoyado por un frente renovador del peronismo produjo un cimbronazo político y obligó al resto de los referentes a reacomodarse. Convencido de que apurar una definición sería un error, el jefe de Gobierno porteño, Aníbal Ibarra, evitó pronunciarse por un candidato presidencial en particular. "Tenemos coincidencias con (Elisa) Carrió, (Alfredo) Bravo y (Néstor) Kirchner. Sería bueno que conformaran un único espacio, algo que parece imposible a nivel nacional pero que vamos a intentar en la ciudad", le dijo a **Página/12**.

La situación de Ibarra es especial: gestiona el segundo distrito del país y aspira a su reelección, pero no pertenece a ninguna de las fuerzas políticas que proclamaron candidaturas presidenciales ni está enco-

lumnado detrás de ninguno de los postulantes. Para colmo, es el presidente del Frente Grande, el partido de Carlos "Chacho" Álvarez que, luego del caso de su fundador, no logró encontrar otro referente nacional que lo reemplazara.

Ibarra ha ensayado una gestión con criterio amplio y ha tejido alianzas con diferentes sectores: lo apoya el FG, el sector antidelarruista del radicalismo, los socialistas y un sector del ARI. Y tiene, además, dos secretarios de origen peronista: el de Cultura, Jorge Telesman, y el de Educación, Daniel Filmus.

En este contexto, el ex fiscal decidió no pronunciarse por ninguna de las fórmulas. Ante una consulta de este diario, aseguró que tiene "puntos de coincidencia tanto con Kirchner como con Bravo y Carrió" y que le parece positiva la conformación de un frente renovador dentro del peronismo. "Aunque no se pueda articular un espacio progre-

sista a nivel nacional, nosotros vamos a intentarlo en la ciudad, para derrotar a la derecha representada por (Mauricio) Macri", añadió.

La estrategia tiene su lógica. Las elecciones en la Capital se realizarán después de las nacionales, en una fecha que será definida por Ibarra. Aún no tomó una decisión, pero todo indica que se realizarán dos o tres meses después, con un doble objetivo: evitar que el nuevo Presidente aproveche su triunfo para "inventar" un candidato porteño, y cerrarle el paso a algún referente nacional que decida pelear la Capital.

Ibarra tiene una excelente relación con los socialistas, todavía no ha cortado lazos con el ARI y dialoga habitualmente con Kirchner. Por eso, aunque en algún momento tendrá que tomar una definición, está convencido de que aún no ha llegado el momento. "El que se apura pierde", sostienen cerca del jefe de Gobierno.



Universidad  
Popular Madres  
de Plaza de Mayo

Rectora: Hebe de Bonafini  
Director Académico: Vicente Zito Lema

### SEMINARIOS DE ENERO

- TITERES Y EDUCACIÓN POPULAR
- "100 AÑOS DESPUÉS DISCUTIR EL ¿QUÉ HACER? DE LENIN"
- BASES DE LA REVOLUCIÓN POPULAR ARGENTINA; UNA VISION DESDE LA ECONOMÍA Y LA POLÍTICA.
- PSICOANÁLISIS IMPLICADO. SUBJETIVIDAD, MARXISMO Y CAPITALISMO
- FABRICAS RECUPERADAS.
- REFLEXIONES SOBRE LA GLOBALIZACIÓN, EL PENSAMIENTO ÚNICO Y EL FIN DE LA HISTORIA. HACIA UN NUEVO SOCIALISMO
- EDUCACIÓN POPULAR Y SALUD POPULAR

VIERNES 17 DE ENERO 19 HS  
PROYECCIÓN Y DEBATE DEL DOCUMENTAL

"Iraq: Voces de la calle" DE SAUL LANDAU Y SONIA ÁNGULO

Un film que documenta la visita a Iraq a mediados de Septiembre de 2002 de parlamentarios estadounidenses, sus entrevistas con altos funcionarios del gobierno iraquí y las opiniones del pueblo en la calle, en las mezquitas, expresando sus pensamientos y sentimientos frente a la amenaza de guerra.

Comentarios: Jorge Beinstein  
Coordinación: Claudia Korol

Informes e inscripción de lu. a vie. de 15 a 22 HIPÓLITO YRIGOYEN 1584.  
te.: 4384-8693



CONSIGUIO ENCOLUMNAR A LA TROPA PROVINCIAL

# bonaerense a Kirchner y Solá

A pesar de los remilgos, el Consejo del Partido Justicialista provincial les dio ayer su respaldo formal a la candidatura presidencial de Néstor Kirchner y a la bonaerense de Felipe Solá. Mañana se oficializará el lanzamiento en la quinta de San Vicente.



El presidente Eduardo Duhalde aterrizó de su viaje a Brasil y se zambulló en el Consejo del PJ. Las elecciones internas del peronismo bonaerense se realizarán el 30 de marzo.

único del Consejo del PJ— pesó en la decisión final de mantener el desdoblamiento de los comicios nacionales con los provinciales, pese a que se especuló con una unificación en los últimos días. La única novedad, en todo caso, fue que la interna abierta y simultánea para definir el candidato a gobernador por el justicialismo será el 30 de marzo.

El ministro de la Producción, Aníbal Fernández, explicó que ese adelantamiento obedece a razones legales: las internas deben convocarse entre 120 y 180 días antes de los comicios para todos los cargos electivos de la provincia. Para esa puja son varios los anotados, entre ellos Aldo Rico con el respaldo de Adolfo Rodríguez Saá, y Luis Pati, aparentemente con el impulso de Carlos Menem.

Solá, también presente en la cumbre de ayer, logró el guño formal del Consejo del PJ bonaerense para presentarse en nombre del duhaldismo. A primera vista esto abortaría la posibilidad de que Hilda "Chiche" Duhalde aspire a ocupar la gubernación, aunque sigue siendo la figura comodín para acompañar en la fórmula tanto a Solá como a Kirchner.

Nadie se animó a asegurar que la mujer de Duhalde estará mañana en San Vicente, donde Kirchner será lanzado formalmente. Pero anoche se daba por seguro la presencia de varios gobernadores y vicegobernadores, que se presentarán como flamantes integrantes del denominado "frente renovador".

Además de Solá, estarán Gildo Insfrán (Formosa), Julio Miranda (Tucumán), Eduardo Fellner (Jujuy), Carlos Rovira (Misiones), Daniel Gallo (Tierra del Fuego), Eduardo Galantini (Corrientes) y Carlos Juárez (Santiago del Estero), quien irá en representación de su mujer Nina.

Seguramente allí tampoco faltará el secretario general de la Presidencia, José Pampuro, uno de los hombres del Gobierno que dio mayor impulso a la candidatura de Kirchner, aun cuando Duhalde no estaba convencido. Evidentemente, logró persuadirlo ya que una de las frases que el Presidente le regaló ayer a su par brasileño, Luiz Inácio Lula da Silva, fue que el santacruceño será su sucesor.

## El adolfismo volvió a la campaña

Luego de unas prolongadas vacaciones que lo mantuvieron en un absoluto bajo perfil, el puntano Adolfo Rodríguez Saá reanudó ayer la campaña con un acto masivo en San Luis. Formalmente, el motivo del acto era el "lanzamiento de la campaña del Movimiento Nacional y Popular en 2003" pero para los simpatizantes de Rodríguez Saá lo que estaba en juego era recuperar la iniciativa luego de la presentación de la denominada "corriente renovadora" del PJ. Durante el acto, el puntano anunció que una de sus primeras medidas será "poner en marcha los ferrocarriles argentinos y una empresa nacional de petróleo". Según él, eso formaría parte de un paquete de "cien medidas" que anunciará el próximo 27 de febrero. En su discurso, Rodríguez Saá confirmó a su acompañante en la fórmula, el ex intendente radical de San Isidro, Melchor Posse, y así terminó con una polémica interna que separaba a sus filas. Porque en su movimiento se escuchaban varios argumentos en contra de Posse, en especial desde un grupo de dirigentes del PJ del Conurbano liderados por el intendente de Merlo, Raúl Othacehé. Al finalizar el discurso, Rodríguez Saá aseguró con orgullo que "el acto político realizado hoy (por

ayer) ha sido el más grande en la historia de San Luis". Un rato antes, en un encuentro con dirigentes en la sede del Partido Justicialista puntano, analizó el reciente posicionamiento de Kirchner como candidato del "espacio renovador" del PJ y con el auspicio explícito de Eduardo Duhalde. "Es un retroceso histórico para Kirchner", analizó Rodríguez Saá, quien aseguró que el patagónico se ha convertido "en un instrumento más del Pacto de Olivos". Horas antes del acto, donde hablaron también Posse, Hugo Moyano y Aldo Rico, el puntano anunció los próximos compromisos de su movimiento. En lo que queda de enero, por ejemplo, el "adolfismo" realizará tres actos públicos: el 16 en Santa Fe, el 22 en Mar del Plata y el 30 en Buenos Aires, en un acto al que convocan bajo el eslogan "Encuentro de la Cultura". Finalmente, Rodríguez Saá adelantó que en febrero se reiniciará la "Marcha de los Sueños", el 12 y 13 en Tucumán, y el 19 y 20 en Misiones. Por último, a la hora de analizar la interna del PJ, el "Adolfo" se lanzó contra Duhalde y Carlos Menem. "Están embarrando la cancha porque no encuentran la forma de vencernos", aseguró Rodríguez Saá.

## Mensaje a Corea

A través del canciller Carlos Ruckauf, el gobierno argentino instó al de la República Democrática de Corea a "revisar su decisión de apartarse del Tratado de no Proliferación Nuclear (TNF)". La decisión de Corea del Norte fue anunciada hace pocos días como resultado de la escalada de choques que viene manteniendo con el gobierno de los Estados Unidos. "Ningún país debe alterar los equilibrios regionales en un momento tan delicado para la seguridad internacional", señala el mensaje del gobierno argentino.

## Un obispo ante el juez

El arzobispo de San Juan, Alfonso Delgado, se puso a disposición del juez de turno Eugenio Barbera luego de que en la última Navidad afirmara que un legislador le había dicho que por 10 mil dólares los diputados se ponían de acuerdo, y miembros de la Legislatura sanjuanina lo intimaran a través de una presentación judicial. Sin embargo, el cura no dejó de lado la posibilidad de ampararse en el secreto de confesión. "Estoy totalmente dispuesto a colaborar con la Justicia en todo lo que pueda solicitarme", expresó ayer el prelado en un comunicado, pero aclaró que su colaboración la hará "respetando las exigencias inherentes al ejercicio del ministerio pastoral".

## Cancele sus Deudas

Descuentos y Refinanciaciones  
CEDROyBONOS.com

0810-22-ASESOR  
273767

LA PUJA POR LAS INTERNAS DEL PJ

## La ofensiva de Menem

Por D.S.

Carlos Menem salió a reclamar ayer internas en el justicialismo para definir el candidato a presidente del partido. Al retornar de unas vacaciones que lo tuvieron alejado de la política durante dos semanas, el ex presidente dejó entrever que saldrá con los tapones de punta para hacer cumplir esa decisión, tomada tiempo atrás por los máximos órganos del peronismo.

"Tanto el Consejo Nacional Justicialista como el Congreso Nacional Justicialista resolvieron formalmente que el 23 de febrero se realizarán las internas y que el próximo 27 de abril serán las elecciones generales. No veo por qué no cumplir con ese cronograma", señaló el jefe de campaña menemista Alberto Kohan.

El ex secretario General de la Presidencia fue uno de los hombres que compartió la mesa con Menem, recién llegado a la Capital Federal,

para definir la estrategia del sector. Junto a él, también estuvieron el gobernador de La Rioja, Alberto Mazza, los también coordinadores de la campaña Eduardo Bauzá y Alberto Pierri, y el candidato a vicepresidente de Menem, el gobernador de Salta, Juan Carlos Romero.

Como parte de la estrategia duhaldista, también recobró protagonismo el ex ministro Carlos Corach, quien se sumó al pedido de internas en el peronismo como la única metodología para dirimir el liderazgo. Corach reclamó incluso la participación de Duhalde en la interna, ya que es parte importante de ella.

## Señora Alemana

Clases y conversación  
Alemán, Inglés y Francés  
4825-0026

Carta abierta a la  
Sra. Ernestina H. de Noble

SOLICITADA

## ¿Por qué, Sra. de Noble?

Las Abuelas de Plaza de Mayo leimos atentamente la carta que publica en la edición del domingo 12 del corriente mes en *Clarín*.

Leímos sus expresiones referidas al juez Marquiech y las que hablan de un plan político con fines de dominación dictatorial.

Pero lo que dio lugar a nuestra pregunta es el párrafo en el cual usted dice que "muchas veces ha hablado con sus hijos sobre la posibilidad de que ellos y sus padres hayan sido víctimas de la represión ilegal".

Esas palabras nos indican que usted Sra. de Noble, también tenía dudas sobre el origen de esas criaturas, ahora jóvenes.

¿Por qué, entonces, si—como tantas veces ha repetido—usted siempre ha colaborado con la justicia, por qué no hizo valer su influencia y la fuerza de su amor a ellos y a la verdad, para animarlos a realizar los análisis inmunogenéticos y de ADN, que hubiera dado respuesta a sus dudas?

Esa hubiera sido la única manifestación cierta de sujeción a la justicia. Realmente Marcela y Felipe tienen derecho a conocer quiénes han sido sus padres. El mismo derecho que tienen sus familiares—si son hijos de personas desaparecidas—.

Ellos necesitan saber si sus búsquedas personales ya han llegado a feliz puerto o si deben iniciar una nueva por otros caminos.

Ojalá su reconocimiento de la legitimidad de nuestra lucha impulse a esos jóvenes a buscar la verdad para sumar el goce de su reconocimiento a todo lo que hasta ahora la vida les ha brindado tan generosamente.

Buenos Aires, 14 de enero de 2003



## OPINIÓN

Por Horacio Verbitsky

## Aclaraciones

Como al elegir a un dirigente nazi para representarlo ante los organismos de derechos humanos o cuando mandó a Héctor Timerman a leer *El mercader de Venecia*, el jefe de Estado Mayor del Ejército aclaró una vez más ayer que no dijo lo que dijo o que no quiso decir lo que dijo o que no quiso hacer lo que hizo. Así como no sabía quién era su abogado ni conocía el contenido de la obra de Shakespeare, el general Ricardo Brinzoni tampoco tenía intención de reivindicar al ex dictador Leopoldo Fortunato Galtieri.

Según explicó a la amistosa radio Diez, sus palabras en el entierro del héroe de las Malvinas sólo obedecieron al cumplimiento de su deber. Como él es un "general de la democracia" no podía faltar a sus obligaciones, entre las que está rendir honores militares a los ex Comandantes en Jefe. Así lo manda el protocolo, se justificó.

Esta verdad a medias es la peor de las mentiras. El protocolo no le impedía designar a un subordinado para que presidiera la ceremonia fúnebre, ni lo obligaba a pronunciar el elogio del muerto. Lo hizo en forma voluntaria, para transmitir un mensaje a la sociedad y se arrepintió al darse cuenta del repudio que suscitaba, fuera pero también dentro de las filas. Además Galtieri no es cualquier ex Comandante. El indulto de Menem borró la pena pero no el estigma de la condena judicial ni el veredicto de sus propios camaradas, que habían recomendado fusilarlo y destituirlo.

Brinzoni tampoco se limitó al protocolo. Dijo que la acción de Galtieri ya estaba en la historia y que había sido un soldado disciplinado que cumplió las órdenes y políticas del Ejército. Escogió esas frases ambiguas para quedar bien con Dios y el Diablo pero se le volvieron en contra, porque para esas sutilezas hay que tener algo de caletre debajo de la gorra.

Invocar el protocolo por encima de la Constitución, de las leyes y de la moral pinta de cuerpo entero al pequeño Brinzoni. Aun si se tomaran en serio sus ridículas aclaraciones habría motivo de sobra para mandarlo a su casa. En caso de conflicto que requiera el empleo de la fuerza, alguien que se ha demostrado incapaz de expresar con claridad su pensamiento incluso en una breve oración fúnebre es la persona menos adecuada para comandar una institución en la que la claridad de las órdenes es más importante que el protocolo de los honores, el lustre de los zapatos o la posición de descanso.

"Despedí a un comandante en jefe y a un general retirado, a quien corresponden los honores del cargo", dijo ayer el jefe del Ejército, Ricardo Brinzoni, al intentar justificar sus palabras en el entierro de Galtieri. Pidieron su destitución.



El jefe del Ejército Ricardo Brinzoni habló ayer por Radio 10 para explicar sus dichos. El ministro de Defensa, Horacio Jaunarena, sólo atinó a refugiarse en el silencio.

BRINZONI JUSTIFICÓ SU REIVINDICACIÓN DE GALTIERI

# La culpa es del protocolo

Por Victoria Ginzberg

El jefe del Ejército, Ricardo Brinzoni, intentó justificar la reivindicación que hizo del dictador Leopoldo Fortunato Galtieri en su entierro y se escudó en el protocolo. "Despedí a un comandante en jefe y a un general retirado, a quien corresponden los honores del cargo", afirmó el general. La excusa no sirvió para aplacar las críticas. Al pedido de destitución del jefe del Ejército que habían hecho los organismos de derechos humanos y diputados nacionales se sumó el repudio de políticos de diferentes partidos, ex combatientes de Malvinas y personalidades relacionadas con la defensa de los derechos humanos. Las diputadas Nilda Garré, del Frepaso, e Inés Pérez Suárez, del PJ, tomaron la propuesta que hizo en *Página/12* el ex jefe del Ejército Martín Balza y anunciaron que presentarán un proyecto para que se excluyan de todas ceremonias oficiales a quienes fueron jefes de la dictadura. Quien decidió no hacer declaraciones fue el ministro de Defensa, Horacio Jaunarena.

Brinzoni eligió para su descargo la tribuna de Radio 10. Allí ratificó las palabras que había pronunciado el lunes en el panteón militar de Chacarita, al despedir en una ceremonia con honores los restos del dictador que dirigió la guerra de Malvinas y fue condenado a doce años por ello, aunque una comisión de las Fuerzas Armadas había considerado que debía ser fusilado.

"Actuó y decidió según sus convicciones. Su gestión ya está en la historia. En los últimos años enfrentó con entereza las dificultades y cumplió como un soldado disciplinado todas las órdenes y las políticas institucionales", dijo Brinzoni. Por estas palabras y la despedida oficial, los organismos de derechos humanos y dirigentes políticos reclamaron el lunes la destitución del jefe del Ejército. Brinzoni adjudicó las críticas al "desconocimiento de la realidad, de los reglamentos, o intereses particulares o sectoriales". Ayer, nuevas y múltiples voces se sumaron de forma espontánea al repudio hacia Brinzoni.

◆ **Felipe Solá**, gobernador de la provincia de Buenos Aires: Consideró "equivocado" el proceder del jefe del Ejército y agregó: "Me parece que tenía la oportunidad de mostrarse como un argentino, además de soldado, y reconocer las gravísimas consecuencias del pasado del general Galtieri, primero como represor y después en el tema Malvinas, pero sobre todo en el primer caso. Pero se quedó en la actitud corporativa y habló para el pasado".

◆ **Alicia Oliveira**, defensora del Pueblo de la Ciudad de Buenos Aires: "La reivindicación de Galtieri como comandante en jefe es una apología de un acto de fuerza, una defensa al golpismo. Estamos frente a un jefe del Ejército que realiza las políticas de violación sistemática de los derechos humanos al reconocer la figura de un personaje patético para la historia de nuestro país. El presidente de la Nación, Eduardo Duhalde, debe rever sus políticas de defensa porque tiene en sus entrañas al huevo de la serpiente".

◆ **Alfredo Bravo**, diputado nacional: El socialista y dirigente de la Asamblea Permanente por los Derechos Humanos reclamó la remoción del jefe del Ejército y aseguró: "Decir suavemente que lo que dijo Brinzoni es una expresión desafortunada, sería ser hipócrita. Es una de sus tantas expresiones que repite desde hace mucho tiempo. Espero que el ministro de Defensa no sea ya Jaunarena, y en vez de reírse proceda como corresponde".

◆ **Gabriela González Gass**, secretaria de Desarrollo Social del Gobierno de la Ciudad: "Brinzoni debería ser removido ya mismo.

Lamento profundamente que al frente del Ejército esté un hombre que pareciera no comprender nada de lo que pasó en la Argentina dos décadas atrás. Es una verdadera ofensa para las instituciones de una nación que sufrió mucho para poder superar una etapa cuyas consecuencias todavía padecemos. Pero los argentinos por suerte tenemos memoria y las reacciones de todos están a la vista".

◆ **Aníbal Fernández**, ministro de la Producción: "No coincido con las palabras de Brinzoni, pero tengo entendido que, a lo mejor, el jefe del Ejército tendrá una posición personal sobre Galtieri que lo llevó a decir lo que dijo". Consideró, sin embargo, que la actitud del jefe del Ejército "no es para echarlo".

◆ **Manuel Gaggero**, abogado integrante de la Comisión de Derechos Humanos de la Asociación de Abogados de Buenos Aires: Presentó una denuncia ante la Justicia por apologeta del crimen contra Brinzoni. "Las palabras del imputado y el asentimiento de los oficiales presentes lesionan seriamente a la comunidad democrática argentina y constituyen una reivindicación del terror desatado desde el Estado en 1976 con sus secuelas de 30 mil detenidos desaparecidos y más de diez mil asesinados".

◆ **Daniel Goldman**, rabino de la comunidad Bet-El: Envío una carta a Jaunarena en la que aseguré que el discurso de Brinzoni "confiesa, en definitiva, su sentido consecuente y funcional a la reivindicación del uso de la fuerza a los eventuales actos de represión contra el pueblo que surgen del desempleo y el hambre cotidiano".

◆ **Rosa Roisinblit**, vicepresidente de Abuelas de Plaza de Mayo: "Cuando vi en el noticiero los honores con los que estaban despidiendo a Galtieri y lo que dijo Brinzoni me desesperé. Los organismos de derechos humanos estamos pidiendo que Brinzoni sea destituido, creo que es lo menos que puede pasar porque ésta no es la primera vez, Galtieri era invitado a todos los actos oficiales cuando tendría que haber estado escondido en su casa por vergüenza. Lo que pasó es insólito. Es insólito que se reivindique el asesinato, la tortura, la desaparición de personas. Todo eso es lo que se reivindica diciendo que era un buen soldado".

◆ **Carlos Calmels**, integrante del Centro de Veteranos de Guerra de La Pampa: "Te revuelve el estómago que se le rindan todos los honores en su muerte a alguien que hizo tanto mal. Con el pasar de los años y desde el Centro de Veteranos de La Pampa se fue dando la reivindicación de los que cayeron y globalizando los rencores y las opiniones personales en la cuestión Malvinas. No hay reivindicación porque recién después de Malvinas nos dimos cuenta de las situaciones que se vivieron".

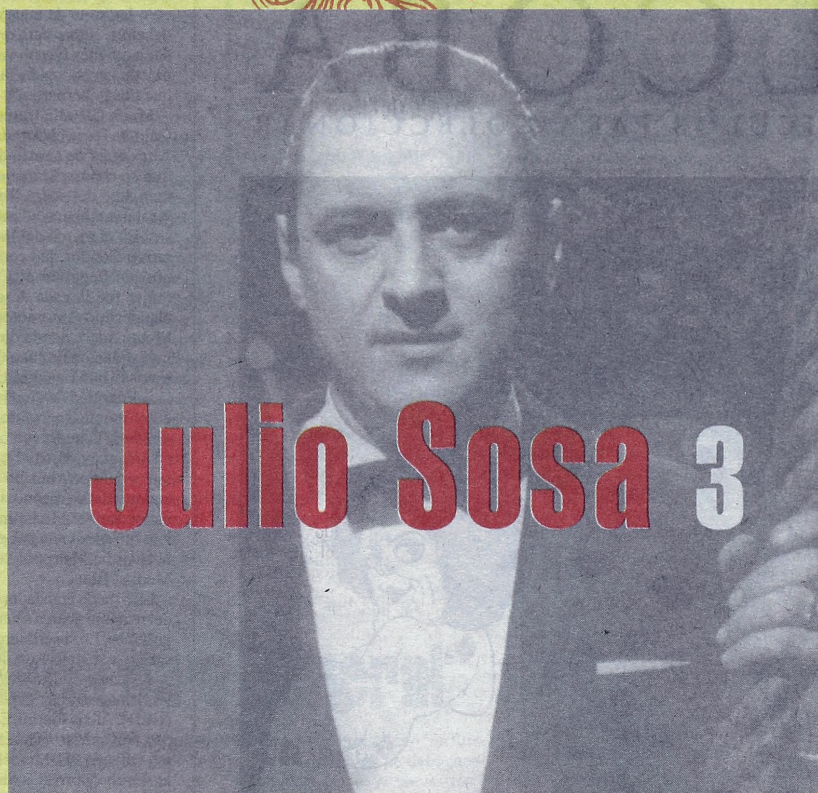
Las diputadas Nilda Garré e Inés Pérez Suárez anunciaron, por separado, que presentarán un proyecto para excluir a los jefes de la dictadura de ceremonias oficiales y privadas de honores. Esto fue lo que sugirió Balza en una entrevista publicada por este diario ayer. El ex jefe del Ejército lo propuso al argumentar que Brinzoni se había amparado en que Galtieri había conservado su rango aún al haber sido condenado por la Justicia porque fue beneficiado con el indulto antes de que la sentencia estuviera firme. Pero aunque Brinzoni se refugie en el protocolo para homenajear a un dictador —gesto que fue acompañado por un aviso fúnebre del Ejército en *La Nación*—, políticos, funcionarios y dirigentes de organismos de derechos humanos entendieron que en este caso la forma fue un claro reflejo del fondo.



PÁGINA/12 PRESENTA

# Julio Sosa

UNA COLECCIÓN DE 5 CDS CON SUS TANGOS INOLVIDABLES



Tengo miedo  
Margo  
Tu pálido final  
Milonga del 900  
Nada  
Viejo rincón  
Qué me importa tu pasado  
Tiempos viejos  
Tabaco  
Azabache



EL CD N° 3 EL PRÓXIMO DOMINGO  
CON EL DIARIO. COMPRA OPCIONAL \$8.

## Página/12





Juan Gelman, suegro de María Claudia Iruretagoyena. Fue secuestrada en Buenos Aires y llevada a Montevideo.

# Pedido de 26 legisladores al presidente de Uruguay

Solicitaron a Batlle la búsqueda de los restos de la desaparecida argentina María Claudia Iruretagoyena.

El presidente de Uruguay, Jorge Batlle, recibió un nuevo reclamo para que se comprometa en la búsqueda de los restos de María Claudia Iruretagoyena de Gelman, la nuera desaparecida del poeta Juan Gelman. La carta la firmaron 26 legisladores de la ciudad de Buenos Aires provenientes de diferentes partidos políticos. "No existe en el mundo cul-

tura alguna que no honre a sus muertos, los llore y los entierre según sus propias creencias, y con el respeto y dolor que sienten. Permitir que esta situación se prolongue es alargar el dolor y la angustia", escribieron los legisladores en su reclamo, del cual enviaron copia al intendente y a los ediles de la ciudad de Montevideo.

"Señor Presidente, en su carácter de mando supremo de las Fuerzas Armadas de Uruguay, usted está facultado constitucionalmente para averiguar lo que algunos militares y policías de su país ocultan con tanto celo desde hace más de un cuarto de siglo, por eso es que solicitamos su urgente intervención para conocer qué pasó con María Claudia", exigieron los legisladores portños en su carta. "Usted y nosotros -continuán-, como hombres democráticos que hemos alcanzado los lugares que ocupamos hoy con el voto legítimo de nuestros pueblos, debemos actuar para reparar y ayudar a quienes fueron víctimas de la práctica genocida de las dictaduras que nos gobernaron."

María Claudia Iruretagoyena de Gelman fue secuestrada en Buenos Aires el 24 de agosto de 1976 junto a su esposo Marcelo Ariel Gelman, hijo del poeta. Tenía 19 años y estaba embarazada de ocho meses. En el marco del llamado Operativo Cóndor que coordinó la represión ilegal en el Cono Sur, la mujer fue llevada desde el centro clandestino Automotores Orletti a Montevideo, donde dio a luz. Una investigación de Juan Gelman y su esposa Mara Lamadrid, apoyada en la solidaridad de ciudadanos de todo el mundo, permitió que la hija de María Claudia fuera encontrada en Uruguay. Pero el cuerpo de la nuera del poeta aún no fue hallado, aunque Batlle reconoció ante el senador Rafael Michelini que la joven fue asesinada por el capitán de la Guardia Metropolitana, Ricardo Medina Blanco.

La lista de legisladores firmantes del reclamo abarca a varios partidos políticos. Lo suscribieron Jorge Casabé, Cristian Caram, Rubén Campos, Héctor Constanzo, Daniel Bravo, Irma Gerch y Ernesto Caparra (UCR), Alicia Pierini, Eduardo Valdés, Silvia María Gorero y Guillermo Oliveri (PJ), Marcelo Ventsentini, Laura Morresi y Sandra Dosch (Frente Grande), Roy Cortina, Cloribel Yelicio y Hernando Finvarb (Partido Socialista), Miguel Doy y Enrique Rodríguez (Forja 2001), Patricio Echegaray y Vilma Ripoll (Izquierda Unida), Luis García Conde (ARI), Juliana Marino (Peronismo Independiente), Eduardo Peduto (Justicia y Liberación), Carlos Campolongo (Justicia Social) y Abel Latendoff (Piquete Socialista).

"La historia de hermandad de nuestros pueblos hace que hoy nosotros le solicitemos por esta ciudadana argentina por el bien del futuro de argentinos y uruguayos, a fin de que juntos saldemos apenas algo de tamaña injusticia", sostuvieron los diputados de la ciudad en el escrito. "Nuestros pueblos nos han votado, a usted y a nosotros, y esto nos da una responsabilidad que algún día será histórica. Busquemos entonces tan sólo algo de justicia. Encontremos los restos de María Claudia y con esto afiancemos la verdad, la democracia y la justicia", concluyeron el mensaje que enviaron con copia a sus pares de Montevideo.

PÁGINA/12 PRESENTA

# SECRETO DE ALCOBA

UNA SERIE DE 15 FASCICULOS PARA COLECCIONAR

Fascículo 6: *Pareja lesbiana*  
Gertrude Stein y Alice Toklas  
Marguerite Yourcenar y Grace Frick

*Pareja sometida*

Bertolt Brecht y Helene Weigel  
Bertolt Brecht y Elisabeth Hauptmann  
Bertolt Brecht y Margarete Steffin  
Bertolt Brecht y Hella Wuolijoki

*Pareja gay*

De Oscar Wilde y Lord Alfred Douglas  
a John Cage y Merce Cunningham

*Pareja amor y paz*

John Lennon y Yoko Ono

*Pareja triángulo*

Lou Andréas-Salomé, Friedrich Nietzsche y Paul Réé  
Lou Andréas-Salomé, Rainer Maria Rilke y Andréas-Salomé  
Paul Eluard, Gala y Salvador Dalí  
Henry Miller, June Miller y Anaïs Nin  
Robert Shumann, Clara Shumann y Johannes Brahms  
Dora Carrington, Merik Getty, Lytton Strachey

*Pareja despareja*

Marilyn Monroe y Arthur Miller  
Horacio Quiroga y María Elena Bravo

*Pareja por conveniencia*

Aristóteles Onassis y Jacqueline Kennedy

*Pareja cama afuera*

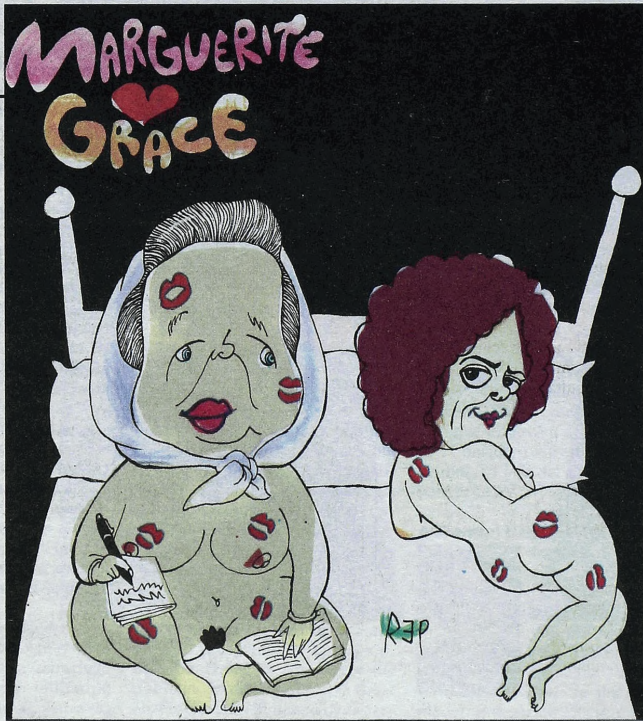
Mia Farrow y Woody Allen

*Pareja del poder*

Hilary y Bill Clinton- Eleonor y Franklin D. Roosevelt

*Pareja feliz*

Doris Day y Rock Hudson  
Charles y Caroline Ingalls



Una recorrida por los diversos modos de la relación amorosa durante los últimos cien años. Esta colección presenta los diversos modelos de pareja, transcribe documentos, devela intimidades, cruza biografías y descubre las pasiones. Historias de sexo, amor y poder, de la política, el arte, la literatura y el cine

este sábado  
con el diario

**Página/12**



MAS DE LA MITAD DE LOS DESOCUPADOS NO TERMINO LA PRIMARIA

# Crisis del trabajo y la educación

Una encuesta del Ministerio de Trabajo mostró que apenas 20 de cada cien beneficiarios de los planes para Jefas y Jefes de Hogar tienen el secundario completo. Dos ejes de la crisis.

Por Laura Vales

**Sólo 38 por ciento de los desocupados del Plan Jefas y Jefes de Hogar terminó la escuela primaria y apenas 20 de cada cien tienen la secundaria completa. Así se desprende de una encuesta realizada por el Ministerio de Trabajo de la Nación entre un millón de personas, la mitad de los beneficiarios totales del subsidio de desempleo.**

El trabajo fue realizado en la Capital Federal, Buenos Aires, Córdoba, Mendoza y Santa Fe entre agosto y septiembre pasado por la Dirección General de Estudios y Formulación de Políticas de Empleo, con el objetivo de evaluar el perfil de quienes cobran los 150 lepcs del programa para Jefas y Jefes de Hogar.

Los resultados del estudio no reflejan a todo el universo de los desocupados, ya que el Plan abarca únicamente a aquellas personas que son sostén de familia y tienen chicos en edad escolar (no incluye, por ejemplo, a los jóvenes sin hijos ni a los adultos mayores). Aun acotada a este subconjunto, la encuesta denota cómo el desempleo golpea con mayor fuerza sobre los sectores con menor acceso a la educación, en los que la falta de capacitación dificulta a su vez la construcción de alternativas a la cultura de la pobreza.

En la Argentina, según datos oficiales del Ministerio de Educación, desde el '94 al 2000 el número de adultos que se anotaron para cursar la primaria mostró un (modesto) crecimiento. El Gobierno midió en ese año la escolaridad en los habi-

tantes de entre 20 y 64 años, entre quienes encontró que el 48,4 por ciento había egresado del primer ciclo, diez puntos por encima de la actual muestra de desocupados.

Según la encuesta en la provincia de Santa Fe solamente 18 de cada cien beneficiarios tienen estudios primarios completos, mientras que Buenos Aires obtuvo el mejor porcentaje (el 41,52%), seguida de la Capital Federal (37,05%) y Mendoza (36,49%).

El promedio de encuestados que completaron el secundario es muy bajo y relativamente homogéneo

**Estudios: En Santa Fe sólo 18 de cada cien beneficiarios tienen estudios primarios completos, Buenos Aires obtuvo el mejor porcentaje: 41,52%.**

entre las jurisdicciones relevadas. Los beneficiarios porteños mostraron mejores cotas de acceso a este escalón educativo, con 15,63 por ciento, mientras que los bonaerenses llegan a 13,9 por ciento; los cordobeses obtuvieron el número más bajo de la muestra, con 12,12.

Las mujeres evidencian un mejor nivel de educación entre los beneficiarios del Plan Jefas y Jefes de Hogar y poseen el mayor porcentaje de estudios secundarios cumplidos, que alcanza al 14,5 por ciento, mientras que en los hombres la medición alcanzó al 10,8 por ciento.

En cuanto a los terciarios y universitarios, menos del 7 por ciento de los consultados respondió tener

una educación formal superior a la secundaria, con el registro más alto en Mendoza (7,78%) y el más bajo en Córdoba (4,05%).

El número de desocupados que nunca recibieron educación formal es bajo: en los varones concentran el 2 por ciento de los entrevistados y en las mujeres, el 1 por ciento.

Si se mira la experiencia laboral previa (cerca del 77 por ciento la tuvo), más de la mitad de los beneficiarios pertenecieron a cuatro grupos: ex obreros industriales (15,5%), albañiles (14%), personal doméstico (13%) y vendedores (12%).

El Plan Jefas y Jefes de Hogar llega a más de dos millones de beneficiarios, que deben efectuar una contraprestación de cuatro horas de trabajo. Según los datos oficiales, hasta diciembre del año pasado el 60 por ciento de los beneficiarios realizaban algún tipo de contraprestación acordada en el programa.



**Aunque la gente estudie, las fuentes de trabajo no aumentan. Pero la desocupación golpea más a los que tienen menos educación.**

HUMAN RIGHTS WATCH Y ARGENTINA

## "Deterioro general"

**"La difícil realidad (económica, política y social de la Argentina) provocó un deterioro generalizado en la situación de los derechos humanos", afirmó ayer en Washington la organización humanitaria estadounidense Human Rights Watch (HRW). La conclusión forma parte del habitual informe anual de la entidad humanitaria y en él también se hace referencia a la represión que signó la caída de Fernando de la Rúa, los fusilamientos de Darío Santillán y Maximiliano Kosteki en Avellaneda y el atentado contra Estela Carlotto, presidenta de Abuelas de Plaza de Mayo.**

La dureza del año 2002 no pasó inadvertida para HRW. Así definen a la situación del año pasado como "la peor crisis económica, política y social de la historia reciente". Al describir la represión del 19 y 20 de diciembre precisan que "murieron siete personas". Resaltan que "la mayoría de ellas por disparos". También tienen en cuenta que "otras 16 personas murieron en todo el país como consecuencia de enfrentamientos violentos y episodios de saqueo".

Como resultado de la crisis eco-

nómica remarcaban que hubo "un fuerte aumento de casos de delincuencia violenta, robos y secuestros". Además de describir que "muchos agentes policiales perdieron la vida en enfrentamientos armados" y que "la policía mató tanto a presuntos delincuentes como a ciudadanos inocentes en momentos de confusión ocurridos en barrios pobres de la provincia de Buenos Aires".

El informe consignó además que "se produjo un fuerte aumento en los casos de presuntos malos tratos a menores detenidos por la policía" y, en ese sentido, precisó que "el número de denuncias registradas por la división de menores de la Suprema Corte de la Provincia de Buenos Aires se multiplicó por dos en menos de un año". Al explayarse sobre "el deterioro" de los derechos humanos mencionan el atentado sufrido por Carlotto. El informe también incluyó los asesinatos de Santillán y Kosteki, a los que define como "dos jóvenes veinteañeros que recibieron sendos disparos de escopeta a quemarropa en una estación de tren durante una protesta de trabajadores desempleados, en el puente Pueyrredón del suburbio de Avellaneda".

## EL FUTURO DE TU HIJO depende de cómo te ALIMENTAS HOY

CONSEJO PUBLICITARIO ARGENTINO

Para que tu hijo nazca sano y fuerte, es necesario cuidar tu alimentación durante el embarazo. Esto también ayudará a que tengas una buena lactancia. Alimentate bien, realizá tempranamente tus controles prenatales y no fumes. Es fundamental para vos y para tu hijo.

Solicite información comunicándose con CESNI, Centro de Estudios sobre Nutrición Infantil. e-mail: cesni@millicom.com.ar





## BELSUNCE

Un revólver incautado y otro buscado en el fondo de un arroyo fueron las últimas novedades del misterioso caso García Belsunce. Ayer, un revólver calibre 32 fue incautado por la Justicia al vigilador Norberto Mato, en su casa de Grand Bourg. El ex vigilador del Carmel fue mencionado por uno de los vecinos del country como portador del arma, similar a la que provocó la muerte de María Marta. El arma será analizada por peritos en balística, aunque fuentes del caso señalaron que el revólver no funcionaba y parecía estar en desuso hace mucho tiempo. Entretanto, hoy se iniciarán las tareas de rastillaje del fondo del arroyo que cruza el Carmel, con la expectativa de encontrar allí el arma utilizada en el homicidio, una de las últimas cartas en las que guardan esperanzas los investigadores. Por otro lado, ayer surgió una versión tildada de absurda por fuentes del caso, en la que se señalaba que Carlos Carrasco, marido de María Marta, le había pagado a un cartonero para que se deshiciera de un paquete en el que se encontraba un revólver. El cartonero, según esa versión, lo enterró pero olvidó dónde. Ayer, dicen, la buscaron infructuosamente.

# Un polémico comisario, procesado por maltratar a toda una familia

José Ferrari, titular de la DDI de San Nicolás, entró a la casa de un cartonero y lo molió a golpes, junto con su padre.

Por Horacio Cecchi

En la Bonaerense, algunos curriculum vitae están más cerca del prontuario que de la faja de servicios. Tal parece ser el caso del actual titular de la Departamental de Seguridad de San Nicolás, comisario José Ferrari. El jefe policial en cuestión ya estuvo detenido sospechado por el caso AMIA, recibió con honores a uno de sus hombres acusados de haber tenido alguna participación en el caso de Villa Ramallo y protegió a un cabo tomándolo como chofer mientras lo procesaban por homicidio. El cabo, Rubén Galloso, terminó condenado a 16 años, y su mecenas, el comisario, seriamente amonestado por el Tribunal por ocultar pruebas en defensa del chofer homicida. Ahora Ferrari encará el puntaje de su currículo por propia cuenta: él, su segundo y dos uniformados más fueron procesados por entrar en la casa del hijo de un cartonero, molar a golpes al joven y a su padre, quien salió en su defensa, y llevar a am-

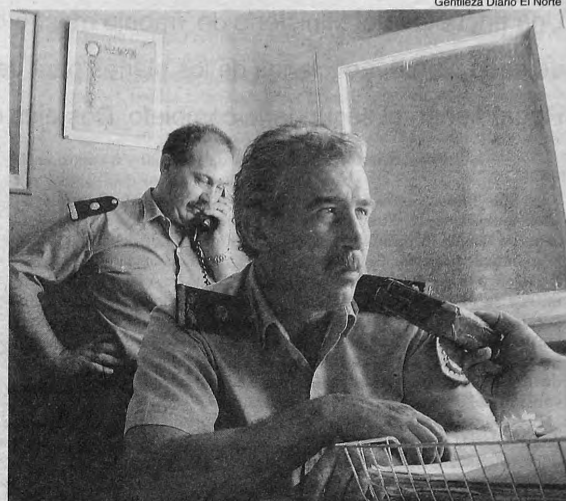
bos detenidos. El argumento: intento de robo. La prueba contra el peligroso criminal la arrancó de las manos del hermanito de 9 años: una pistolita de plástico azul, que no dispara agua sino flechitas con ventosa en la punta.

El hecho ocurrió el 2 de diciembre pasado, en el barrio San Jorge de San Nicolás. Allí vive Pablo Andrés Quintana, de 18 años. Ese día, alrededor de las 18.30, el joven volvía en bicicleta a su casa en el preciso instante en que en su camino se cruzaba un vehículo blanco con vidrios polarizados. Quintana no lo sabía, pero dentro viajaba Ferrari, su mano derecha, el comisario Alejandro Barreiro, el cabo primero Alfredo Saucedo —actual chofer de Ferrari— y el cabo Román Guevara.

Ferrari, nadie sabe si por traición de su olfato u otro motivo, ordenó dar la voz de alto al sospechoso sorprendido en actitud de merodeo. Quintana, aterrorizado, decidió entrar a su propia casa a la carrera.

Y a la carrera entró Ferrari secundado por su armada de Brancaléone, todos con sus pistolas desenfundadas. En la puerta de casa estaba Rodrigo, el hermanito de Pablo, de 9 años, con una pistolita de plástico azul que le había regalado su madre, Rosa Susana Brest, jugando al poliladron con su primo Johnatan, de la misma edad. Aterrorizados, Rodrigo y Johnatan vieron entrar a su hermano y a los policías en tropel detrás suyo, antes de ser apartados por una vecina tan aterrorizada como ellos.

En el fondo de la casa se encontraba el padre de Pablo, Alberto Quintana, sorprendido en pleno arreglo de una bicicleta. Uno de los policías controló a Alberto clavándole la pistola en el estómago mientras Ferrari tomaba del cogote a Pablo antes de sacudirlo con una trompada en la nariz. Alberto logró zafar, pero Ferrari lo detuvo apuntándole su arma contra el pecho. Fi-



El comisario mayor José Ferrari ya estuvo en otros escándalos. En un caso, protegió a un cabo que terminó condenado por homicidio.

nalmente, a Pablo lo sacaron de los pelos. Su padre, que intentó pedir explicaciones, recibió una patada que lo derrumbó. "Me tenés podrido... a éste también cárguenlo", ordenó Ferrari. Así, dos patrulleros recogieron a los dos sospechosos y los trasladaron esposados a la 3ª de San Nicolás.

Antes, para evitar que, como

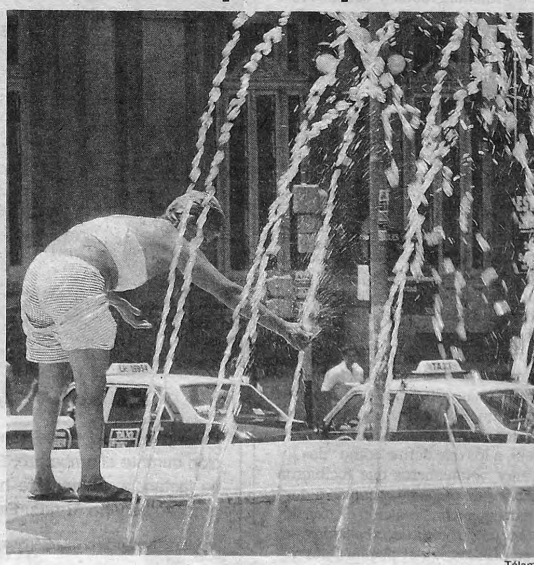
**Pruebas: Ferrari incautó la bicicleta de Pablo y arrancó de la mano de Rodrigo la pistolita de plástico azul que dispara darditos con ventosa.**

siempre ocurre, se perdieran valiosas evidencias, Ferrari incautó la bicicleta de Pablo y arrancó de la mano de Rodrigo la preciosa prueba que calificaría el delito de intento de robo: la pistolita de plástico azul que dispara darditos con ventosa.

A la 3ª acudió, enterada por un vecino, Rosa Brest. "No pasa nada, señora, es una bolvedez", le dijo el mismo Ferrari, según declaró la mujer ante la Justicia. "Se me-

tió corriendo en una casa —que era la propia— y no nos quedó otra que entrar y detenerlo", agregó el jefe policial. No pudo explicar en cambio por qué había detenido al padre. La mujer, decidida a todo, le espetó a Ferrari que no tenía derecho a entrar a su propia casa. La respuesta la sorprendió: "Tengo orden de la fiscalía para detener a su hijo". La orden, después se comprobó, estaba escrita sólo en la imaginación del alto servidor público. Ahora, Ferrari y sus tres hombres deberán enfrentar un proceso por apremios ilegales iniciado por la fiscal 2 María Belén Ocariz. En el '96 Ferrari estuvo detenido por el caso AMIA, y aunque era vecino de Carlos Telleldín y pertenecía al grupo de amigos de Juan José Ribelli durante el juicio declaró que no se acordaba nada. En el 2000, Ferrari recibió con honores al cabo Alberto Castillo, procesado por ocultamiento de pruebas en el caso Ramallo. También protegió al ex cabo Galloso cuando fue procesado por homicidio: lo tomó como chofer personal. "Quería tenerlo controlado y ver si el hombre se sinceraba conmigo", declaró sin inmutarse ante la Justicia.

## Un día en el que los porteños se cocinaron



Telam

Fue como asarse a fuego lento, sin un minuto de respiro. El diluvio del lunes, que inundó zonas enteras de Belgrano, no trajo ni un segundo de respiro. La temperatura volvió a castigar ayer a los porteños, hasta alcanzar a las 14.20 los 34,8 grados centígrados, con una sensación térmica de 38. Semejante temperatura, la más alta de enero, hizo que la gente se volcara en masa a los bares con aire acondicionado y a los parques, para intentar escaparle, al menos por un rato, al implacable rayo del sol. La lluvia, anunciada con bombos y platillos por el Servicio Meteorológico, para las 16, finalmente, al menos hasta las 22, no se hizo presente y la noche llegó húmeda y pesada a arruinarles el descanso a los porteños. Pero en Santa Fe la pasaron bastante peor: allí a las 10 de la mañana la sensación térmica alcanzó los 46 grados, con una temperatura real de 36.

# Aqualine®

SIMPLEMENTE AGUA PURA



Tener el mejor servicio es muy simple

- Servicio inmediato de venta y reposición.
- Botellones de 20 litros con exclusivo sistema antiderrame.
- Agua fría y caliente.
- Venta y distribución de insumos para la preparación de infusiones.

**Nº1**  
CALIDAD, PRECIO  
y SERVICIO

Porque Aqualine es la empresa líder en distribución de agua.



Solicite su Aqualine al:

**4686-6600 / 6601 / 6602**



UNA JUEZA DECLARÓ INIMPUTABLE AL AGRESOR DE ADRIAN SUAR

# Después del tramontina, el Borda

Los peritos concluyeron que Damián Peña, de 24 años, no es consciente de sus actos.

Pol-ka no interviene en la causa judicial.

La gloria no estaba entre las opciones y Devoto es un lugar para presos con otras características. Por eso, Damián Peña, el joven de 24 años que trató de atacar a Adrián Suar con un cuchillo tramontina, tomó el tercer camino posible: lo internaron en el Servicio Psiquiátrico Central de Varones, la Unidad 20, un lugar blindado e independiente que funciona dentro del predio del Hospital Borda, el más famoso de los loqueros. Peña fue declarado "inimputable" por la jueza María Laura Garrigós de Rébore, quien ordenó el traslado a la unidad de detención que depende del Servicio Penitenciario Federal (SPF) y que brinda un doble servicio: guardia de seguridad y profesionales que dan asistencia psiquiátrica a los internos. Después de pedir un informe a los expertos del Cuerpo Médico Forense de la Corte Suprema de la Nación, la jueza dispuso la internación porque Peña "no tenía dominio sobre sus actos y debe ser tratado", dijo una fuente judicial. Los voceros de Suar dijeron que ellos no tuvieron "ninguna intervención en el trámite, que depende sólo de la Justicia".

El cargo que pesaba contra Peña era por "agresión con armas", un delito penado con 15 días a seis meses de prisión, siempre que no haya heridas ni se hayan esgrimido armas de fuego, tal como ocurrió en este caso. El sobreesimiento de Peña fue inmediato, tras comparecer ante la jueza y luego de producido el informe del Cuerpo Médico Forense. Previamente, la madre de Peña se había presentado ante la comisaría 29ª, donde hizo saber que su hijo Damián había tenido varias internaciones dado que sufría "cuadros de esquizofrenia". Ayer, voceros de Pol-ka, la productora de Suar, recordaron que en una ocasión anterior el mismo joven había tratado de atacar a uno de los empleados, aunque sin utilizar arma alguna.

La jueza Garrigós de Rébore con-

bió ayer al mediodía un informe preliminar de los expertos del Cuerpo Médico Forense que examinaron a Peña. Allí se dice taxativamente que el joven "no era consciente de sus actos". Peña, desde hace unos años viene recibiendo un tratamiento ambulatorio "en un instituto para drogadependientes". El joven pasó la noche del lunes al martes en una celda de la comisaría 29ª y en la mañana de ayer fue trasladado a los tribunales de Lavalle 1635, esposado y con fuerte custodia policial. Por la noche, Peña había sido visitado en la comisaría por sus padres, que trabajan como empleados en una pizzería.

El fallido ataque se produjo en la puerta de ingreso a Pol-ka, en Jorge Newbery al 3400, a metros de la avenida Córdoba, en Colegiales. El agresor vive a sólo cinco cuadras del lugar. Varios vecinos dijeron haber sido víctimas de episodios similares, aunque ninguno tan grave. A una vecina le rompió dos veces la puerta de entrada a su casa. "El padre nos pidió disculpas", contó la mujer, llamada Adriana. "El chico estaba en tratamiento psiquiátrico por consumo de drogas", aseguró.

La jueza Garrigós de Rébore seguirá al frente de la causa para esclarecer lo que ocurrió durante el incidente, pero técnicamente el caso parece cerrado, dado el estado psicológico del autor del hecho. Durante su breve indagatoria, Peña se mostró ante la jueza "fuera de sí, totalmente enajenado, situación que provocó una gran conmoción". Poco antes, para colaborar con la causa, Suar había entregado la cinta grabada por las cámaras de seguridad que están ubicadas en la puerta de Pol-ka.

El ataque no tuvo consecuencias por la intervención del custodio, un suboficial de la Policía Federal llamado Rodolfo Polke, un apellido que parece de ficción, adaptado a la medida de la productora. Los allegados a Suar insistieron en que reforzarán la seguridad, pero aclararon que "en Pol-ka siempre se reúne gente y no podemos echar a nadie".



Damián Peña fue trasladado al Servicio Psiquiátrico Central de Varones, la Unidad 20, del Borda. Su madre se presentó en la comisaría para contar que el joven sufre "cuadros de esquizofrenia".

UN AMIGO DEL HIJO LE SACO JOYAS POR 5 MIL DOLARES

## La trilliza del oro robado

"Ya no se puede confiar en nadie", debe haber pensado María Emilia Fernández Rouché, una de las Trillizas de Oro, al enterarse de la identidad de la persona que durante varios días le sustrajo una a una sus joyas del alhajero que la ex conductora de programas infantiles tenía en su habitación en un country de las afueras de Mar del Plata. El autor del robo fue un amigo del hijo de la conductora, de 18 años, quien gozaba de toda la confianza de la familia, y se movía libremente por el interior de la casa. El muchacho acaparó alhajas por valor de 5000 dólares y las terminó vendiendo por 600 pesos.

María Emilia comenzó a notar la desaparición de sus alhajas el 2 de enero último, cuando faltó un anillo de oro macizo. En ese primer

momento decidió no hacer la denuncia, porque pensó que se lo había olvidado en Buenos Aires. Sin embargo, luego de que otros cuatro anillos se evaporaran misteriosamente, la rubia conductora recurrió a la policía para reportar el hecho y buscar una explicación a las misteriosas desapariciones.

En su denuncia, la mujer detalló que le habían robado cinco anillos de oro macizo con brillantes y una gruesa cadena del mismo metal, valuados en cinco mil dólares.

Inmediatamente, los investigadores que tomaron el caso enfocaron sus sospechas en las personas que tenían acceso libre a la vivienda, ya que no se había constatado ningún intento de violentar ni las puertas ni las ventanas de la casa. Luego de algunas pericias, el cerco se cerró sobre un joven de 18 años, íntimo

amigo de uno de los hijos de María Emilia, quien confesó ser el autor del robo.

"El desenlace del caso, además de sorpresivo, fue doloroso para el matrimonio, ya que el ex polista Clemente Zabaleta —esposo de la trilliza— es amigo de los padres del ahora imputado", contó la policía.

Al no existir violencia, la causa fue caratulada como "hurto reiterado", delito para el cual se prevén penas menores a los tres años de prisión. Por ello, el joven ladrón, por orden del fiscal de Mar del Plata Alfredo Deleonardis, se encuentra en libertad, aunque se le inició un proceso judicial. Por otra parte, la policía pudo recuperar casi la totalidad de las alhajas en los locales de compra y venta de joyas, donde Diarte había vendido la mercadería por sólo 600 pesos.

No hay nada más importante que su



y nadie mejor que nosotros para cuidarla

En Medicina Privada somos la única opción

Desde 1989 en valmed\* trabajamos al servicio de la gente. Con toda la transparencia y responsabilidad que nos caracteriza. Una cartilla sólida con más de 150 instituciones de primer nivel. Planes sin bonos ni chequeras. Cobertura Nacional e Internacional.

\*Dos centros médicos y un sanatorio propio. Una amplia red de farmacias con el 40% de descuento. Más de 15 años de experiencia y honestidad en el mercado de la salud.

valmed\* es una empresa totalmente Argentina. Porque entendemos cuales son sus necesidades y sabemos como cuidarlo.



GRUPO FAMILIAR desde \$148 Iva incluido

ASOCIESE AL

4854-3500

www.valmedsa.com.ar - valmed@valmedsa.com.ar



Esta semana, el gobierno porteño empezó a entregar las identificaciones de "recuperadores" de la ciudad. Habrá un registro único y se les entregará guantes y equipos. Según un relevamiento, la mayoría son hombres jóvenes, solteros y con primaria completa.



Por ahora, serán mil los cartoneros que recibirán la credencial, aunque luego la cifra se ampliará. La idea es integrarlos "para que trabajen ordenadamente y no puedan ser reprimidos o perseguidos".

## Desde ahora, los cartoneros ya tendrán credencial para trabajar

Por Eduardo Videla

Un millar de cartoneros que trabajan en territorio porteño comenzaron a recibir, a partir de esta semana, las credenciales que acreditan su inscripción en el primer Registro Único de Recuperadores, creado por ley en la Ciudad de Buenos Aires. La tarjeta verde y beige, con la foto del beneficiario en el anverso y la firma de un funcionario de la Secretaría de Medio Ambiente porteña en su cara posterior, constituye el primer paso de un empadronamiento que, según la norma sancionada por la Legislatura a fines de 2002, será obligatorio. Además de habilitar al portador "a realizar la actividad de recuperación de residuos en la ciudad", el registro facilitará la entrega de guantes y equipos a los trabajadores informales, así como las campañas de vacunación.

El registro es el resultado del primer relevamiento que realizó el gobierno porteño con el doble objetivo de conocer el perfil de las personas que realizan en la ciudad el trabajo de recolección informal de residuos destinados al reciclado y de regularizar su situación con vistas a la sanción de una ley que regule la actividad, que finalmente se aprobó en diciembre.

El relevamiento se realizó en octubre de 2002. Además de hacer una encuesta sociodemográfica y preguntas sobre la forma en que realizan su trabajo, se les tomaron fotografías y se les aplicó la antite-  
tánica.

Para hacer las credenciales hubo que esperar la sanción de la ley que derogaba la prohibición del cirujero en la ciudad, impuesta por la última dictadura, y creaba el registro único de recuperadores. "Según la ley, el empadronamiento es obligatorio, pero nosotros, en la reglamentación, no queremos poner penalidades sino más bien otorgar beneficios a los que se empadronen, como facilitarles el trámite para obtener el DNI, entregarles guantes como los que utilizan los recolectores de residuos, pecheras con colores fluo, o brindarles asistencia y capa-

citación a través de la Dirección de Microemprendimientos", dijo a **Página 12** Cristina Reynals, especialista en gestión de políticas sociales y asesora de la Secretaría de Medio Ambiente.

Para esa área, las credenciales son una suerte de "reconocimiento a los recuperadores que mostraron una buena disposición para contestar la encuesta". Las mil tarjetas que se comenzaron a entregar a partir del lunes tienen el nombre y número de documento del empadronado, su domicilio, el área donde trabaja. Su vigencia será de seis meses, tras lo cual se les entregará una credencial definitiva. Luego de otorgar estas mil credenciales, se reanudará la tarea de empadronamiento del resto de los cartoneros en la ciudad.

"La organización que implica la confección de este registro permiti-

tirá la integración de los cartoneros para que trabajen ordenadamente y no puedan ser reprimidos o perseguidos", destacó el jefe de Gobierno, Aníbal Ibarra. El relevamiento, realizado por la Dirección General de Estadística y Censos de la ciudad, no permite generalizar los resultados, ya que no se hizo sobre una muestra, pero arroja datos de importancia para la elaboración de políticas para el sector:

◆ Más de la mitad (el 55,6 por ciento) de los recuperadores entrevistados dijo que tenía una clientela fija en su área de trabajo.

◆ De ellos, la gran mayoría (el 92,9 por ciento) tiene como clientes a los porteros de edificios de su zona; el 34,2 por ciento tiene contacto con comerciantes del área, y el 19,6 por ciento, directamente con vecinos particulares.

◆ Siete de cada diez personas (el 69,2 por ciento) creen que corren riesgos al llevar a cabo la tarea de recolección.

◆ De ellos, un 45,7 por ciento consideró que su salud corre peligro, a través de enfermedades, contagios, intoxicaciones, infecciones y contacto con elementos contaminantes. El 34,1 por ciento, en cambio, piensa que el peligro puede provenir de accidentes callejeros o de tránsito. Y el 27,3 por ciento considera que puede sufrir lesiones como cortes, lastimaduras o pinchazos.

◆ Respecto del material recolectado, casi la totalidad (97,9 por ciento) declaró que busca cartón, aunque el 93,1 por ciento también recolecta papel. Le siguen en importancia los metales como el aluminio (52,4 por ciento), el cobre (40 por ciento) y el bronce (31,5).

◆ La mayoría de los cartoneros (el 67 por ciento) empezó a trabajar en la actividad en el último año, es decir, con el agravamiento de la crisis social y económica. Pero si se retrocede hasta 1996, en el comienzo de la recesión, en ese período se inició el 87,6 de los consultados. Es decir que sólo el 12,4 por ciento pertenece a la franja de los cirujanos históricos.

◆ El 81,1 por ciento usa carro manual para recoger su mercadería. El 20,5 por ciento la lleva a mano o en bolsas; el 7,7 por ciento impulsa el carro con una bicicleta y el 3,6 por ciento, por medio de un caballo. Hay un 1,3 por ciento que se traslada en auto o camioneta.

◆ Dos de cada tres son hombres (64,2 por ciento); la franja de edad más representada es la de 19 a 29 años (33,4 por ciento); el 15 por ciento son menores de 18; el 63,2 son solteros; el 21 por ciento, casados, y el 10 por ciento, unidos de hecho.

◆ El 42 por ciento tiene instrucción primaria completa. El 7 por ciento terminó la escuela secundaria y se detectó un 1,5 por ciento con estudios terciarios o universitarios. En el otro extremo, el 6,8 por ciento carece de instrucción.

◆ Casi la mitad de los cartoneros que trabajan en la ciudad (46,6 por ciento) proviene del Gran Buenos Aires. El resto reside en la ciudad.



### Lo que hacían antes

El relevamiento de cartoneros permitió detectar también cuáles eran sus ocupaciones antes de dedicarse a esta actividad:

◆ La mayor parte (25 por ciento) proviene de la construcción. Albañiles en su mayoría, pero también electricistas, carpinteros y pintores.

◆ Le siguen los que se ocupaban de tareas domésticas o a tareas de limpieza, con el 22,1 por ciento.

◆ Los provenientes de la industria manufacturera alcanzan el 17,3 por ciento.

◆ El 14,7 por ciento se dedicó anteriormente al comercio, muchos como vendedores, pero también hay ex empleados de comercios minoristas.

◆ El 7,1 trabajó en el rubro transporte, sea como chofer o en carga y descarga de materiales.

◆ El 3,9 por ciento viene del sector gastronómico: cocineros, mozos o parrilleros.

◆ El 3,4 por ciento fueron estudiantes.

## DESCENSO DEL La apue

Por Pedro Lipcovich

Los medicamentos de mayor consumo bajaron sus precios casi un 8 por ciento entre mayo y diciembre de 2002, con reducciones que llegan hasta el 45 por ciento. Esta caída en los valores de venta al público —que incluye remedios de uso prolongado como los que combaten la hipertensión y el colesterol— coincide con la vigencia del decreto 326, y luego la Ley nacional 25.549 que, al obligar a incluir en las recetas el nombre genérico de la droga, alienta la competencia. La Confederación Farmacéutica Argentina advirtió "una adaptación de los médicos a las nuevas disposiciones" y señaló una mayor presencia de los farmacéuticos en los locales de atención. La reglamentación de la ley, que está a punto de salir, dará un plazo de 90 días para que todos los médicos se ajusten a sus disposiciones: desde el día 91, las recetas que no incluyan nombre genérico carecerán de validez legal.

Para los 14 principios activos más vendidos, que abarcan las enfermedades agudas y crónicas más comunes, la reducción promedio de precios fue del 7,57 por ciento. La mayor caída se produjo en el atorvastatin, fármaco contra el colesterol, que bajó en promedio el 21,4 por ciento tomando en cuenta todos los laboratorios que lo producen; le sigue la amlodipina, antihipertensivo, que bajó un 17,5 entre mayo y diciembre. Ambos productos son de los que el paciente debe consumir durante años en forma continuada. Además, "las mayores reducciones de precios se produjeron en las marcas más co-

### Farmacéuticos:

"Según una estadística del Colegio de Farmacéuticos bonaerense, la presencia del profesional ascendió al 92 por ciento de los casos".

nocidas", comentó Sonia Tarragona, asesora del Ministerio de Salud.

Si se toma en cuenta la totalidad de los medicamentos en venta en el país, también se registra una reducción, que en este caso es del 1,73 por ciento. "Este descenso es mucho menor porque para determinar fármacos el mercado es monopolístico; entonces, los laboratorios reducen los precios de los productos donde hay competencia y los aumentan donde son únicos oferentes", explicó Tarragona.

Los datos fueron obtenidos por el Ministerio de Salud sobre la base de los precios consignados en el Manual del Farmacéutico para los medicamentos señalados por la consultora internacional IMS, que determina los medicamentos más vendidos en distintos países. Mayo de 2002 fue el último mes anterior al decreto 326, del 3 de junio, por el cual las recetas deben incluir el nombre científico o genérico del medicamento, permitiendo así al paciente optar entre distintas marcas comerciales. El mismo principio quedó establecido en la Ley 25.549, del 28 de agosto, y en esos meses distintas provincias fueron adecuando sus legislaciones a este criterio.

El descenso sería aún mayor porque "se están produciendo descuentos muy importantes en el mostra-



Esta semana, el gobierno porteño empezó a entregar las identificaciones de "recuperadores" de la ciudad. Habrá un registro único y se les entregará guantes y equipos. Según un relevamiento, la mayoría son hombres jóvenes, solteros y con primaria completa.

## Desde ahora, los cartoneros ya tendrán credencial para trabajar

Por Eduardo Videla

Un millar de cartoneros que trabajan en territorio porteño comenzaron a recibir, a partir de esta semana, las credenciales que acreditan su inscripción en el primer Registro Único de Recuperadores, creado por ley en la Ciudad de Buenos Aires. La tarjeta verde y beige, con la foto del beneficiario en el anverso y la firma de un funcionario de la Secretaría de Medio Ambiente porteña en su cara posterior, constituye el primer paso de un empadronamiento que, según la norma sancionada por la Legislatura a fines de 2002, será obligatorio. Además de habilitar al portador "a realizar la actividad de recuperación de residuos en la ciudad", el registro facilitará la entrega de guantes y equipos a los trabajadores informales, así como las campañas de vacunación.

El registro es el resultado del primer relevamiento que realizó el gobierno porteño con el doble objetivo de conocer el perfil de las personas que recolectan en la ciudad el trabajo de recolección informal de residuos destinados al reciclado y de regularizar su situación con vistas a la sanción de una ley que regule la actividad, que finalmente se aprobó en diciembre.

El relevamiento se realizó en octubre de 2002. Además de hacer una encuesta sociodemográfica y preguntas sobre la forma en que realizan su trabajo, se les tomaron fotografías y se les aplicó la antitétanica.

Para hacer las credenciales hubo que esperar la sanción de la ley que derogaba la prohibición del cirujero en la ciudad, impuesta por la última dictadura, y creaba el registro único de recuperadores. Según la ley, el empadronamiento es obligatorio, pero nosotros, en la legislación, no queremos poner penalidades sino más bien otorgar beneficios a los que se empadronen, como facilitarles el trámite para obtener el DNI, entregarles guantes como lo que utilizan los recolectores de residuos, pecharlos con colores fluorescentes, o brindarles asistencia y capa-



Por ahora, serán mil los cartoneros que recibirán la credencial, aunque luego la cifra se ampliará. La idea es integrarlos "para que trabajen ordenadamente y no puedan ser reprimidos o perseguidos".

citación a través de la Dirección de Microemprendimientos", dijo Páquina/12 Cristina Reynals, especialista en gestión de políticas sociales y asesora de la Secretaría de Medio Ambiente. Para esa área, las credenciales son una suerte de "reconocimiento a los recuperadores que mostraron una buena disposición para contestar la encuesta". Las mil tarjetas que se comenzaron a entregar a partir del lunes tienen el nombre y número de documento del empadronado, su domicilio, el área donde trabaja. Su vigencia será de seis meses, tras lo cual se les entregará una credencial definitiva. Luego de otorgar estas mil credenciales, se reanuda la tarea de empadronamiento del resto de los cartoneros en la ciudad.

"La organización que implica la confección de este registro permitirá la integración de los cartoneros para que trabajen ordenadamente y no puedan ser reprimidos o perseguidos", destacó el jefe de Gobierno, Anibal Ibarra. El relevamiento, realizado por la Dirección General de Estadística y Censos de la ciudad, no permite generalizar los resultados, ya que no se hizo sobre una muestra, pero arroja datos de importancia para la elaboración de políticas para el sector.

◆ Más de la mitad (el 55,6 por ciento) de los recuperadores entrevistados dijo que tenía una clientela fija en su área de trabajo.

◆ De ellos, la gran mayoría (el 92,9 por ciento) tiene como clientes a los porteros de edificios de su zona; el 34,2 por ciento tiene contacto con comerciantes del área, y el 19,6 por ciento, directamente con vecinos particulares.

◆ Siete de cada diez personas (el 69,2 por ciento) creen que corren riesgos al llevar a cabo la tarea de recolección.

◆ De ellos, un 45,7 por ciento consideró que su salud corre peligro, a través de enfermedades, contagios, intoxicaciones, infecciones y contacto con elementos contaminantes. El 34,1 por ciento, en cambio, piensa que el peligro puede provenir de accidentes callejeros o de tránsito.

Y el 27,3 por ciento considera que puede sufrir lesiones como cortes, lastimaduras o pinchazos.

◆ Respecto del material recolectado, casi la totalidad (97,9 por ciento) declaró que busca cartón, aunque el 93,1 por ciento también recolecta papel. Le siguen en importancia los metales como el aluminio (52,4 por ciento), el cobre (40 por ciento) y el bronce (31,5).

◆ La mayoría de los cartoneros (el 67 por ciento) empezó a trabajar en la actividad en el último año, es decir, con el agravamiento de la crisis social y económica. Pero si se retrocede hasta 1996, en el comienzo de la recesión, en ese período se inició el 87,6 de los consultados. Es decir que sólo el 12,4 por ciento pertenece a la franja de los cirujas históricos.

◆ El 81,1 por ciento usa carro manual para recoger su mercadería. El 20,5 por ciento la lleva a mano o en bolsas; el 7,7 por ciento impulsa el carro con una bicicleta y el 3,6 por ciento, por medio de un caballo. Hay un 1,3 por ciento que se traslada en auto o camioneta.

◆ Dos de cada tres son hombres (64,2 por ciento); la franja de edad más representada es la de 19 a 29 años (33,4 por ciento); el 15 por ciento son menores de 18; el 6,2 son solteros; el 21 por ciento, casados; y el 10 por ciento, unidos de hecho.

◆ El 42 por ciento tiene instrucción primaria completa. El 7 por ciento terminó la escuela secundaria y se detectó un 1,5 por ciento con estudios terciarios o universitarios. En el otro extremo, el 6,8 por ciento carece de instrucción.

◆ Casi la mitad de los cartoneros que trabajan en la ciudad (46,6 por ciento) proviene del Gran Buenos Aires. El resto reside en la ciudad.

Por Pedro Lipovich

Los medicamentos de mayor consumo bajaron sus precios casi un 8 por ciento entre mayo y diciembre de 2002, con reducciones que llegan hasta el 45 por ciento. Esta caída en los valores de venta al público —que incluye remedios de uso prolongado como los que combaten la hipertensión y el colesterol— coincide con la vigencia del decreto 326, y luego la Ley nacional 25.549 que, al obligar a incluir en las recetas el nombre genérico de la droga, alienta la competencia. La Confederación Farmacéutica Argentina advirtió "una adaptación de los médicos a las nuevas disposiciones" y señaló una mayor presencia de los farmacéuticos en los locales de atención. La reglamentación de la ley, que está a punto de salir, dará un plazo de 90 días para que todos los médicos se ajusten a sus disposiciones: desde el día 91, las recetas que no incluyan nombre genérico carecerán de validez legal.

Para los 14 principios activos más vendidos, que abarcan las enfermedades agudas y crónicas más comunes, la reducción promedio de precios fue del 7,57 por ciento. La mayor caída se produjo en el atorvastatin, fármaco contra el colesterol, que bajó en promedio el 21,4 por ciento tomando en cuenta todos los laboratorios que lo producen; le sigue la amlodipina, antihipertensivo, que bajó un 17,5 entre mayo y diciembre. Ambos productos son de uso común del paciente debe consumir durante años en forma continuada. Además, "las mayores reducciones de precios se produjeron en las marcas más co-

nocidas", comentó Sonia Tarragona, asesora del Ministerio de Salud.

Si se toma en cuenta la totalidad de los medicamentos en venta en el país, también se registra una reducción, que en este caso es del 1,73 por ciento. "Este descenso es mucho menor porque para determinar los fármacos el mercado es monopolístico; entonces, los laboratorios reducen los precios de los productos donde hay competencia y los aumentan donde son únicos o referentes", explicó Tarragona.

Los datos fueron obtenidos por el Ministerio de Salud sobre la base de los precios consignados en el Manual del Farmacéutico para los medicamentos señalados por la consultora internacional IMS, que determina los medicamentos más vendidos en distintos países. Mayo de 2002 fue el último mes anterior al decreto 326, del 3 de junio, por el cual las recetas deben incluir el nombre científico o genérico del medicamento, permitiendo así al paciente optar entre distintas marcas comerciales. El mismo principio quedó establecido en la Ley 25.549, del 28 de agosto, y en esos meses distintas provincias fueron adecuando sus legislaciones a este criterio.

El descenso sería aún mayor porque "se están produciendo descuentos muy importantes en el mostrador", agregó la funcionaria.

En diciembre se completó la reglamentación de la Ley 25.549 —anunció Ginés González García, ministro de Salud de la Nación— se publicará en los próximos días y otorgará a los médicos un plazo de 90 días; después, la receta que no incluya nombre genérico carecerá de validez legal.

Daniel Avarado, presidente de la Confederación Farmacéutica de la Argentina (COFA), señaló que "veamos una mayor adaptación de los médicos a la ley que ordena prescribir por el nombre genérico". En muchas obras sociales, "los médicos prescriben por genérico pero sugieren una marca comercial; la ley encomienda al farmacéutico el deber de ofrecerle al paciente las distintas marcas y precios, pero el ejercicio de esta sustitución todavía es escaso".

En cuanto a la presencia del profesional farmacéutico en cada establecimiento —que la ley, aprobada el 28 de agosto, hace imprescindible—,

según una estadística del Colegio de Farmacéuticos bonaerense, la presencia del profesional ascendió al 92 por ciento de los casos".

La caída en 14 casos

Principio activo	Variación de precios mayo/diciembre 2002 (en porcentaje)	Máxima reducción en el mismo lapso (en porcentaje)
Alprazolam	-4,4	-27
Amiodipina	-17,5	-44
Amoxicilina	-7,5	-42
Atenolol	-3,4	-20
Atorvastatin	-21,4	-43
Bromazepam	-5,1	-35
Carbamazepina	-2	-5
Clonazepam	-6,3	-31
Diclofenac sódico	-8,4	-51
Enalapril	-2,6	-31
Gilbenciclamida	-6,6	-47
Ibuprofeno	-2,8	-40
Ranitidina	-8,8	-55
Simvastatin	-11,2	-45

Los análisis de biodisponibilidad

Por P. L.

El farmacólogo Héctor Buschiazzi —quien preside el Congreso Argentino-Braileño de Medicamentos Genéricos— repitió, en el marco de su explícito llamado a la Ley 25.549, la importancia de los análisis llamados de biodisponibilidad y bioequivalencia "para algunas drogas, aquellas de margen de seguridad estrecho, que los necesitan; es el caso de medicamentos antiépilepticos y anticoagulantes orales". Según Buschiazzi, "conviendría dar a publicidad, no sólo para los profesionales sino para el público en general, la lista de los medicamentos que requieren esos análisis".

Las pruebas de biodisponibilidad y bioequivalencia se efectúan sobre seres humanos y consisten en comparar un medicamento original con su copia para verificar que, además de tener la misma composición química, los efectos terapéuticos y los tiempos de acción sean similares.

La necesidad de diferenciar el debate sobre estas pruebas con la discusión de la ley de genéricos fue señalada por el propio ministro de Salud, Ginés González García: "Muchos de los medicamentos más conocidos y de más venta que producen los laboratorios argentinos son copias de otros. Estas copias son muy buenas, ya que la industria farmacéutica argentina es de primer nivel, pero su aprobación no incluyó pruebas de bioequivalencia y biodisponibilidad; salvo para determinados fármacos de ventura terapéutica estrecha", que, para ser introducidos en el mercado, tuvieron que presentar esas pruebas. Entonces, cuando la prescripción por nombre genérico permite reemplazar una marca por otra, la sustitución es entre productos que, o bien ninguno tiene hechas esas pruebas, o bien los dos las han cumplido".

La caída en 14 casos

Principio activo	Variación de precios mayo/diciembre 2002 (en porcentaje)	Máxima reducción en el mismo lapso (en porcentaje)
Alprazolam	-4,4	-27
Amiodipina	-17,5	-44
Amoxicilina	-7,5	-42
Atenolol	-3,4	-20
Atorvastatin	-21,4	-43
Bromazepam	-5,1	-35
Carbamazepina	-2	-5
Clonazepam	-6,3	-31
Diclofenac sódico	-8,4	-51
Enalapril	-2,6	-31
Gilbenciclamida	-6,6	-47
Ibuprofeno	-2,8	-40
Ranitidina	-8,8	-55
Simvastatin	-11,2	-45

La caída en 14 casos

Principio activo	Variación de precios mayo/diciembre 2002 (en porcentaje)	Máxima reducción en el mismo lapso (en porcentaje)
Alprazolam	-4,4	-27
Amiodipina	-17,5	-44
Amoxicilina	-7,5	-42
Atenolol	-3,4	-20
Atorvastatin	-21,4	-43
Bromazepam	-5,1	-35
Carbamazepina	-2	-5
Clonazepam	-6,3	-31
Diclofenac sódico	-8,4	-51
Enalapril	-2,6	-31
Gilbenciclamida	-6,6	-47
Ibuprofeno	-2,8	-40
Ranitidina	-8,8	-55
Simvastatin	-11,2	-45

La caída en 14 casos

Principio activo	Variación de precios mayo/diciembre 2002 (en porcentaje)	Máxima reducción en el mismo lapso (en porcentaje)
Alprazolam	-4,4	-27
Amiodipina	-17,5	-44
Amoxicilina	-7,5	-42
Atenolol	-3,4	-20
Atorvastatin	-21,4	-43
Bromazepam	-5,1	-35
Carbamazepina	-2	-5
Clonazepam	-6,3	-31
Diclofenac sódico	-8,4	-51
Enalapril	-2,6	-31
Gilbenciclamida	-6,6	-47
Ibuprofeno	-2,8	-40
Ranitidina	-8,8	-55
Simvastatin	-11,2	-45

La caída en 14 casos

Principio activo	Variación de precios mayo/diciembre 2002 (en porcentaje)	Máxima reducción en el mismo lapso (en porcentaje)
Alprazolam	-4,4	-27
Amiodipina	-17,5	-44
Amoxicilina	-7,5	-42
Atenolol	-3,4	-20
Atorvastatin	-21,4	-43
Bromazepam	-5,1	-35
Carbamazepina	-2	-5
Clonazepam	-6,3	-31
Diclofenac sódico	-8,4	-51
Enalapril	-2,6	-31
Gilbenciclamida	-6,6	-47
Ibuprofeno	-2,8	-40
Ranitidina	-8,8	-55
Simvastatin	-11,2	-45

La caída en 14 casos

Principio activo	Variación de precios mayo/diciembre 2002 (en porcentaje)	Máxima reducción en el mismo lapso (en porcentaje)
Alprazolam	-4,4	-27
Amiodipina	-17,5	-44
Amoxicilina	-7,5	-42
Atenolol	-3,4	-20
Atorvastatin	-21,4	-43
Bromazepam	-5,1	-35
Carbamazepina	-2	-5
Clonazepam	-6,3	-31
Diclofenac sódico	-8,4	-51
Enalapril	-2,6	-31
Gilbenciclamida	-6,6	-47
Ibuprofeno	-2,8	-40
Ranitidina	-8,8	-55
Simvastatin	-11,2	-45

La caída en 14 casos

Principio activo	Variación de precios mayo/diciembre 2002 (en porcentaje)	Máxima reducción en el mismo lapso (en porcentaje)
Alprazolam	-4,4	-27
Amiodipina	-17,5	-44
Amoxicilina	-7,5	-42
Atenolol	-3,4	-20
Atorvastatin	-21,4	-43
Bromazepam	-5,1	-35
Carbamazepina	-2	-5
Clonazepam	-6,3	-31
Diclofenac sódico	-8,4	-51
Enalapril	-2,6	-31
Gilbenciclamida	-6,6	-47
Ibuprofeno	-2,8	-40
Ranitidina	-8,8	-55
Simvastatin	-11,2	-45

DESCENSO DEL PRECIO DE LOS MEDICAMENTOS POR EL CAMBIO

# La apuesta ganada por los genéricos

Por Pedro Lipovich

Entre mayo y diciembre de 2002 los medicamentos de mayor consumo cayeron un 8 por ciento en promedio, con reducciones que llegan al 45 por ciento. Se advierte que los médicos se adaptaron a las nuevas normas y hay más farmacéuticos en los locales.

Las mayores reducciones de precios, según los expertos, se dieron en las marcas más conocidas. La reglamentación da 90 días de plazo, después las recetas sin el genérico no serán válidas.

según una estadística del Colegio de Farmacéuticos bonaerense, la presencia del profesional ascendió al 92 por ciento de los casos". En la Ciudad de Buenos Aires, "la presencia del farmacéutico es menor, aunque aumentó desde que, hace tres meses, el Ministerio de Salud dispuso un equipo de inspectores para controlarla", señaló Avarado.

En diciembre se efectuó el Primer Congreso Argentino-Brasileño de Medicamentos Genéricos,

organizado por la Fundación Isalud. Rubén Puppo, vicepresidente de la entidad, destacó "el consenso entre distintos sectores sobre la actual forma de prescripción, entendida como política de Estado". Mantuvieron su apoyo a esta política entidades como la Afacimera —que nuclea a las facultades de medicina de todo el país—, la COFA, la Confederación Médica Argentina (Comra) y organizaciones de defensa del consumidor.

Por su parte, la Cámara Argentina de Productores de Medicamentos Genéricos y de Uso Hospitalario (Cargen) anunció que su participación en el mercado de fármacos "ascendió al 14 por ciento en los últimos meses". José Luis Tombazzi, presidente de la entidad, precisó que "el aumento en la demanda se registró especialmente en la Capital Federal y el Conurbano bonaerense". Los laboratorios de Cargen son los que aseguran que sus productos son copias de innovaciones producidas por otros. Los "genéricos puros" no llevan marca comercial, sino el nombre de la droga y el del laboratorio que la fabrica; los "genéricos con marca" llevan marca comercial sin perjuicio de ser copias de la innovación que en su momento produjo otro fabricante.

Página 12 eligió para sus comunicaciones a Movicom BellSouth.

MOVICOM BELL SOUTHERN

PENSAR LA VIDA

La filosofía al servicio de lo cotidiano

PARA PROTEGER EL BIENESTAR

Se necesitan ideas nuevas y enfoques operativos

Conversaciones individuales y grupales

Leopoldo Kohon - Consultoría Filosófica

Tel 4774-5657 4777-2969 www.pensaralavida.com

arco iris

Escuela arco iris

A partir de 18 meses

Ingles - Talleres: Natividad

Danza - Música

Primaria - EGB

Bilingüe

London Examinations International

University of London

Departamento de Arte:

Teatro - Música - Plástica

Departamento de Deportes y Campamento

Informática

ABIERTA LA MATRICULACION AÑO 2003

José E. Uriburu 1220/22 Tel. 4824-4697 Fax: 4822-1703

e-mail: arcoiris@websal.com.ar

Miércoles 15 de enero de 2003

Página 15

## COMISARIO

Un chico de 15 años, acusado de haber asesinado a un comisario, y otro de 17, sospechado de haber sido su cómplice, fueron detenidos en un operativo que se realizó en la villa La Jabonera, de La Matanza. Según la policía, los jóvenes están sospechados de haber asesinado el 2 de enero último al comisario inspector retirado de la Policía Federal Daniel Manuel Cardozo, durante un intento de asalto en La Tablada. El más joven de los detenidos ya habría confesado ante el juez de menores de La Matanza Enrique Rodolfo Brizuela haber sido el autor de los disparos, dijeron fuentes policiales. En el episodio de La Tablada, Cardozo se convirtió en el primer policía muerto en el año.

## Otro balcón en problemas

Un pedazo de mampostería de unos 80 kilos se desprendió ayer del balcón de un edificio de casi 100 años de antigüedad ubicado en el casco histórico de la ciudad. Aunque en este caso nadie resultó herido, fue el quinto ocurrido en una semana, en tanto se supo que, según datos del gobierno porteño, el 90 por ciento de los balcones no fue inspeccionado en los últimos dos años. El pedazo de moldura, de unos 80 centímetros de largo, cayó desde un primer piso cerca de las 19.40 de ayer en Bolívar 305, sobre la vereda de un kiosco. El edificio, de 4 pisos y construido en 1910, está siendo refaccionado.

Página 12 eligió para sus comunicaciones a Movicom BellSouth.

MOVICOM BELL SOUTHERN

PENSAR LA VIDA

La filosofía al servicio de lo cotidiano

PARA PROTEGER EL BIENESTAR

Se necesitan ideas nuevas y enfoques operativos

Conversaciones individuales y grupales

Leopoldo Kohon - Consultoría Filosófica

Tel 4774-5657 4777-2969 www.pensaralavida.com

arco iris

Escuela arco iris

A partir de 18 meses

Ingles - Talleres: Natividad

Danza - Música

Primaria - EGB

Bilingüe

London Examinations International

University of London

Departamento de Arte:

Teatro - Música - Plástica

Departamento de Deportes y Campamento

Informática

ABIERTA LA MATRICULACION AÑO 2003

José E. Uriburu 1220/22 Tel. 4824-4697 Fax: 4822-1703

e-mail: arcoiris@websal.com.ar

Miércoles 15 de enero de 2003

Página 15



PRECIO DE LOS MEDICAMENTOS POR EL CAMBIO

# Esta ganada por los genéricos

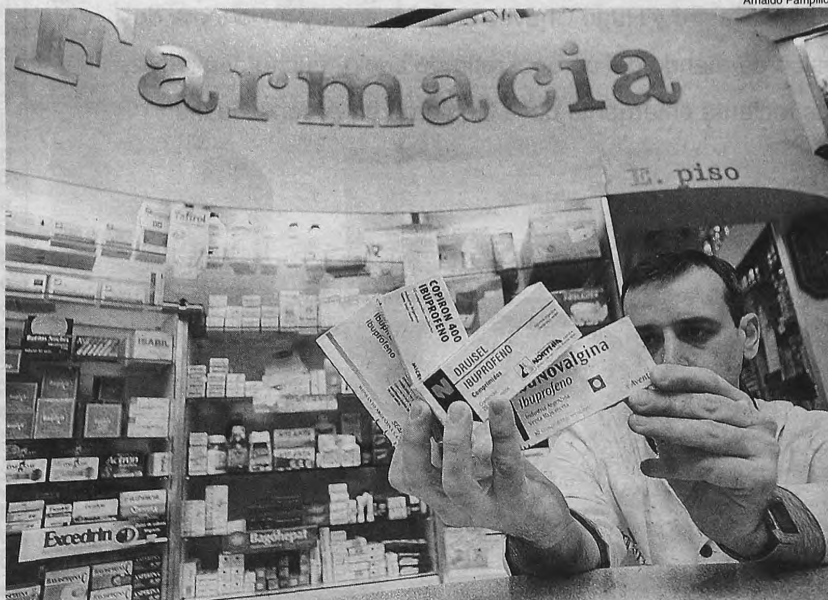
Entre mayo y diciembre de 2002 los medicamentos de mayor consumo bajaron un 8 por ciento en promedio, con reducciones que llegaron al 45 por ciento. Se advierte que los médicos se adaptaron a las nuevas normas y hay más farmacéuticos en los locales.

Por los laboratorios internacionales adoptaron modalidades de bonificación, donde por la compra de los productos bonifican por uno; otros implementaron sistemas de cupones o vales, con descuentos que llegan hasta el 40 por ciento; otros ofrecen una reposición del medicamento sin cargo contra entrega de un cupón sellado por el médico; agregó la funcionaria.

Entretanto, "fue completada la reglamentación de la Ley 25.549", anunció Ginés González García, ministro de Salud de la Nación: se publicará en los próximos días y otorgará a los médicos un plazo de 90 días; después, la receta que no incluya nombre genérico carecerá de validez legal".

Daniel Alvarado, presidente de la Confederación Farmacéutica de la Argentina (COFA), señaló que "venimos una mayor adaptación de los médicos a la ley que ordena prescribir por el nombre genérico". En muchas obras sociales, "los médicos prescriben por genérico pero sugieren una marca comercial: la ley encomienda al farmacéutico el deber de ofrecerle al paciente las distintas marcas y precios, pero el ejercicio de esta sustitución todavía es escaso".

En cuanto a la presencia del profesional farmacéutico en cada establecimiento —que la ley, aprobada el 28 de agosto, hace imprescindible—,



Las mayores reducciones de precios, según los expertos, se dieron en las marcas más conocidas. La reglamentación da 90 días de plazo, después las recetas sin el genérico no serán válidas.

"según una estadística del Colegio de Farmacéuticos bonaerense, la presencia del profesional ascendió al 92 por ciento de los casos". En la Ciudad de Buenos Aires, "la presencia del farmacéutico es menor, aunque aumentó desde que, hace tres meses, el Ministerio de Salud dispuso un equipo de inspectores para controlarla", señaló Alvarado.

En diciembre se efectuó el Primer Congreso Argentino-Brasileño de Medicamentos Genéricos,

organizado por la Fundación Salud. Rubén Puppo, vicepresidente de la entidad, destacó "el consenso entre distintos sectores sobre la actual forma de prescripción, entendida como política de Estado". Mantuvieron su apoyo a esta política entidades como la Afacimera —que nuclea a las facultades de medicina de todo el país—, la COFA, la Confederación Médica Argentina (Comra) y organizaciones de defensa del consumidor.

Por su parte, la Cámara Argentina de Productores de Medicamentos Genéricos y de Uso Hospitalario (Capgen) anunció que su participación en el mercado de fármacos "ascendió al 14 por ciento en los últimos meses". José Luis Tombarzzi, presidente de la entidad, precisó que "el aumento en la demanda se registró especialmente en la Capital Federal y el Conurbano bonaerense". Los laboratorios de Capgen son los que asumen que sus productos son copias de innovaciones producidas por otros. Los "genéricos puros" no llevan marca comercial, sino el nombre de la droga y el del laboratorio que la fabrica; los "genéricos con marca" llevan marca comercial sin perjuicio de son copias de la innovación que en su momento produjo otro fabricante.

## La caída en 14 casos

Principio activo	Variación de precios mayo/diciembre 2002 (en porcentaje)	Máxima reducción en el mismo lapso (en porcentaje)
Alprazolam	-4,4	-27
Amlodipina	-17,5	-44
Amoxicilina	-7,5	-42
Atenolol	-3,4	-20
Atorvastatin	-21,4	-43
Bromazepam	-5,1	-35
Carbamazepina	-2	-5
Clonazepam	-6,3	-31
Diclofenac sódico	-8,4	-51
Enalapril	-2,6	-31
Gilbenclámda	-6,6	-47
Ibuprofeno	-2,8	-40
Ranitidina	-6,8	-55
Simvastatin	-11,2	-45

## Los análisis de biodisponibilidad

Por P. L.

El farmacólogo Héctor Buschiazzo —quien presidió el Primer Congreso Argentino-Brasileño de Medicamentos Genéricos— replanteó, en el marco de su explícito apoyo a la Ley 25.549, la importancia de los análisis llamados de biodisponibilidad y bioequivalencia "para algunas drogas, aquellas de margen de seguridad estrecho, que los necesitan; es el caso de medicamentos antiepilépticos y anticoagulantes orales". Según Buschiazzo, "convendría dar a publicidad, no sólo para los profesionales sino para el público en general, la lista de los medicamentos que requieren esos análisis".

Las pruebas de biodisponibilidad y bioequivalencia se efectúan sobre seres humanos y consisten en comparar un medicamento original con su copia para verificar que, además de tener la misma composi-

ción química, los efectos terapéuticos y los tiempos de acción sean similares.

La necesidad de diferenciar el debate sobre estas pruebas con la discusión de la ley de genéricos fue señalada por el propio ministro de Salud, Ginés González García: "Muchos de los medicamentos más conocidos y de más venta que producen los laboratorios argentinos son copias de otros. Estas copias son muy buenas, ya que la industria farmacéutica argentina es de primer nivel, pero su aprobación no incluyó pruebas de bioequivalencia y biodisponibilidad; salvo para determinados fármacos 'de ventana terapéutica estrecha', que, para ser introducidos en el mercado, tuvieron que presentar esas pruebas. Entonces, cuando la prescripción por nombre genérico permite reemplazar una marca por otra, la sustitución es entre productos que, o bien ninguno tiene hechas esas pruebas, o bien los dos las han cumplido".

## COMISARIO

Un chico de 15 años, acusado de haber asesinado a un comisario, y otro de 17, sospechado de haber sido su cómplice, fueron detenidos en un operativo que se realizó en la villa La Jabonera, de La Matanza. Según la policía, los jóvenes están sospechados de haber asesinado el 2 de enero último al comisario inspector retirado de la Policía Federal Dante Manuel Cardozo, durante un intento de asalto en La Tablada. El más joven de los detenidos ya habría confesado ante el juez de menores de La Matanza Enrique Rodolfo Brizuela haber sido el autor de los disparos, dijeron fuentes policiales. En el episodio de La Tablada, Cardozo se convirtió en el primer policía muerto en el año.

## Otro balcón en problemas

Un pedazo de mampostería de unos 80 kilos se desprendió ayer del balcón de un edificio de casi 100 años de antigüedad ubicado en el casco histórico de la ciudad. Aunque en este caso nadie resultó herido, fue el quinto ocurrido en una semana, en tanto se supo que, según datos del gobierno porteño, el 90 por ciento de los balcones no fue inspeccionado en los últimos dos años. El pedazo de moldura, de unos 80 centímetros de largo, cayó desde un primer piso cerca de las 19.40 de ayer en Bolívar 305, sobre la vereda de un kiosco. El edificio, de 4 pisos y construido en 1910, está siendo refaccionado.

Página 12 eligió para sus comunicaciones a Movicom BellSouth.

**movicom**  
© BELL SOUTH

## PENSAR LA VIDA

La filosofía al servicio de lo cotidiano

### PARA PROTEGER EL BIENESTAR

Se necesitan ideas nuevas y enfoques operativos

Conversaciones individuales y grupales

**Leopoldo Kohon - Consultoría Filosófica**

Te 4774-5657 4777-2969 www.pensarlavida.com



## Escuela arco iris

### Jardín

A partir de 18 meses  
Inglés - Talleres: Natación  
Danza - Música

### Primaria - EGB

Bilingüe

London Examinations International  
University of London

• Departamento de Arte:

Teatro - Música - Plástica

• Departamento de Deportes y Campamento

• Informática

**ABIERTA LA MATRICULACION AÑO 2003**

José E. Uriburu 1220/22 Tel. 4824-4697 Fax: 4822-1703  
e-mail: arcoiris@websail.com.ar

Instituto privado incorporado a la enseñanza oficial (A-985)



# El "Eje del Mal" latinoamericano se da cita en el Ecuador de Lucho

A fines de noviembre, Fidel Castro y Hugo Chávez viajaron a Quito para inaugurar un complejo arquitectónico cultural. El entonces presidente electo Lucio Gutiérrez inició rápidamente un viaje a Colombia para evitar la foto. Hoy, cuando ya sea el presidente a secas de Ecuador, la foto será una realidad: él, Chávez, Fidel y hasta el mismísimo Lula. La interpretación clásica de la foto diría que es una imagen de la caída del neoliberalismo en la región. A Gutiérrez no le disgustaría, pero prefiere que las semejanzas se detengan en Lula. Con un Congreso opositor y una economía dolarizada, el coronel que lideró un golpe en enero de 2000 contra Jamil Mahuad inicia hoy una experiencia nueva de poder en Ecuador, sustentada en el movimiento indígena y en un grupo de militares nacionalistas. "A mí me eligieron para que el país cambie. O cambio al país, o me voy. O muero en el intento. O me echan, si es que comienzo a gobernar de espaldas al pueblo ecuatoriano", dijo el fin de semana.

El gabinete de Gutiérrez es tan variado como el de Lula. A la Sociedad Patriótica 21 de Enero, el partido del presidente que aglutina a quienes fueron sus militares leales, le corresponden los ministerios de Bienestar Social (Patricio Ortiz), Energía y Minas (Carlos Arboleda) y Defensa (Nelson Herrera). El poderoso movimiento indígena Pachacutik se hará cargo de Relaciones Exteriores (Nina Pacari) y Agricultura (Luis Macas). Habrá una pata empresaria en el Ministerio del Interior (el banquero y empresario Mario Canessa) y en Economía se sentará el economista de tendencia neoliberal Mauricio Pozo. Hay cuatro mujeres en el gobierno, algo inédito en Ecuador: la mencionada Pacari, la primera canciller indígena

Lula, Fidel Castro y Hugo Chávez coincidirán hoy en la toma de posesión de mando del coronel retirado Lucio "Lucho" Gutiérrez, el más reciente emergente de la izquierda en América latina.



Lucio Gutiérrez (izq.) departe ayer con el príncipe de Asturias, Felipe de Borbón.

Lucho asume con un Congreso opositor y unas restricciones económicas que dejan poco margen de maniobra.

del país, la ex embajadora en Washington Ivonne Baki en Comercio Exterior, Doris Solís en Turismo y Rosa María Torres en Educación.

Hay dos problemas básicos que también emparentan a Lucio Gutiérrez con Lula: un Congreso opositor y unas restricciones económicas que no dejan un infinito margen de maniobra. En el Parlamento unicameral de 100 bancas, la mayoría es del derechista Partido Social Cristiano (PSC), con 26 escaños, seguido del Partido Renovador Institucional Acción Nacional (Prían), del ex candidato presidencial, el magnate bananero Alvaro Noboa, e Izquierda Democrática. Los conflictos comenzaron incluso antes de que Gutiérrez asuma, cuando el PSC se negó a colocar a un presidente del Congreso en su condición de partido mayoritario, haciendo peligrar la asunción misma del presidente.

Las restricciones económicas están dadas por una economía dolarizada, esto es, donde el virtual Banco Central es la Reserva Federal norteamericana, un déficit fiscal de 400 millones de dólares, un riesgo país que alcanza los 1700 puntos y una deuda pública externa de 11.359 millones de dólares, de los cuales Ecuador deberá cancelar alrededor de

2000 millones de dólares durante 2003, 500 millones ya en marzo. El movimiento Pachacutik le ha dicho varias veces a Gutiérrez que "no siga los dictados del FMI" y que revea la dolarización, pero el presidente ha dicho que no lo hará "por los problemas técnicos que generaría".

Por lo pronto, sus ministros se preparan para lo que será un gobierno realmente nuevo en el país. Tal es el caso de la canciller Pacari, que ayer fue purificada con ortigas en una ceremonia indígena de "flore-

cimiento" en la base del volcán Pichincha, en el norte del país, para que su gestión sea exitosa. Por otra parte, el contralor general de Ecuador, Alfredo Corral, pidió a Gutiérrez que presente su declaración de bienes como manda la Constitución antes de ser investido en el cargo.

Gutiérrez será proclamado hoy al mediodía en el Congreso nacional. Además de Lula, Chávez y Fidel estarán los presidentes de Perú, Chile, Bolivia, Colombia y El Salvador y el príncipe de España,

## Claves

◆ Con la presencia de varios presidentes latinoamericanos, entre ellos Fidel Castro, Hugo Chávez y Lula, el coronel retirado Lucio Gutiérrez asumirá hoy en Quito la presidencia de Ecuador, al frente de una alianza entre su partido nacionalista Sociedad Patriótica y el movimiento indígena Pachacutik.

◆ Lula aprovechará la ocasión para lanzar su propuesta del grupo de países amigos que medien en la crisis venezolana.

◆ Gutiérrez asumirá el cargo en el Congreso y luego irá al Estadio Olímpico Atahualpa, donde recibirá la banda presidencial "frente al pueblo".

◆ Gutiérrez tendrá como principales problemas un Congreso opositor y una deuda externa aplastante.

Felipe de Borbón. Algunas fuentes brasileñas indicaron que por la tarde, en lujoso hotel de Quito, Lula propondrá ante los mandatarios presentes la creación del Grupo de Amigos para solucionar la crisis en Venezuela (ver nota aparte). Mientras, Gutiérrez tendrá su primer baño de multitudes en el Estadio Olímpico Atahualpa, con capacidad para 45.000 personas, donde se colocará la banda presidencial "ante el pueblo", como él mismo manifestó.



La seguridad en Quito.

Para proteger a los visitantes.

## LA OPOSICION BUSCA MAS VIAS PARA ECHAR A CHAVEZ

# Por la razón o por la fuerza

La oposición venezolana arremete en su meta de quitarle a Hugo Chávez la presidencia y presiona hacia la vía del referéndum consultivo para el 2 de febrero. En su estrategia, cumplió ya 44 días de huelga general y continuó ayer con tres marchas de protesta, que iban a confluir en la plaza de la India (oeste de la capital) pero, por la intromisión de cientos de partidarios de Chávez fueron desviadas (y luego los chavistas dispersados con bombas lacrimógenas por la policía de Caracas). Pero el gobierno pretende gobernar "a fuego lento" hasta vencido el período constitucional, en el 2006.

La manifestación opositora propulsó el "sí" sobre el referéndum consultivo, que según el Consejo Nacional Electoral (CNE) no es vinculante. O sea, no obligaría a Chávez a renunciar aunque su resultado le fuese adverso. Además, la celebración de la consulta de febrero está supeditada a que el Tribunal Supremo de Justicia se pronuncie sobre una serie de recursos de nulidad e inconstitucionalidad presentados en su contra por representantes del oficialismo. Mientras tanto,

el vicepresidente José Vicente Rangel dijo que el Ejecutivo "está dispuesto a seguir gobernando a fuego lento hasta que venza el período constitucional". Además aseveró que el nivel de producción de la estatal Petróleos de Venezuela (PDVSA) se recupera hasta alcanzar un millón de barriles diarios (una tercera parte de lo habitual). Desde el inicio del paro el 2 de diciembre, el colapso de PDVSA provocó pérdidas por más de 4000 millones de dólares, según informó el ministro de Energía Rafael Ramírez. Además, continúa el desabastecimiento de combustible y alimentos. A todo esto, siete personas murieron ayer y cuatro resultaron heridas al explotar un depósito de combustible para venta ilegal en el andino estado de Mérida.

Otro campo que evidencia el constante forcejeo entre gobierno y oposición fue el operativo de efectivos de la militarizada Guardia Nacional que ayer retiraron el parque de armas de la Policía Metropolitana de Caracas, que depende del alcalde opositor Alfredo Peña, dejando únicamente los revólveres calibre 38. Peña denuncia que el gobierno desafía un fallo del Tribunal

Supremo que lo obliga a suspender la intervención de ese cuerpo policial, mientras que para el gobierno la PM está politizada y tiene culpa de las recientes muertes en manifestaciones. Entretanto, las mediaciones fueron postpuestas para mañana, ya que su cara visible, el secretario general de la OEA, César Gaviria, viajó ayer a Quito para asistir hoy a la toma de posesión del nuevo presidente ecuatoriano, Lucio Gutiérrez. Precisamente, la expectativa crece por lo que pueda pasar en Quito, donde al margen de la ceremonia inaugural de Gutiérrez, varios presidentes de la región discutirán la propuesta del presidente brasileño Luiz Inácio Lula da Silva de conformar un grupo de países amigos de Venezuela. Ese grupo debe apoyar las gestiones de la OEA. La propuesta de Lula fue recibida con recelo por los delegados opositores en las negociaciones, y manifestantes antichavistas produjeron ayer un cacerolazo frente a la embajada de Brasil en Venezuela. En tanto el secretario general de la ONU, Kofi Annan, pidió a las partes en conflicto que resuelvan sus diferencias a través de "medios constitucionales y democráticos".

## Balas para los cocaleros

Un cocalero murió ayer en Bolivia durante un enfrentamiento con el ejército en la localidad de Cayari, en el Chapare (centro), donde campesinos cortan la principal carretera del país en demanda de respeto a sus cultivos. El joven Rómulo González Terán, de 18 años, recibió un impacto de bala en el tórax durante el choque con una patrulla militar cerca del poblado de Colomi, escenario durante la mañana de escaramuzas entre uniformados y cocaleros por el control de la ruta de 900 km que vincula de Este a Oeste el país. Los efectivos tiraron a quemarropa contra el grupo de campesinos —entre los que figuraba González—, que tras sembrar piedras en la carretera escapó hacia el bosque, según el poderoso sindicato cocalero liderado por el diputado indígena Evo Morales. En los rancheríos de Llaviní, próximos a Cayari, otro cocalero, cuya identidad no fue revelada, fue herido en una refriega con efectivos policiales en un choque antes de mediodía.



EL PRESIDENTE DIJO QUE A SADDAM SE LE ESTA ACABANDO EL TIEMPO

# Cuenta regresiva de Bush con Irak

“Hasta ahora no he visto ninguna evidencia de que se esté desarmando. El tiempo se está acabando para Saddam Hussein, él debe desarmarse”, amenazó el presidente norteamericano George W. Bush, a la vez que prometió que si es necesario dirigirá una “coalición” para desarmar a Irak por la fuerza. A tal fin, cuenta con su histórico aliado británico, pero por primera vez Alemania y también Francia marcaron igual posición en favor de una segunda resolución de la ONU antes de dar luz verde a un accionar bélico sobre Bagdad. Por su parte, el jefe de los inspectores de desarme de la ONU, Hans Blix, advirtió que el informe que presentará el 27 de este mes marcará el comienzo del proceso de inspección y no su desenlace.

Bush dio muestras claras de que su retórica concuerda con sus planes más tangibles, ejemplificados en el envío de fuerzas a la zona. Respecto de cómo ha respondido Irak con su informe de armamento, el jefe de gobierno norteamericano manifestó que “estoy cansado de los juegos y las decepciones” del gobierno de Hussein. Bush hizo estas declaraciones en momentos en que la determinación de un calendario para una guerra contra Irak parece más imprecisa, cuando los inspectores de armamento de la ONU pidieron más tiempo y recursos para buscar las supuestas armas de destrucción masiva de Bagdad. El portavoz de la Casa Blanca, Ari Fleischer, advirtió que “los inspectores tienen más tiempo, pero el tiempo se está acabando”, parafraseando así a su jefe de Estado. Agregó que Hussein “no puede tener en vilo al mundo para siempre”.

Como era de esperar, el jefe de la diplomacia británica, Jack Straw, declaró que creía, como el presidente Bush, que se le está acabando el tiempo a Hussein, y éste debe “cooperar plena y realmente” con los inspectores de la ONU. “La resolución 1441 del Consejo de Seguridad expone un camino muy claro para resolver pacíficamente la crisis iraquí pero eso exige la total y real cooperación de

EE.UU. y Gran Bretaña advirtieron ayer que se está acabando el tiempo para una solución pacífica en Irak. Alemania y Francia se desmarcaron y pidieron una nueva resolución de la ONU.



El presidente George W. Bush con su homólogo polaco Aleksander Kwasniewski ayer. Bush advirtió que si es necesario dirigirá una “coalición” para desarmar a Irak por la fuerza.

militar. Francia y Alemania dijeron que desean una segunda resolución de la ONU previa a un ataque contra Irak. El canciller francés Dominique de Villepin preconizó “una nueva resolución” de Naciones Unidas sobre Irak, para que “cada uno explique su posición”. El canciller alemán Gerhard Schroeder, por su parte, se declaró por primera vez favorable a una segunda resolución de la ONU sobre una operación militar en Irak.

Mientras, el jefe de inspectores Hans Blix declaró al periódico *Washington Post* que el importante informe que presentará al Consejo de Seguridad el 27 de enero marcará “el comienzo del proceso de inspección y control, no su terminación”, “Los inspectores de desarme en Irak hallaron varios casos en los que ese país importó material relacionado con armamento, en violación a resoluciones de la ONU”, dijo también Blix, en una entrevista con la BBC. “El hecho de si estos descubrimientos están relacionados con armas de destrucción masiva es un tema que aún tenemos que determinar”, agregó. En este sentido detalló que “ha habido una considerable cantidad de importaciones en el sector de armas que claramente es contrabando y está en violación, y encontramos grandes cantidades”.

Los inspectores comenzarán a entrevistarse con científicos iraquíes esta semana e intentarán tener reuniones privadas, algo que Washington afirma que es la mejor manera de descubrir arsenales escondidos. Blix explicó que los hombres bajo su mando continuarán trabajando en Irak, al menos hasta que en marzo presente un informe principal ante el Consejo de Seguridad, incluyendo una lista de “tareas clave de desarme pendientes” para los expertos y un plan de trabajo.

EE.UU CAMBIA SU POSICION FRENTE A COREA DEL NORTE

## El chantaje que no era chantaje

Por Suzanne Goldenberg y Jonathan Watts\*  
Desde Washington y Tokio

El presidente George Bush ofreció ayer alimentos y ayuda energética a Corea del Norte como un incentivo para que desmantele su programa de armas nucleares. La promesa es un cambio radical en el enfoque de la línea dura de la administración, que había descartado cualquier negociación para recompensar el “chantaje nuclear” de Pyongyang. La decisión termina con tres meses de tácticas obstruccionistas por parte de la administración Bush después de que Corea del Norte admitiera que estaba siguiendo un programa clandestino de uranio enriquecido desafiando los acuerdos internacionales. El ofrecimiento llegó un día en que Co-

rea del Norte había amenazado con otra escalada en la crisis, advirtiendo que ejercería nuevas “opciones” y reanudaría sus pruebas de misiles de largo alcance.

Bush dijo ayer que estaba dispuesto a resucitar un paquete de ayuda para Corea del Norte que había estado discutiendo con el secretario de Estado, Colin Powell, antes que Pyongyang provocara la crisis en octubre pasado al admitir su programa de armas. “Esperamos que este tema sea resuelto pacíficamente —dijo Bush a los periodistas—. Si eligen hacerlo así, y es su elección, entonces reconsideraré si comenzaremos o no la audaz iniciativa de la que hablé con el secretario Powell.” El presidente no ofreció detalles sobre la ayuda próxima. En las semanas recientes, funcionarios del Programa Alimentario Mundial advirtieron que cientos de miles de personas en

el Norte sufrirán hambre este invierno por la falta de donaciones internacionales. La promesa de una revisión sobre la ayuda energética llega al corazón de lo que el Norte reprocha a Washington: que no cumplió sus promesas de construir reactores de energía para compensar a Pyongyang por cerrar su programa nuclear en 1994. El abrupto cambio de política llega en un momento cuando los comentaristas conservadores en Washington han condenado el enfoque de la administración como incorrecto. Había temores de que la crisis cada vez más profunda en Asia complicaría el objetivo de Washington de una temprana guerra contra Irak. El cambio de la política de Estados Unidos fue dado a conocer el lunes cuando un vocero de Bush dijo que Washington estaba preparado para mantener conversaciones “técnicas” con funcionarios de bajo rango de Corea del Norte como un preludio de negociaciones más serias. La Casa Blanca también aceptó ayer un ofrecimiento del aliado nominal de Pyongyang, China, para mediar en esas conversaciones.

\* De The Guardian de Gran Bretaña. Especial para Página 12.  
Traducción: Celita Doyham-bèhère.



Soldados y tanques surcoreanos en un ejercicio. La crisis de tres meses puede estar llegando a su fin.

Página 12 eligió para sus comunicaciones a Movicom BellSouth.

**MOVICOM**  
© BELL SOUTH



David Nalbandian, el mejor tenista argentino de la actualidad, arrancó con éxito en el Abierto de Australia y, mientras lo persigue la fama de haber sido finalista en Wimbledon, fija sus metas para el 2003. Ganaron Chela y Acasuso, jugaban Cañas y Coria entre sí, Gaudio y Suárez.



"Este Abierto de Australia es muy importante en función de la temporada."

## "Mi objetivo es estar entre los Top-Ten al terminar la temporada"

El mejor tenista argentino de la actualidad, el cordobés David Nalbandian, arrancó exitosamente el Abierto de Australia en una temporada en la que espera, según confesó, terminar como un Top-Ten del ranking mundial. Décimo preclasificado en el primer Grand Slam del año, Nalbandian fue de menor a mayor para vencer al francés Jérôme Golmard 3-6, 6-3, 6-1 y abandonó del galo a causa de dolores musculares, por lo que el partido duró apenas una hora y 33 minutos. Tras la victoria, Nalbandian se refirió al futuro y calmó la curiosidad de la prensa internacional que sigue impactada por su actuación en Wimbledon 2002, cuando fue finalista.

—Usted terminó muy bien el 2002, ganando en Basilea. ¿Empieza a sentirse un poquito más normal después de la fiebre que despertó en Wimbledon? ¿Está jugando mejor tenista?

—Sí, espero estar jugando mejor. En este debut no jugué un buen primer set, pero después recuperé mi nivel. Creo que este Abierto es de gran importancia para mi futuro, y empezar ganando el torneo es clave. Me sentí realmente bien en los otros dos sets y espero continuar así.

—¿Qué espera de este torneo y del año 2003 en particular?

—Es difícil marcarse objetivos en un certamen porque te pueden eliminar en un mal día, pero creo que este Abierto de Australia es muy importante en función de la temporada, en la que mi objetivo es estar entre los diez mejores del ranking, ser un Top-Ten. A eso aspiro.

—Usted viene del polvo de ladrillo, ¿el rebound ace de Melbourne

conspira contra su juego?

—No, me parece que es un poquito lento, así que en algo nos favorece. Yo ya había jugado en esta superficie el año pasado y vengo de jugar en Auckland sobre el mismo piso.

—¿Cuánto tiempo tardó en dejar atrás el fantasma de Wimbledon y seguir jugando normalmente?

—Ah, qué sé yo, acaso una o dos semanas. O acaso nunca lo deje atrás...

—¿Representa eso un problema?

—No. Después de Wimbledon jugué durante dos semanas en las que estaba pensando en otras cosas. Pero

reencontré la concentración y seguí haciendo un buen trabajo.

—¿Siente mayor presión después de ser finalista en Wimbledon?

—¿Debería?

—Su perfil público creció, hay más expectativas en torno de su rendimiento.

—No, no siento más presión. Antes de Wimbledon, nadie me conocía; ahora pienso que todo el mundo me está mirando, pero yo siempre traté de jugar lo mejor posible antes y después de aquella final. ¿La verdad? Espero jugar ese partido de vuelta, pero ganarlo esta vez.

—¿Qué fue lo mejor de aquello? ¿Jugar la final o que lo reconocieran más en la Argentina, más que a los otros tenistas de su país?

—Todo. Jugar la final de Wimbledon fue grandioso, y creo que después fui más respetado incluso entre los otros tenistas.

En la madrugada se jugaba en Melbourne un duelo argentino inédito, entre Guillermo Coria y Guillermo Cañas. Además, Gastón Gaudio se medía contra el armenio Sargis Sargsian (que eliminó a Agustín Calleri en primera ronda) y Paola Suárez se enfrentaba a la italiana Tathiana Garbin.

## Chela y Acasuso, por distintos caminos

Por Ignacio Naya  
Desde Melbourne

Además Nalbandian, Juan Ignacio Chela y José Acasuso ampliaron la lista de argentinos clasificados para la segunda ronda del cuadro masculino del Abierto de Australia. Acasuso no necesitó derrochar demasiadas fuerzas para lograr su pase, ya que su rival abandonó por lesión. Chela, sin embargo, necesitó de dos sets para tomarle el ritmo al partido y derrotar 6-4, 3-6, 6-1, 6-0 al incómodo eslovaco Karol Beck.

"Al principio me molestaba mucho su juego —confesó Chela—. Me jugaba muy bajo y sobre mi revés. Por suerte me mantuve muy sólido y él bajó el ritmo en los dos últimos sets."

El argentino se encuentra en una excelente forma. "Me gustaría llegar a la segunda semana", aseguró un ambicioso Chela, que el año pasado cayó en segunda ronda con el estadounidense Pete Sampras. "Este año no está Sampras, así que espero mejorar mi actuación", bromeó el jugador, que tendrá que enfrentarse al español Fernando Vicente.

Acasuso tuvo menos trabajo. Su rival, el francés Gregory Carraz, se retiró cabizbajo con problemas en el abdomen en el segundo set, cuando había ganado

7-5 el primer set y perdía 4-3 el segundo. "El siguiente partido será mucho más difícil", aseguró un relajado Acasuso, que tendrá que enfrentarse al estadounidense James Blake por un puesto en la tercera ronda. "Ya le gané en polvo de ladrillo hace un par de años, pero entonces no era el jugador que es ahora", advirtió. "Claro que yo tampoco lo soy. Los dos hemos crecido mucho en estas dos temporadas."

Entre las mujeres, Clarisa Fernández logró el pase a segunda ronda al vencer 6-1, 7-5 a la austriaca Adriana Szili. "No fue un gran partido, fueron más los errores no forzados que los winners, pero es complicado encontrar el feeling después de tres meses concentrada sobre todo en el trabajo físico. De todas formas, lo importante en un primer partido es ganar", dijo la argentina, que aseguró sentirse cómoda sobre el rebound-ace. "El polvo de ladrillo es la superficie donde mejor me encuentro", reconoció la semifinalista de Roland Garros en 2002. "Pero estas canchas me gustan, la pelota pica alto cuando rebota y eso es bueno para nosotros, los argentinos."

No lo fue tanto para Mariana Díaz Oliva, que perdió 7-6 (7-2), 6-2 ante la eslovaca Ludmila Cervanová, ni para Mariano Puerta, que cayó 6-2, 6-4, 6-4 ante el español Albert Montañés.

EL SUB-20

# Goles

**4 ARGENTINA**  
Eberto; Barbosa, G. Rodríguez, W. García; Zabaleta, Colace, Belluschi, Carrusca; Tévez, Rivas, Cavenaghi. DT: Hugo Tocalli.

**1 PARAGUAY**  
Silva, J. Díaz, O. Díaz, Marcano, Ramos; Cáceres, Barreto, Pérez Matto, Cristaldo; Avalos, D. López. DT: Anibal Ruiz.

**Estadio:** Alberto Suppici (Colonia).  
**Árbitro:** Jorge Larionda (Uruguay).  
**Goles:** 30m, Rivas (A); 41m y 70m, Cavenaghi (A); 60m, Rodríguez (A); 71m, Cáceres (P).  
**Cambios:** 46m, Dos Santos por J. Díaz (P); 65m, P. Pérez por Tévez (A); 68m, Romero por Avalos (P); 70m, M. López por Cavenaghi (A); 75m, Martínez por Pérez Matto (P) y Gutiérrez por Carrusca (A).

Sin jugar, gracias a la accidentada victoria 1-0 de Colombia sobre Venezuela, la Selección Argentina Sub-20 consiguió el objetivo primario de clasificarse para el hexagonal final del Sudamericano de Uruguay, que decidirá los cuatro seleccionados del continente que participarán en el futuro Mundial de Emiratos Arabes. Luego, cuando le tocó actuar, en el segundo turno de Colonia, goleó 4-1 con estricta justicia a Paraguay saldando al menos una mínima cuenta: si no hubo mucho fútbol, hubo, al menos, una catarata de goles. Con este resultado, empató el primer lugar del Grupo B con Colombia, pero se adjudicó la zona por haberle ganado el partido a los colombianos, y volverá a jugar mañana, nada menos que en el estadio Centenario, ante Uruguay, en lo que será su primer partido en el hexagonal. Luego vendrán Ecuador, Brasil, Paraguay y Colombia.

La inclusión de Emanuel Rivas como titular, jugando de punta junto a los habituales Tévez y Cavenaghi, comenzó a decidir la suerte del partido. Después de una primera media hora pobre y sin jugadas de riesgo, el delantero de Independiente abrió el marcador y la puerta de la victoria.

En esa media hora, sólo se destacó un ataque de Tévez y una subida de Zabaleta que Silva tapó abajo, mientras la defensa sufría cada vez —aunque eran pocas— que Paraguay amenazaba con pelotas detenidas. Pero llegó el centro desde la derecha de Belluschi para Rivas, que encontró parada a la zaga paraguaya. El delantero la paró en el área, dio media vuelta y sacó un derechazo que se metió entre las piernas de Silva.

Paraguay se adelantó en el campo y la Argentina encontró más espacios. El partido se le facilitó, y concretó una joyita por segundo gol. Eberto contuvo un remate largo de Barreto y sacó rápido para Tévez. El enganche la llevó hasta tres cuartos de cancha y la aguantó contra la raya, para habilitar a Carrusca, que entró por el lateral. El volante la llevó hasta el fondo

## ESCOLASO

Quiniela Nacional (U-C-N-Y) Matutina					
1	6827	8	5241	15	5394
2	7721	9	1288	16	2211
3	5947	10	4079	17	3521
4	8556	11	3341	18	6163
5	5733	12	8945	19	0816
6	3315	13	4611	20	8061
7	4674	14	6539		

Quiniela Nacional (A-B-V-Z) Vespertina					
1	2865	8	4318	15	0347
2	4007	9	2611	16	2705
3	2159	10	4239	17	4597
4	9171	11	4089	18	0113
5	3693	12	6431	19	7872
6	5334	13	9675	20	4776
7	4925	14	6234		

Quiniela Bonaerense				Vespertina	
1	4839	8	2227	15	9615
2	0712	9	6950	16	0311
3	6902	10	6141	17	2596
4	2363	11	2152	18	4876
5	7994	12	8306	19	3887
6	6546	13	5526	20	3448
7	9410	14	6570		

Quiniela Nacional (E-B-C-V) Nocturna					
1	9385	8	7793	15	5321
2	9172	9	1662	16	2117
3	7795	10	1878	17	8090
4	1397	11	7494	18	5990
5	3297	12	3149	19	5323
6	5951	13	5062	20	8114
7	9675	14	4832		

Quiniela Bonaerense				Nocturna	
1	2824	8	5465	15	3766
2	8513	9	9834	16	7643
3	7599	10	8259	17	2564
4	8823	11	5526	18	3153
5	8195	12	5304	19	5859
6	3021	13	8392	20	3012
7	1553	14	4033		



VAPULEO 4-1 A PARAGUAY Y PASO A LA SEGUNDA RUEDA

# y clasificación argentina

La victoria de Colombia clasificó al equipo argentino antes de salir a jugar contra los paraguayos, y con tranquilidad hubo goleada: Rivas, dos de Cavenaghi y Rodríguez aseguraron la victoria. Ahora, hay que enfrentarse a Uruguay en el Centenario.

y cuando salió el arquero la tocó para adentro; allí esperaba Cavenaghi, que con la derecha conectó al arco vacío. Concretado poco antes del entretiempo, el 2-0 significó un golpe formidable para el ánimo rival.

Es que los paraguayos, también clasificados, no reaccionaron, y ni las variantes que intentó el técnico Ruiz motivó a su equipo. Para colmo, con pocos minutos del complemento jugados, llegó el tercer gol de la Argentina: tiro libre desde la derecha, ejecutado por Tévez, y Rodríguez, bien plantado en el área chica y libre de marcas, le cambió el palo al arquero Silva con un soberbio frentazo.

El cierre llegó con un tiro libre impecablemente ejecutado por Cavenaghi, que entró junto al palo izquierdo, para el 4-0; fue el quinto gol del delantero en el torneo. Una media vuelta de Cáceres puso el descuento.

## GRUPO B

Equipos	Pts	J	G	E	P	Gf	Gc
Argentina	9	4	3	-	1	7	3
Colombia	9	4	3	-	1	7	3
Paraguay	6	4	2	-	1	6	6
Chile	3	4	1	-	3	4	6
Venezuela	3	4	1	-	3	1	4



Con la camiseta en la mano, Gonzalo Rodríguez celebra su gol, el tercero de la Argentina. El Sub-20 goleó 4-1 a Paraguay y debuta en el hexagonal final ante Uruguay en el Centenario.

BIANCHI, CONTRA LA LICENCIA DE LOS JUGADORES

## "Tuvieron muchas vacaciones"

Mientras Boca se prepara para comenzar el segundo ciclo comandado por Carlos Bianchi, cuando enfrente hoy a San Lorenzo en Salta, sorprendentemente el técnico se quejó ayer del "excesivo" descanso que tuvieron los futbolistas de su club, por lo que cree que atenta contra la puesta a punto física del plantel. Al mismo tiempo, se confirmó que la lesión de Marcelo Delgado no es de gravedad. "Los jugadores tuvieron suficientes vacaciones (36 días), mientras que el resto de los argentinos no está acostumbrado a tener tantos días de descanso. Quizás por eso (los futbolistas) están más prendidos, más enchufados. Pero igual por este tema nos va a costar un poco más llegar bien en lo físico", destacó Bianchi.

El entrenador expresó que desea que "al final del partido" de hoy ante San Lorenzo "no haya ningún futbolista lesionado. Eso es lo que más me interesa y espero que el 25 de enero a la noche, después de jugar contra River en Mar del Plata, que va a ser el cuarto partido en 10 días, con viajes a Salta y Mendoza incluidos, no tenga ningún lesionado".

El técnico habló también de la imposibilidad de contar con todos los futbolistas, debido a la ausencia de los que acudieron a Tandil y sufren lesiones, y los que están afectados a los seleccionados argentinos (el mayor y el Sub-20 en el Sudamericano de Uruguay): "Sabemos que en los partidos de verano no se puede pretender rigor. No se puede ser tan exigente, sobre todo en los primeros encuentros de la pretemporada. Pero el que hace todos los trabajos precompetitivos va a estar mejor físicamente que otros que por alguna molestia se perdieron dos o tres

entrenamientos, aunque tal vez de los más importantes".

Luego del entrenamiento matutino en Tandil, Bianchi también tuvo tiempo para dialogar sobre lo que sucede en el mercado de pases: "Lo de Clemente Rodríguez me parece que no sigue su curso porque si el Kaiserslautern (de Alemania) quie-

re comprarlo, tiene que pagar 4 o 5 millones de dólares y, además, los dirigentes no me hablaron de su posible venta". Y con relación a la posible partida de Delgado al Yokohama Marinos de Japón, el director técnico admitió que desea "que no se quede seis meses más sino que lo haga por cuatro años, como lo queremos él y yo. Aunque no soy quien maneja las finanzas del club, y está en los dirigentes tomar la decisión. Yo estoy seguro de que tener un delantero como Delgado es una ventaja para Boca por sobre los demás equipos, y hay que tratar de no desperdiciarla".

Respecto de las versiones que indican que Boca estaría interesado en Ernesto Farías (Estudiantes), Bianchi dijo que "no lo pienso traer a Boca porque en ningún momento lo pedí".

Delgado sufre "una distensión de grado uno en el aductor de la pierna izquierda", según el resultado del estudio que se le practicó ayer al jugador. El delantero tampoco jugará el próximo domingo, en el primer Superclásico ante River.

### SAN LORENZO BOCA

Ramírez	Abbondanzieri
Esquivel	Calvo
Medero	Schiavi
M. Rodríguez	Croca
Paredes	Jerez
Chatruc	Ginóbili
Herrón	Cascini
Zurita	Cagna
Luna	Caneó
Acosta	Estévez
Astudillo	Bracamonte

DT: Insua DT: Bianchi

Cancha: Pedro Martarena (Salta).

Árbitro: Oscar Sequeira.

Hora: 22.10.

TV: Fox Sports (directo).



Carlos Bianchi con sus descansados jugadores, en Tandil. El entrenador cree que las vacaciones conspiraron contra el físico.

### BARCELONA

## Apunten a Van Gaal



Roberto Bonano, arquero del Barcelona, reveló ayer que socios del club catalán les pidieron a los jugadores del equipo que perdieran para forzar la salida del entrenador Louis Van Gaal y del presidente Joan Gaspart. "Esa semana (de fin de año) parecía que el club iba a explotar y me sorprendió ver a socios que nos decían 'el sábado pierdan y así se va de una vez esta gente', en referencia a Van Gaal y Gaspart -relató Bonano en una entrevista televisiva-. Realmente me dolieron mucho esas palabras de los aficionados porque el verdadero hincha, el que quiere a un club, jamás desea que el equipo pierda." Bonano reclamó a Javier Saviola y Juan Román Riquelme, por ahora suplentes, "un poco de paciencia porque, al final, la calidad siempre se impone, como pasó con Pablo Aimar". En Buenos Aires, Joan Manuel Serrat, reconocido hincha del Barcelona, ironizó sobre la situación del holandés Van Gaal, de quien dijo: "Es un buen técnico... para el Ajax. Me gustaría que el Real Madrid se diera cuenta de los grandes méritos (de Van Gaal) y le hiciera una oferta".

## 75 días para Crespo

El futbolista argentino Hernán Crespo, del Inter de Italia, lesionado el último domingo en los aductores del muslo derecho, estará dos meses y medio inactivo, según quedó determinado ayer, a través de una resonancia magnética. A partir de esta lesión, los medios italianos anunciaron ayer que Gabriel Batistuta, quien juega en la Roma, estaría en los planes del Inter para reemplazarlo. "Inter asumiría el contrato de Batistuta, y lo contrataría con la fórmula de préstamo hasta junio. Pero sería un problema la relación conflictiva que mantienen Crespo y Batistuta", resaltó el periódico *Corriere della Sera*. Crespo fue titular debido a la sanción que recibió Christian Vieri, por haberse retirado de la concentración junto a Luigi Di Biagio. El jugador dijo que se fue del hotel por el calor que sufría en la habitación.

Página 12 eligió para sus comunicaciones a Movicom BellSouth.

**MOVICOM**  
© BELL SOUTH

Emanuel Rivas fue figura. Marcó el primer tanto argentino.



Por Fernando D'Addario

La vida artística de Joan Manuel Serrat se desliza por un terreno cíclico y constante, respetuoso del camino lógico que debe seguir un músico consagrado: cada dos años saca un disco y lo presenta en vivo. Este mecanismo presupone una necesidad de renovación permanente, pero los clásicos, los ídolos absolutos, tienen la prerrogativa de continuar indefinidamente ese ciclo formal sin que los abruma el imperativo de ser originales. Los protege el peso de su historia. Desde hace varios años (y varios discos, y varias giras), Serrat recicla legítimamente el talento autoral que supo desparramar en las décadas del 60 y 70 y parte del 80. Su condición de intérprete (además de compositor y poeta) le permite añadir matices, aportar pequeñas novedades que dejan intacto el fondo del asunto. Ese es el Serrat que el público ama y admira.

En la Argentina, ese amor y esa admiración parecen multiplicarse cada año, y en las sucesivas visitas van subiendo los decibeles del afecto. La primera presentación en vivo del repertorio de *Versos en la boca* reunió el lunes por la noche a 3300 personas (en su mayoría señoras, sin inhibiciones a la hora de exteriorizar sus emociones) en un teatro Gran Rex que ya es parte de su historia. Nano repasó casi todos los temas de su último cd. No se sabe si lo hizo obedeciendo a una obligación protocolar o a una creencia firme en sus virtudes artísti-



Pablo Piovano

El artista respondiendo al afecto de su público, incondicional. Las mayores ovaciones sucedieron a sus temas más históricos.

## Una ceremonia siempre cálida

JOAN MANUEL SERRAT

7 PUNTOS

Teatro Gran Rex.  
**Músicos:** Ricard Miralles (dirección, arreglos y piano), Paco García (batería), David Palau (guitarra), Alex Hernández (contrabajo y bajo eléctrico) y Alejandro Teran (viola, saxo y clarinete).  
**Público:** 3300.  
**Duración:** 135 minutos.  
**Funciones:** Hoy y mañana. Luego gira por el interior y finaliza 31, 1, 2, 3 y 4 en el Gran Rex.

cas. Aplausos cerrados y silencios atentos coronaron cada una de esas nuevas canciones que, si bien no pueden empatarles a las mejores de su carrera, tienen el atributo de ser amables. El trato prolijo que les dieron los músicos de la banda (conducidos, como siempre, por el ya mítico Ricard Miralles, más austero que en otros tiempos) ayudó a llevar el recital por carriles previ-

sibles hasta que llegaran *aquellas* melodías. Serrat, en tanto, lució más gestual que en otras presentaciones, más "actor", dueño de un histrionismo que le permitió entregar sus canciones como si fuesen, casi, pequeñas representaciones teatrales.

Es curioso cómo, a través de los años, el compromiso político que marcó a la *generación Serrat* se fue haciendo menos explícito, hasta convertirse sólo en un pacto tácito entre el cantante y el público. No hubo el lunes ninguna frase alusiva a la situación económica de la Argentina, ni referencia alguna a viejas consignas de lucha. El repertorio se encargó de ir marcando el voltaje ideológico, con mesura y buen humor. Serrat buscó y encontró el perfil más picaresco y optimista. Incluso, a la hora de cantar a sus admirados Antonio Machado y Mario Benedetti, eligió poesías como "Llanto y coplas a la muerte de Don Guido" (un retrato caricaturesco de un señorito andaluz) y "Defensa de la alegría" ("defender la alegría como una trinchera").

Como era de esperar, lo mejor llegó hacia el final. Ya para entonces, el escenario se había llenado de cartitas, remeras, souvenirs y hasta una botella de vino (que el homenajeado recibió con especial agradecimiento). El aplausómetro, que había mostrado un nivel parejo, se desequilibró cuando aparecieron, inevitables, "Cantares" (otra vez Machado), "Hoy puede ser un gran día" y "Fiesta". En los bises llegaron, entre otras, "Lucía" y "Pueblo blanco": canciones sin tiempo, aunque fechadas en un tiempo muy preciso (1971, año del invulnerable *Mediteráneo*). Ambas, interpretadas con fino gusto, como si fuesen (lo son, en rigor) reliquias preciosas que es preciso preservar de cualquier contaminación. Así, como un prócer inmune a los revisionismos ajenos, Serrat recomenzó su idilio argentino.

JOAN MANUEL

## "Yo no

El catalán comenzó el lunes en Buenos Aires una gira nacional de catorce actuaciones que oficia de presentación de los temas de su último CD, "Versos en la boca". Ayer concedió una entrevista colectiva a los medios nacionales. "Cuando subo a un escenario, hay días en que tengo el alma elevada y otros por el piso", reconoció.

2003



Novios celosos.  
Bikinis que no les quedan.  
Sesiones interminables...  
Dura la vida de una supermodelo.

Para las seleccionadas no todo es color de rosa. Comienzan las exigencias y empiezan los problemas. Otro capítulo imperdible de la vida de una supermodelo.

estás en casa  
HOY 22:00  
SUPER M 2003



### Dos temas del nuevo disco

#### La bella y el metro

Entre el infierno y el cielo/ galopando entre tinieblas/ de la periferia al centro/ del centro a la periferia/ el metro.// Con ojos de sueño viene/ cruzando la madrugada/ regresará a medianoche/ con el alma fatigada/ el metro.// Cargando arriba y abajo/ íntimos desconocidos/ amaneceres y ocasos/ con dirección al olvido.// Por sus arterias discurre/ presurosa humanidad/ el alimento que engorda/ la ciudad.// De reojo se miran/ de lejos se tocan/ se huelen, se evitan/ se ignoran, se rozan/ y en el traqueteo/ del vagón hipnótico/ cada quien se inventa/ la suerte del prójimo.// El escritor ve lectores/ el diputado, carnaza/ el mosén ve pecadores/ y yo veo a esa muchacha/ del metro.// Los cartelistas ven primos/ los banqueros ven morosos/ el casero ve inquietos/ y la pasma, sospechosos/ en el metro.// El general ve soldados/ juanetes, el pedicuro/ la comadrona, pasado/ el entrador, futuro.// La bella ve que la miran/ y el feo ve que no está/ solo en este mundo que viene y va.// La bella se deja/ mirar mientras mira/ la nada que pasa/ por la ventanilla/ Distante horizonte/ de cristal de roca/ ajena y silente/ flor de mi derrota.// El revisor ve billetes/ el sacamuelas ve dientes/ el carnicero, filetes/ y la ramera, clientes/ en el metro.// Los avaros ven mendigos/ los mendigos ven avaros/ los caballeros, señoras/ las señoras, tipos raros/ en el metro.// El autor ve personajes/ el zapatero ve pies/ el sombrerero, cabezas/ el peluquero, tupés/ Los médicos ven enfermos/ los camareros, café/ yo sólo la veo a ella/ la bella/ la bella/ la bella que no me ve.

#### Qué sería de mí

Qué sería del día/ si el sol no amaneciese/ Qué sería del trece/ sin el uno y el tres.// Qué sería del perro/ sin gatos y sin pulgas/ de la flor sin estiércol/ del agua sin la sed, del pájaro sin aire/ del martillo sin clavo/ del amo sin esclavo/ del hoy sin el ayer/ del caballero andante/ sin gigantes de viento/ sin dama y sin entuertos/ que desfacer.// Qué sería de mí sin ti/ De mi trompo sin tu cordel/ De mi boca sin tu piel/ Qué sería de mí, qué sería de mí...// Qué sería del ángel/ si no tentase el diablo/ de la fe sin milagro/ del milagro sin fe/ de la bici sin ruedas/ del cuchillo sin filo/ del títiro sin hilos/ del zapato sin pie/ de las olas sin mares/ del verano sin siesta/ del gallo sin su cresta/ y su quiquiri/ de las nubes sin cielos/ del pan sin fantasía/ Yo no sé qué sería/ de mí sin ti.



SERRAT HABLO DE MUSICA, DE FUTBOL Y DE LA VIDA

# vivo en un mundo artificial"

Por Karina Micheletto

Después de su primer show en la Argentina (ver aparte), en un regreso que demoró más de dos días de lo previsto, Joan Manuel Serrat protagonizó ayer un único encuentro con la prensa que se extendió por más de una hora y media, en un hotel céntrico, en una ceremonia en la que también se le entregó el disco de oro por *Versos en la boca*. De saco claro y remera celeste, distendido y de buen humor a pesar del calor que definió como "maravilloso para alguien que viene de la ola de frío que azota a Europa", Serrat respondió pacientemente a los medios de todo el país que le preguntaron desde los detalles de su último disco, sus técnicas de creación, su relación con el tal Tarrés, su participación en el CD solista de Iván Noble, sus trabajos con Osvaldo Pugliese y Los Chachaleros y hasta su opinión sobre la tambaleante situación de Louis Van Gaal, técnico del Barcelona. "¿Van Gaal? Es un gran entrenador... para el Ajax. Me gustaría que el Real Madrid se diera cuenta de sus méritos y le hicieran una oferta", soltó con sonrisa resignada. Estas son algunas de las otras cosas que dijo:

◆ "El nuevo disco tiene once canciones perfectamente definidas, cada uno de los temas cuenta una historia concreta, diferente. Pero hay una coincidencia de tiempo y de historias que hace que todas estén ahí con algo en común. Al fin de cuentas, el autor de las canciones es el mismo. No pretendí hacer un disco cómodo ni amable, sino un trabajo conmovedor. Quise que tuviera historias que se movieran en un mundo difícil y a veces demente como el de las tripas, el de los sentimientos. Y también quise hablar del recuerdo como manipulación de la memoria, y del azar como generador de historias."

◆ "¿Con qué me encontré al llegar aquí? Pues con lo que ustedes tienen. Yo no vivo en un mundo artificial, y a este país lo siento como propio, sigo las noticias de la Argentina y las comparto con amigos. Este un país bastante parecido al que encontré cuando vine a la Feria del Libro: el gobierno es el mismo, la situación económica es muy parecida, la situación bancaria también, la de jubilados, maestros, empleados públicos, la de los tribunales y demás representantes de la administración es muy similar."

◆ "No escribo para el público. Escribo para mí, soy muy egoísta. Y así me fue muy bien, no veo por qué voy a cambiar a esta altura. Mucho me temo que si pretendiera escribir para el público haría unas cagadas impresionantes. Una de las cosas que aprendí a lo largo de los años es que el público como receptor no existe de manera masificada. A menos que el marketing se lo imponga, obligándolo a escuchar 65 veces la misma canción machacota a lo largo del día, en cada dial que sintoniza. Pero por lo general, cada persona se hace la canción a su medida. Pretender escribir *prêt à porter* algo que la gente se hace a medida me parece un error."

◆ "Si hay que fijar el momento del nacimiento del disco yo lo fijaría, sin ningún dramatismo, en el momento en que salí del hospital tras un pequeño problema cardíaco. No fue nada, es más, estoy convencido de que no tuve nada, sino más bien fue producto de una crisis de angustia o una cosa de esas que a los humanos a veces nos desbordan. Cuando salí era un



día de principios de julio, maravilloso, con mucho sol y mucho verde. Salir de una habitación de hospital y encontrarme con eso tan bello me hizo llegar a mi casa y hacer dos cosas: descolgar el teléfono, para que no me jodieran. Y después me encerré en mi estudio y empecé a escribir, sólo como respuesta al canto maravilloso que es la vida. No tenía que sentarme en el sofá de mi casa, prender la tele y tomarme unos yuyitos: tenía que subir, tomar mis instrumen-

**Foco:** "No escribo para el público. Escribo para mí, soy muy egoísta. Me temo que si pretendiera escribir para el público haría unas cagadas impresionantes".

tos y ponerme a trabajar."

◆ "La segmentación del mundo de la música provoca separaciones artificiales. Hay música para adolescentes, para jóvenes, para recién casados, para tuertos... Son músicas dirigidas. Yo siempre pensé que sólo existen dos tipos de música: la que se puede escuchar y la que más vale que no se escuche porque puede producir sarna."

◆ "Cuando subo a un escenario, hay días en que tengo el alma elevada y otros por el piso. Y hay veces que estás cantando entre nubes y otras que cantas para las piedras, y te das cuenta que tu pretensión de conmover dejó de existir. Cada día es único, y esto es lo que permite hacer una serie

de conciertos. Si hoy subiera al escenario y ocurriera exactamente lo mismo que ayer, no podría soportarlo."

◆ "En estos momentos tengo una cierta esperanza en que se aplique la nueva ley por la que los hijos de españoles pueden tomar la nacionalidad española sin necesidad de viajar. Creo que España no sólo debe cumplir como miembro de la Comunidad Europea las decisiones que se tomen allí, sino que también debe defender su hispanidad, su relación con toda una parte del mundo que no puede olvidar de un día para el otro. Entre otras cosas porque nuestros ciudadanos están en un lado y en otro, hay un flujo humano que no se puede ignorar."

◆ "¿Por qué no voy a tocar a Rosario? Pregúntele al intendente, él tiene la respuesta."

◆ "Dedicarme a la política, yo me dedico como todos, consciente o inconscientemente. Pero vivir de la política, no, me gusta más vivir de la música."

◆ "Lo del Barça es un desastre. Esto afecta a nuestro mundo sentimental y a objetos fundamentales en nuestra vida sin los que no seríamos nada: nuestras estampas de niño, la camiseta en la que mamá nos cosía el 9 en la espalda. Es una tristeza encontrarnos con un equipo en una situación penosa, con dirigentes que no hay quién los mueva. Ellos están ahí *pegaos*, y no tienen la más mínima disposición de reconocer sus desastres, ni son capaces de salir mostrando al menos la dignidad que no tuvieron nunca. Al menos podrían dejar la dignidad de su huida."

Serrat dijo que quiere dedicarle al pueblo argentino el tema "La mala racha", de su nuevo CD. Las malas rachas acaban, dijo, "cuando los que las causan desaparecen".

## Townshend, en libertad

El famoso músico Pete Townshend, quien se encontraba detenido bajo sospecha de poseer y producir fotos de pornografía infantil, fue puesto en libertad y no se presentaron cargos en su contra. Según el abogado del músico, John Cohen, el guitarrista del legendario grupo The Who está "visiblemente afectado", y necesita "descansar un poco" antes de realizar alguna comunicación oficial. La policía revisó durante cuatro horas la lujosa residencia en las afueras de Londres, donde -tal como pidió incluso el mismo Townshend, quien asegura que precisamente investiga esos sitios para combatirlos- fueron confiscadas computadoras y otros elementos de prueba. Según las informaciones reveladas en los últimos días, el nombre de Townshend apareció en una lista de 7000 británicos que descargaron material pornográfico de páginas web estadounidenses pagando con tarjetas de crédito. Entre las 1300 personas detenidas en Gran Bretaña, aparentemente hay dos legisladores laboristas, policías, maestros, jueces, médicos y soldados. Ayer, en tanto, se multiplicaron las palabras de apoyo de los colegas de Townshend: Roger Daltrey, cantante de The Who, afirmó que "estoy absolutamente seguro de que Pete es inocente, y quedará demostrado. Lo conozco mejor que muchos, y él no es un pedófilo."

## Página/12

Invita al teatro

**Pareja bierta**  
de Darío Fo  
Franca Rame

**Daniel FAnego** **Ana Acosta**

dirección **José María Muscari**

**PICADILLY**  
TEATRO

Av. Corrientes 1524  
Tel.: 4373-1900

JUEVES a DOMINGO 21:00 hs.

ALFIZ PRODUCCIONES

netizen

La función se realizará mañana a las 21 hs.

en el Teatro Picadilly, Av. Corrientes 1524.

Las invitaciones podrán retirarse hoy a partir de las 11 hs. en la redacción de **Página/12**, Av. Belgrano 673.

## Una gira de más de veinte días

Joan Manuel Serrat se quedará veinte días más en la Argentina. Terminará su gira de presentación de *Versos en la boca* el 4 de febrero, con un show a beneficio de la Fundación Aerolíneas Argentinas. Entonces habrá completado 14 shows en distintos lugares del país. Esta noche y mañana actuará nuevamente en el teatro Gran Rex. Luego lo espera un extenso periplo de actuaciones en el interior: el viernes se presentará en Mar del Plata, el domingo en el estadio Ruca Che de Neuquén, el martes próximo actuará en el estadio Godoy Cruz de Mendoza, el viernes 24 lo hará en el Estadio Mundialista de Córdoba y el domingo 26 en el estadio Patronato de Paraná. Luego cruzará a Montevideo, donde cantará el martes 28. De regreso en la Argentina, cerrará su gira con una segunda serie de actuaciones en el Gran Rex, donde estará el 31 de enero, 1, 2, 3 y 4 de febrero.



## Nacimiento y tragedia

El tenor italiano Luciano Pavarotti vivió ayer un día tremendo ya que su esposa, Nicoletta Mantovani, dio a luz a Alice, pero un hermanito mellizo varón nació muerto. Alice, de sólo 1,750 gramos, nació ayer por cesárea en el policlínico de Santa Ursula de Bolonia. Los médicos informaron que su hermanito nació muerto, según parece por asfixia. Los médicos eran ayer optimistas sobre el estado de salud de madre e hija y esperan dar de alta a la primera el sábado. El nacimiento se produjo a las 31 semanas de gestación cuando los médicos decidieron una cesárea inmediata para tratar de salvar al varón, que daba signos de insuficiencia respiratoria. El jefe de clínica, Luciano Bovicelli, explicó que todo se debió al extraño embarazo de Nicoletta. "Se trata de un caso único y arriesgado ya que inicialmente era un parto trigemelar: dos de esos embriones aparecían vivos y normales mientras el tercero sufría una rara patología de la placenta, que comporta la ausencia de embrión", detalló. El obstetra detalló que "los dos fetos normales se desarrollaron en dos placentas diferentes y en la literatura médica casos como éste (cinco registrados hasta el momento) han terminado infelizmente". La pareja decidió llevar adelante el embarazo pese a que los médicos habían explicado los riesgos del caso, como un aborto espontáneo, la pérdida del útero e incluso de la propia vida. Pero más pudieron los deseos de maternidad de Nicoletta y de paternidad para Pavarotti que al momento del diagnóstico acababa de perder a su padre y a su madre.

# La historia de las luchas del siglo veinte contada por las "Porteñas"

Por Cecilia Hopkins

“A este siglo no lo pueden contar los hombres sino las mujeres”, repite el director Manuel González Gil que le dijo Susana Rinaldi luego del estreno de *Porteñas*, cinco años atrás. El prolífico puertorriqueño dice haber rechazado de plano, por entonces, las propuestas que recibió para escribir la versión femenina de aquel éxito comercial, que presentaba a un grupo de hombres (cada cual ilustrando a su modo un prototipo porteño) reunidos en torno de la mesa de un bar, en tren de intercambiar impresiones sobre acontecimientos públicos y privados. “Me pareció oportunista ofrecer las dos obras simultáneamente, pero la idea me gustó y la dejé para más adelante”, admite mientras se encuentra dando los últimos toques a la puesta del texto que finalmente accedió a escribir junto a Daniel Botti: mañana, *Porteñas* sube a escena en la Sala Pablo Neruda del Paseo La Plaza, con escenografía de Carlos Di Pasquo, vestuario de Pepe Uría y música original de Martín Bianchedi. El elenco está compuesto por Betiana Blum, Virginia Lago, Carolina Peleritti, Susú Pecoraro y María Valenzuela.

La reunión de cinco mujeres de las extracciones más diversas se produce en casa de una de ellas (Amalia, la aristócrata del grupo) en diferentes fechas clave: la primera es el 1º de mayo de 1909, en la llamada Semana Roja, “un momento de convulsión social que nos sirvió para hacer creíble la reunión de estas cinco porteñas tan disímiles que van a demostrar el cambio abismal que produjeron en cien años”, afirma el director. Susú

El director Manuel González Gil y Susú Pecoraro explican el sentido de “Porteñas”, que se estrena mañana con un elenco que completan Betiana Blum, Virginia Lago, Carolina Peleritti y María Valenzuela.



Las protagonistas de “Porteñas”, que sube mañana a escena en una sala del complejo La Plaza.

“La obra me deja la idea de que todo se repite, que para avanzar necesitamos años”, afirma Susú Pecoraro.

sú Pecoraro, quien tiene a su cargo el rol de la “porteña feminista”, menciona a los otros cuatro personajes: la mujer del almacenero, la mujer del militar, la obrera y la mujer del diputado.

—Estas porteñas no hablan ni de hombres ni de moda, sino que están abocadas a luchar por su autonomía y sus derechos. ¿Son arquetipos o pensó en mujeres reales?

M.G.G.: —Al principio de la escritura, con Daniel Botti, nos planteamos el tema del discurso de las protagonistas, con miedo a escribirlo de un modo paternalista. Después nos decidimos a elaborar esquemas muy claros de personajes, acciones y situaciones, abiertos a ser “terminados” por el elenco. Todo el tiempo tuvimos la oreja atenta a lo que decían las actrices.

S.P.: —Desde el comienzo supimos que *Porteñas* era una invitación a trabajar junto con los autores, algo que no es común. Para algunos momentos de mi personaje —que es el de la más politizada— hubo improvisaciones y cambios. A mí me interesó quebrar el arquetipo, hacer un personaje vivo, que iré enriqueciendo con sutilezas con el correr de las funciones.

—¿Qué otros sucesos sirvieron para jalonar la historia del siglo?

M.G.G.: —De 1920 tomamos el simulacro del sufragio femenino en el Congreso, y tomamos 1935 para

entrecruzar dos hechos: ellas vienen de ver el estreno de *El día que me quieras* y a la vez reciben la noticia del atentado a Lisandro de la Torre. Daniel hizo una investigación acabada sobre muchísimas situaciones. De manera que no partimos de una página en blanco, sino que escribimos las escenas con la apoyatura de muchos datos.

**Momento: “La escena más entrañable es la que toca el tema de los desaparecidos. Tiene lugar el segundo jueves en que las Madres van a Plaza de Mayo”.**

S.P.: —Cuando leí el libro me desasné de muchas cosas. Pero de todas formas, no es que hay una cantidad de datos que llegan a pesar, porque nunca deja de ser una comedia, con sus momentos emotivos o humorísticos.

M.G.G.: —No le temo a internarme en las situaciones que pasan del humor a la crueldad o el sufrimiento, sin puentes que marquen una transición. Pero a veces las escenas tienen un esquema simple: la más lograda de todas, la más entrañable es la que toca el tema de los desaparecidos. Tiene lugar el segundo jueves en que las Madres

van a Plaza de Mayo.

—¿La figura del hombre está ausente en la obra?

M.G.G.: —Para la mayoría de estas porteñas, el marido es un referente porque viven a su sombra: cuando votan en el '52, ellas lo consultan a él y creo que ellos pesan sobre sus mujeres hasta los '60. Yo creo que el espejo del cambio del siglo lo va dando la evolución de la mujer. El hombre no ha cambiado tanto como ella, ni en lo formal ni en sus libertades ni derechos.

S.P.: —Mi personaje habla mucho de sus novios y creo que siempre está mal acompañada porque no ha sabido elegir. Ella es panfletaria, revoltosa, y el novio puede ser un co-barde que no la acompaña a una manifestación. Pero en los años '60 se enamora y consigue entablar una relación afectiva con un par. Yo no creo que el hombre no haya cambiado: pienso que se aflojó, que se permite ser una persona, sin la necesidad de “ser hombre”. Yo, a los 20, sentía a los hombres como padres, con una sensibilidad muy afín. Sin embargo, es cierto que los cambios toman mucho tiempo. Lo que *Porteñas* me deja es la idea de que todo se repite, que todo es como una espiral y que para avanzar necesitamos años de años. Por eso, como si rezara, mi personaje le pide a la Beauvoir “danos tiempo, Simone, ya vamos a entender”.

av. callao 395 - C1022AAD buenos aires - argentina  
t 5411 5128 7500 - f 5411 5128 7505 - info@zivals.com - www.zivals.com

ELEGINOS.  
O MOVÉ EL DIAL DE ACÁ PARA ALLÁ  
COMO HACEN ALGUNOS  
PERIODISTAS CON SU OPINIÓN.

Salguero 2745 6º P. (C1425DEL) Bs.As. - Tel.: 4803-4434 www.fmlaisla.com.ar

LAISLA  
FM 89.9



UN NUEVO DISCO VIRULENTO DE LAS MANOS DE FILIPPI

# Una agrupación incendiaria

"Hasta las manos I.P.H.G. (Insurrección popular /Organización popular)" testimonia el poder virulento de una banda siempre en combustión.

Por Esteban Pintos

Una posible lectura de la evolución del rock argentino a lo largo de su historia, al menos de su historia oficial, indica que siempre se mantuvo en contacto con la realidad social de un país en permanente estado de ebullición. Eso ocurre desde que existe la idea del "rock nacional", expresión que de por sí denota, justamente, pertenencia. Algunos ejemplos: en la historia oficial del género se habla de *Instituciones* de Sui Generis como retrato del oscurantismo lopezreguista, o de *La grasa de las capitales* y *Bicicleta* de Seru Giran como testimonios de los últimos años de la dictadura militar 1976-1983. Suelen citarse canciones de Luis Spinetta, Aquelarre, León Gieco, Miguel Cantilo y más acá en el tiempo, Fito Páez, Fabulosos Cadillacs, Los Piojos, Bersuit, La Renga, Los Redonditos de Ricota. Todos hicieron música y letras al compás de un determinado tiempo y lugar.

Sin embargo, algunos episodios sociales claves de la historia argentina contemporánea —la guerra de Malvinas, los indultos, el diciembre negro 2001— generaron reacciones cuanto menos dudosas o más bien confusas: el Festival de Solidaridad Latinoamericana en 1982 tuvo numerosa presencia de íconos rockeros del momento; el Festival contra el Indulto de Menem a los genocidas de la dictadura, por el contrario, tuvo escasa participación. Ni de aquellos íconos ni de otros más recientes. Ahora, en el nuevo escenario de país provocado luego de diciembre 2001, cabía esperar el rebote consecuente, en canciones y actitudes. No lo hubo, o más bien no lo hubo en el esperable número para una música que implica compromiso y

actitud. Las bandas y solistas convocantes, salvo las excepciones de La Renga y Bersuit (cada uno a su manera), se abstuvieron prolijamente de tomar el partido correspondiente, necesario.

Las Manos de Filippi es una banda de menor impacto popular (claro, compusieron "Sr. Cobranzas" y Bersuit la convirtió en la canción antimenemista), pero con ingenio, rabia y la impunidad de saberse no masivos, sintonizan con ciertos estados de ebullición social propios del último lustro. Vuélvase sobre "Sr. Cobranza", si no: aquella era una canción provocada por la ira de alguien harto de las cuentas que pagar, y desde allí daba lugar a una larga diatriba ("son todos narcos", frase bien expresiva por cierto) en contra del poder. Más allá de la versión Bersuit, "Sr. Cobranza" figuraba en *Arriba las manos, esto es el Estado*, profético primer disco del grupo, de 1998. Un lustro después, cuando todo se volvió más pesado y oscuro el grupo insiste con su corrosiva lírica, a caballo de una serie de ritmos "bailables" con letras antisistema.



El arte del CD oscila entre la proclama, la ironía y el sarcasmo.

En el ideario del grupo es central la aversión al trabajo convencional. El grupo hizo canciones convertidas en famosas por Rodrigo y Bersuit.

Hasta las manos I.P.H.G. (Insurrección popular/Organización popular) tiene once canciones que sueñan a explosión de molotov, en su la exaltación de la lucha piquetera, el llamado a la huelga general, la aversión por el trabajo, el odio a la policía, una proclama antitelevisión,

una oda a la cocaína y un llamado al magnicidio. "Todo aquel que piense que Duhalde no es igual / tiene que entender que no es así / Ese es otro hijo de puta / Hay que matarlo igual", arrojan en un tramo de la gran canción de protesta del año, bautizada "Organización", que contiene entre sus alusiones musicales a "I will survive", de Gloria Gaynor, y "La vida es un carnaval", de Celia Cruz.

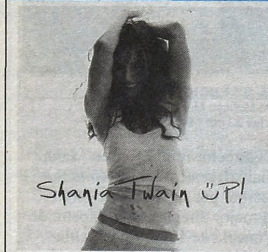
Todo eso cabe en el anarquizado ideario de una banda que, más allá de los impactos populares que consiguió a través de terceros ("La cumbia del cucumelo", por Rodrigo; la mencionada "Sr. Cobranza", por Bersuit), se ha mantenido tozudamente, a veces por indolencia, otras veces por principios, en los márgenes del negocio. Más allá de imperfección y cierto desorden que les impide desarrollar una "carriera" en términos convencionales seambienvidos quienes aciertan a elevar la voz en el tiempo y lugar indicados. No todos parecen animarse a eso.

# BATEA

## ● Más premios a Eminem

La trigésima edición de los American Music Awards, celebrada el lunes por la noche en el Shrine Auditorium de Los Angeles, se caracterizó por dos cosas: la ausencia de varias figuras relevantes, y la constante intervención de los censores televisivos para llenar de *biips* las frases de los conductores de la ceremonia, nada menos que la familia Osbourne. Más allá de las cuestiones de *color*, el gran triunfador de estos galardones —decididos, a diferencia de los Grammy, por el voto de 20 mil personas elegidas al azar entre el público estadounidense— fue Eminem, quien obtuvo los cuatro premios a los que estaba nominado. En sintonía con su gran momento artístico (el disco que editó el año pasado, *The Eminem show*, lo muestra en excelente forma, a la vez que se da el gusto de brillar en el cine con la película casi autobiográfica *8 Mile*, que se estrena aquí mañana), el rapper de Detroit fue elegido "mejor solista masculino" en las categorías de rock/pop y hip hop, mientras que *The Eminem Show* resultó premiado como el mejor en los apartados de rock/pop y hip hop. La joven cantante de rhythm & blues Ashanti, en tanto, fue elegida como revelación de 2002 tanto en la categoría rock/pop como en la de hip hop. En cuanto a la música latina, el español Enrique Iglesias fue elegido "artista del año". De todos modos, la mayoría de los comentarios de la noche pasaron por el trance de Pete Townshend (ver pág. 21) y las ausencias: ni Eminem, ni Dixie Chicks y Creed, que fueron distinguidos con dos American Music Awards, ni Mary J. Blige, elegida "mejor artista de rhythm & blues", se presentaron en la ceremonia. Sí lo hizo Sheryl Crow, para dar su opinión sobre los planes de la administración Bush para Irak y dejarse ver con una remera en la que se leía "La guerra no es la respuesta". "Las guerras surgen sólo por ambición y pueden tener como consecuencia terribles actos de represalia", declaró después. La noche también marcó la reaparición pública de Mariah Carey, tras sus episodios de internación en una clínica psiquiátrica.

## Lanzamientos



UP!  
Shania Twain  
Universal, 2002

**5 PUNTOS** La chica tiene un buen respaldo: 30 millones de copias vendidas por *Come on over*, su disco anterior, y un marido productor respetable, Robert "Mutt" Lange. También conoce a la perfección los dictámenes del libro pop escrito allá lejos y hace tiempo por Madonna, y así *Up!* abunda en todos esos tópicos, estribillos "refrescantes", sonidos técnicamente perfectos y un aire general de superproducción de estrella ganadora. El problema son las canciones: Shania seguramente entrará en el Guinness de las ventas... pero no en el del talento. **E. F.**



THROUGH THE LOOKING GLASS  
Toto  
EMI, 2002

**5 PUNTOS** Toto es un grupo integrado por expertos sesionistas que alcanzaron su pico de fama con "Hold the line", y no parece descabellado que su nuevo disco sea de covers. En todo caso, lo raro es que se hayan tomado 25 años para decidirse a hacerlo. Claro que ser un "experto sesionista" no garantiza el resultado: prueba de ello son las versiones de "While my guitar gently weeps" o "Could you be loved", edulcoradas e innecesarias. O "Watching the detectives": para escuchar un clon de Elvis Costello, ¿no será mejor acudir directamente al original? **E. F.**



SINDROME  
Kuko  
Independiente, 2002

**7 PUNTOS** Gente rara, los Kuko. Un uruguayo, un argentino y un australiano que viven en Sydney arrancan su primer disco con un sonido dance poco sustancioso ("Party anthem", "Guevara stays"), pero que con el correr de los tracks se va endureciendo más y más, abrevando en un funk duro *alla Peppers* que no está nada mal ("Dog", "Somos latinos"), algo de hip hop ("Young girls suck"), momentos de clima de desierto australiano ("A beautiful day") y hasta arranques punk ("White lies"). En breve vienen a la Argentina: habrá que chequearlos en vivo. **E. F.**



GUILLERMO ROMERO  
Guillermo Romero Trio  
Idem  
Independiente, 2002

**8 PUNTOS** Guillermo Romero es uno de los principales pianistas de jazz de la escena local. En este primer trabajo como líder reúne a un trío de gran nivel (con el contrabajista Hernán Merlo y Oscar Giunta en batería). Una mayoría de standards, entre la que se destaca "Giant Steps", de Coltrane, y algunos temas propios (muy bueno "14 de Septiembre", que cierra el álbum) son el vehículo para desplegar improvisaciones imaginativas y para demostrar, en todo caso, que el jazz argentino es no sólo posible sino, sobre todo, deseable. **D. F.**

## ISLA DESIERTA

¿QUE COMPACTS SE LLEVARIA A UNA ISLA DESIERTA?  
Hoy:  
Laura Albarracín  
(cantante)

- 1) **Canciones con fundamento** (Mercedes Sosa)
- 2) **Luz del aire** (Melania Pérez)
- 3) **Festival de Montreux** (Elis Regina)
- 4) **Grandes éxitos** (Chico Buarque)
- 5) **Una quimera más** (Alfredo Abalos)



## TV

6.50  
7-EN AYUNAS.  
7.00  
7-DESAYUNO.  
10.00  
7-LA SALUD DE NUESTROS HIJOS.  
11.00  
7-UPA EL ANIMO.  
11.30  
9-CHESPIRITO.  
11-GRAN HERMANO 3.  
13-PIÑON FIJO ES MI NOMBRE.  
12.00  
2-AMERICA NOTICIAS.  
7-CANAL SIETE-NOTICIAS.  
9-TELENEUEVE.  
11-TELEFE NOTICIAS.  
13-MARIANA DE CASA.  
13.00  
2-COMPLICES Y TESTIGOS.  
7-RICOS Y SABROSOS.  
9-MEDIODIA CON MAURO.  
11-MAXIMO CORAZON.  
13-EL NOTICIERO DE SANTO.  
14.00  
2-INTRUSOS EN EL ESPECTACULO.  
7-CINE CLASICO: "Sierra alta".  
11-MUNECA BRAVA.  
13-GEORGINA Y VOS.  
14.30  
9-LOS PROFESIONALES DE SIEMPRE.  
15.00  
11-LA NIÑERA.  
13-EL INUTIL.  
16.00  
2-VA POR VOS, PARA VOS.  
7-DIARIAMENTE.  
9-COTIDIANO.  
11-EL SHOW DE LA TARDE.  
13-NOTICIAS DE NOVELA.  
17.00  
11-SIETE VECES AMADA.  
13-WALKER TEXAS RANGER.  
17.30  
11-CINE: "Slappy, una foca sin igual".  
18.00  
2-ENTRE MORIA Y VOS.  
7-TELEVISION EDUCATIVA.  
9-EL CHAVO.  
11-LA BANDA DE CANTANIÑO.  
13-SIEMPRE LISTOS 2002.  
18.30  
11-LOS SIMPSONS.  
19.00  
2-AMERICA INFORMA.  
7-DEPORTES 7.  
9-TELENEUEVE.  
11-TELEFE NOTICIAS.  
13-EL CLON.  
20.00  
2-INDOMABLES.  
7-AMIA PARA TODOS.  
11-POPSTARS, LA HISTORIA.  
13-TELENOCHÉ.  
20.30  
9-SABRINA.  
11-GRAN HERMANO.  
21.00  
2-LA INFORMACION.  
7-CANAL SIETE-NOTICIAS.  
9-IMPLACABLES.  
11-COSTUMBRES ARGENTINAS.



"Costumbres argentinas", con Carlos Calvo, María Valenzuela, Tomás Fonzi y elenco.

13-SOY GITANO.  
22.00  
2-LA PLAYA.  
7-HISTORIAS BREVES.  
9-MALANDRAS.  
11-RESISTIRE.  
13-SUPER M 2003.  
22.30  
7-HISTORIAS DE VARIETE.  
23.00  
2-CODIGO DE TIEMPO.  
9-DESPUES DE HORA.  
11-GRAN HERMANO.  
13-PULSACIONES.  
23.30  
11-EL CLUB DE LOS GILES.  
13-EN SINTESIS.  
24.00  
2-ARDETROYA.  
7-CANAL 7 NOTICIAS.  
0.30  
7-EL REFUGIO DE LA CULTURA.  
1.30  
7-EL KAIROS DEL PADRE FARINELLO.

# El niño que se hizo actor para huir de los fantasmas de la miseria

Por Emanuel Respighi

Michael Caine ha conseguido todo lo que se propuso, allá lejos y hace tiempo, cuando era un chico pobre, muy pobre, en una ciudad de Londres que siempre le parecía fría y ajena. Acaso por el miedo al hambre que lo acosaba por entonces de noche, más de una vez aceptó papeles en películas ridículas: le parecía un disparate que la plata que le ofrecían fuese a parar a manos de otro. En lo material, Caine cosechó más de lo que soñó: ganó el Oscar en dos oportunidades, el Globo de Oro en tres ocasiones y hasta consiguió un premio de la estricta Academia Británica del Cine. Además, hace poco, el 16 de noviembre de 2000, fue condecorado con el título de Sir por la reina Isabel, extraño privilegio para un chico de cuna tan humilde. En una entrevista que la señal Films & Arts exhibe esta noche desde las 20, Caine repasa los acontecimientos más relevantes de una vida de características novelescas, entrelazándolos con anécdotas de su paso por el cine.

De padre repartidor de pescado y madre sirvienta, Caine fue el hijo único de una humilde familia de la que fue separado a raíz de los avatares de la Segunda Guerra Mundial. Huérfano por un tiempo, tuvo que ganarse una beca para comenzar sus estudios. Este descendiente de gitanos y católico protestante resultó educado en un colegio judío. Incómodo en un ámbito que le era ajeno, a los 16 años decidió abandonar los estudios sin saber bien qué hacer. Hasta que la traumática muerte de su padre, víctima de cáncer de hígado, marcó a fuego su futuro. "Murió con sólo 35 centavos en su bolsillo. Esa noche tomé la decisión de lograr al-

Michael Caine, que ganó dos Oscar, cuenta que ama el dinero porque alguna vez fue muy pobre, en un especial que emite Films & Arts.



Caine cree que su mejor actuación fue en "Las reglas de la vida". Por él ganó el segundo Oscar. El primero, por "Hannah y sus hermanas".

go en la vida. Me costó mucho llegar a ser un actor exitoso. Pasé 10 años muy duros en el teatro tratando de obtener papeles más importantes. Sólo el recuerdo de esa noche me hizo seguir adelante."

Intentando no repetir la triste historia de su padre, Caine se lanzó de lleno a la vocación que desde pequeño le quitó el sueño: la actuación. "Los pobres no pueden aceptar estar destinados a mercaderías baratas ni a ser tratados como menos. Eso lo aprendí siendo joven, viendo a mi padre. No pueden permitir que los

condenen a vivir en la trampa de estar destinados a ser pobres toda su vida", define el actor de *Dos picaros sinvergüenzas*, *Vestida para matar* y *Pequeña voz*, entre un centenar de films de todo calibre.

Luego de un trabajoso paso por el teatro y la televisión ingleses, saltó a la pantalla grande a mediados de los '60. Su papel en la trilogía compuesta por *The Ipcress File*, *Fueral en Berlín* y *El cerebro del billón de dólares* le permitió protagonizar *Alfie*, interpretando a un galán que le valió su primera nomina-

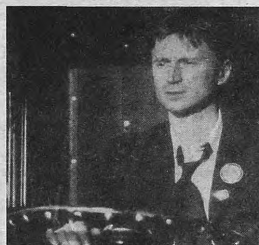
ción al Oscar. La segunda nominación, aunque otra vez sin premio, le llegó en 1972 por su labor en *Sleuth*, la película que protagonizó con un maestro de maestros de actuación, Sir Laurence Olivier. Aunque se dice que la tercera es la vencida, su nominación al Oscar por el profesor de *Educando a Rita* le iba a costar una nueva decepción. "Pero ya sabía qué cara poner si no ganaba", dispara entre risas.

El tiempo se encargó de saldar esa deuda: en 1987 recibió el Oscar por su actuación en *Hannah y sus hermanas*, una de las mejores obras de Woody Allen. Sin embargo, cuenta, no se sintió a gusto en el rodaje. "Yo quería hacer un personaje más divertido, pero no me lo permitió. Woody me daba escenas divertidas y me decía que las hiciera a mi manera. Pe-

**Perfil:** "Me daba escenas divertidas y me decía que las hiciera a mi manera. Pero luego las cortó", dice sobre Allen, que lo dirigió en "Hannah y sus hermanas".

ro luego las cortó", recuerda. Caine subraya que cree que su mejor interpretación fue la del médico abortista de *Las reglas de la vida*, por la que ganó su segundo Oscar. "Por protocolo, un actor debe decir que su última actuación fue la mejor. Pero no siento eso", dice. Caine remarca que se considera un actor y no una estrella. "La estrella recibe un guión y se pregunta cómo puede cambiarlo para que se adapte a él. El verdadero actor recibe un guión y se pregunta cómo transformarse para adaptarse al guión. Esa es la diferencia."

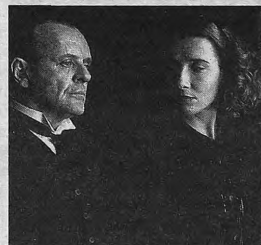
## TveoTveoTveoTveoTveoTveoTveoTveoTveoTveoTveoTveoTveoTveoTveoTveo



**LA CANCIÓN DE CARLA**

De Ken Loach  
A las 23.50 por Space

El director de *Riff Raff*, *Tierra y libertad* y *Mi nombre es todo lo que tengo* se interna en una herida aún abierta para el progresismo mundial, Nicaragua, y lo hace con la nobleza que caracteriza su obra. George es un conductor de ómnibus de la ciudad de Glasgow. En uno de sus recorridos conoce a una refugiada nicaragüense, que tiene un incidente con el inspector por haberse trepado al bus sin pagar boleto. Descubrirá entonces a una mujer perseguida por la soledad, el desarraigo y la desesperación, pero por sobre todo por la memoria.



**LO QUE QUEDA DEL DÍA**

De James Ivory  
A las 21 por Hallmark

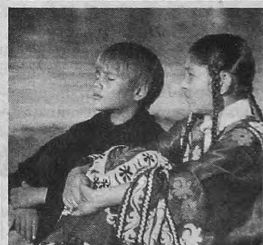
Basado en una novela de Kazuo Ishiguro, el film narra la historia de un mayordomo inglés que durante la década de 1930 sirve a su amo con tanta devoción que se olvida de vivir. Para Stevens (Anthony Hopkins, extraordinario) nada es más importante que ser un buen servidor. Así se lo ve a lo largo de la trama en donde la muerte de su propio padre, el amor de la ama de llaves (Emma Thompson) y las posturas políticas de Lord Darlington, un aristócrata inglés relacionado con la Alemania nazi, le resultan casi indiferentes.



**PELLE, EL CONQUISTADOR**

De Billie August  
A las 23.40 por Europa Europa

A bordo de una goleta de tres mástiles, y entre muchas otras caras marcadas por años de trabajo, navegan de Suecia a Dinamarca el viejo Lasse y su hijo Pelle. Los dos serán convocados para servir en la finca Stone, propiedad de una poderosa familia terrateniente. En ese orden casi feudal encontrarán pan y techo, sometimiento absoluto y unas pocas satisfacciones primarias. Un film cargado de emoción basado en la historia de un niño lleno de preguntas, ansioso por saber y conquistar sus sueños.



**EL SILENCIO**

De Mohsen Makhmalbaf  
A las 23 por I-Sat

El director iraní Mohsen Makhmalbaf, realizador de *Kandahar*, recibió por *El silencio* el premio al mejor director en la Mostra de Venecia de 1998. La película construye a modo de fábula la historia de Jorshid, un niño ciego que mantiene a su madre con su oído absoluto, trabajando como afinador de un viejo luthier. Jorshid está a punto de perder casa y trabajo, pero se abandona al presente en un intento por encontrar su propia voz, más allá de los sonidos inagotables que el mundo tiene para ofrecerle.



## BOCA VS. SAN LORENZO EN VIVO

Fútbol de Verano 2003.

HOY - 22.00 hs.

Por FOX SPORTS

CableVisión

4778-6600



JORGE GESTOSO, PREMIADO POR "LA DOBLE DESAPARECIDA"

# "Fue una lección de historia"

Por Oscar Ranzani

El periodista uruguayo Jorge Gestoso, figura de CNN en Español, recibirá esta noche en Nueva York el premio Alfred I. du Pont que le otorgará la Universidad de Columbia por su investigación periodística "La doble desaparecida", estrenada por la señal estadounidense en agosto de 2001. El especial recorre la historia de una mujer que en 1976 desapareció dos veces. Primero desapareció en Argentina, donde fue detenida, torturada y arrojada desde un avión al Río de la Plata. Posteriormente desapareció en Uruguay, donde su cadáver fue encontrado por un grupo de pescadores, que lo entregaron a las autoridades, de cuyas manos se evaporó. La investigación culminó exitosamente, ya que el equipo de Gestoso logró dar con el paradero de los restos y poner a su familia al tanto de lo ocurrido. Paralelamente a la entrega de la distinción al periodista, CNN en Español volverá a transmitir el documental esta noche a las 23, con repetición a la 1.

Para Gestoso, el premio "significa un orgullo, porque fue un trabajo que nos llevó más de un año hacerlo", según comenta en diálogo con **Página/12** desde Atlanta. Su trabajo —seleccionado entre casi 600 participantes— incluye 40 testimonios que incluyen al ex presidente estadounidense Jimmy Carter, Fidel Castro, Horacio Verbitsky, la presidenta de Madres de Plaza de Mayo Línea Fundadora, Laura Bonaparte, y el ex fiscal del Juicio a la Juntas Militares Luis Moreno Ocampo, entre otros. La alusión del título se refiere a que en Argentina se sabía quién era "la doble desaparecida" pero no dónde estaba, mientras que en Uruguay se sabía dónde estaba pero no quién era: la Justicia de ese país decidió enterrar el cuerpo como "NN" en el '76. El trabajo de Gestoso consistió en unir los datos y, luego de más de un año, se pudo saber quién era: María Rosa Mora, ciudadana argentina.

—¿Qué lo motivó a abordar la temática de los desaparecidos?

—La tremenda curiosidad de saber dónde están. Desaparecieron prácticamente 100 mil personas en América latina, y nunca se tuvo claramente la respuesta. Si desaparecen 100 mil personas en una región, alguien debería preguntarse dónde fueron a parar esas personas que, aparentemente, no están más.

—¿Qué impacto produjo la primera emisión del documental?

—Después de emitirlo, recibimos correspondencia electrónica de 26 países de todo el mundo. Pero hubo dos cuestiones que me parecían

El periodista uruguayo recibirá esta noche en Nueva York el galardón

"Alfred I. du Pont", por su investigación sobre un oscuro caso de 1976. CNN repetirá el programa documental hoy, a las 23 y la 1.



ron relevantes: una es que hubo numerosas respuestas de mucha gente que había visto el programa con sus hijos, y decía que por primera vez habían visto una lección de historia que jamás fue contada ni en las escuelas ni en los centros de enseñanza. La otra fue el comentario que nos hizo llegar el hijo de María Rosa Mora, la mujer que nosotros llamamos "la doble desaparecida". Textualmente dijo: "Quería contarle que a principios de 2002 falleció mi abuela Eusebia, madre de María Rosa Mora, y gracias a este documental se fue con un peso menos en el alma. Quizás a encontrarse con sus afectos en el más allá".

—¿Qué lectura política permite realizar la investigación sobre la dictadura militar?

—La más sencilla es que si un grupo muy pequeño de gente, en una organización totalmente privada, solitos y contra todos los obstáculos, logramos aclarar este caso, si el Estado, o sea un país entero, se pone tras la clarificación de lo que pasó con este grupo de desaparecidos en toda América latina, este capítulo se podría aclarar, no fácil pero sí rápidamente.

—¿Qué le aportó la investigación a su percepción sobre lo sucedido en los '70?

—Aprendí mucho. Nunca supe, por ejemplo, que se había practi-

cado la eliminación sistemática de seres humanos vivos tirándolos desde un avión al mar o a volcanes, como sucedió aparentemente en Chile. Ese tipo de detalles no los conocía y, en ese sentido, me ayudó a aprender también una lección de historia.

**"Si nosotros pudimos llegar a la verdad, un Estado podría esclarecer mucho", dice Gestoso.**

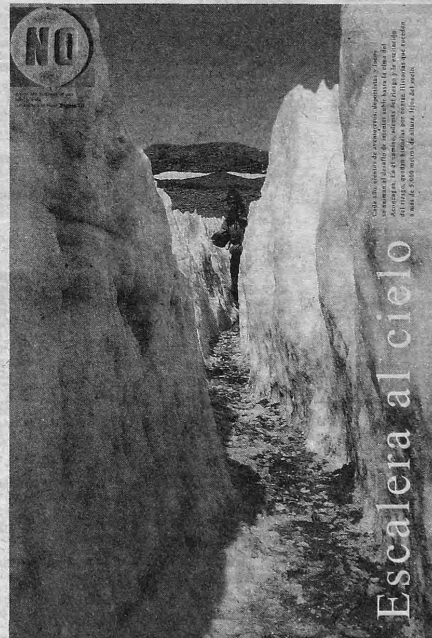
## El regreso de Nacha

La cantante Nacha Guevara estrenará su espectáculo *Qué me van a hablar de amor* el próximo miércoles 22 en el teatro El Nacional. Después de tres años de ausencia de los escenarios argentinos, Guevara mostrará el espectáculo que recorrió España, cosechando elogios a granel. El show cuenta con la dirección musical del tecladista Gerardo Gardelín e incluye temas de Boris Vian, Kurt Weill, Jacques Brel, Silvio Rodríguez, Cátulo Castillo, Homero Expósito y Enrique Cadícamo, entre otros. "Hemos probado todo: el feudalismo, el capitalismo, el imperialismo, el comunismo, el salvajismo. Tal vez sea tiempo de dejar los ismos y atrevemos a ver la vida bajo el imperio del amor", dice Nacha que en España llamó mucho la atención posando desnuda, a los 60 años, para una revista de actualidad.

## El mundo del rating

◆ Las tiras nocturnas de ficción de Telefé arrancaron fuerte la temporada 2003: "Costumbres argentinas", la producción de Marcelo Tinelli, hizo 22.2 de rating, venciendo la nueva apuesta de Canal 13 a los contenidos de Pol-Ka, "Soy gitano", que sumó 20.6, de 21 a 22. En el horario siguiente, el programa que reúne a Pablo Echarri-Celeste Cid, "Resistiré", tuvo un buen debut, al acumular un promedio de 22 puntos, que le sirvieron para imponerse fácilmente a "Misterios y milagros", conducido por Víctor Sueyro que le rindió al 13 casi inexplicables 15 puntos. El tercer lanzamiento de la gerencia de Claudio Villareal en la noche del lunes, "El club de los giles", un programa diario que intenta ser cómico, conducido por Raúl Becerra, midió 9.4, que le sirvieron para imponerse a los 8.7 del clásico "En síntesis", por estos días conducido por Juan Miceli.

◆ La aparición a las 22 de "Costumbres argentinas" y "Soy gitano" condenó al rating normal de Canal 9 a "Malandras", el proyecto de ficción de los hermanos Borenstein. La tira apenas cosechó 5.5 puntos, después de haber recibido una pantalla fría por los apenas 4.3 de "Impacables", que fue vencido por "La información", que logró 4.8 en América. El Festival de Jesús María siguió dando la nota en la pantalla del 7, ya que sumó 4.7 durante más de dos horas de emisión, beneficiando al noticiero que lo sigue a la medianoche que así subió a 4.4, aunque con la sola competencia de "ardetroya", que hizo 4.6.



## MAÑANA CON EL DIARIO

En las alturas. Historias de alta montaña, camino al ascenso del Aconcagua: dólares, expediciones, riesgos, avalanchas, helicópteros y mucha adrenalina. Más: Federico Gil Solá, televisión de verano, Blur, Leo García, San Pedro Rock Festival, F. Méridas Truchas, Clara de Noche, Agenda de recitales y toda la información de la contratapa. **Página/12**

Música en el Nación. Recitales en el interior del país. Temporada 2003

# Chango Spasiuk y conjunto



AUSPICIA  
Fundación  
BANCO DE LA  
NACION ARGENTINA

ENTRADA LIBRE Y GRATUITA  
Jueves 16 de Enero 21:30  
VILLA GESELL  
Anfiteatro de Pinar  
Avda. 10 y Paseo 102

Retirar entradas en:  
"Casa de la Cultura"  
- Av. 3 N° 874 entre Paseos 108 y 109 -  
Horario: de 17:00 a 01:00



## cines

## AL ATAQUE

(Francia). Dir.: Robert Guediguian, con A. Escaride. S/R. Lorcía II. Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 15.55, 17.45, 19.35 y 23.05 hs. S/R.

## AMEN

Dir.: Costa Gavras. P/16. Cosmos II. Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 16.50 y 22.40 hs.

## APASIONADOS

Dir.: Juan José Jusid, con Pablo Echary y Nancy Duplra. P/13. **Complejo "Tita Merello"**. Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 14.50, 18.20 y 21.55 hs. (Sala "Mirna Legrand").

## CORTAZAR

(Documental). Dir.: Eduardo Montes Bradley. S/R. Cosmos II. Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 16.50 y 18.40 y 20 hs.

## CHUMBALE

Dir.: Anibal Diawlo. P/13. **Complejo "Tita Merello"**. Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13.20, 16.40 y 20.20 hs. (Sala "Amelia Benec").

## DETRAS DEL SOL

Dir.: Walter Salles, con Rodrigo Santoro y José Dumort. P/13. **Premier II**. Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14.20, 18.10 y 22.40 hs.

## DRAGON ROJO

Dir.: Brett Ratner, con Anthony Hopkins y Edward Norton. P/16. **Electric I**. Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 14.50, 18.45 y 22.40 hs. Sáb. trasn. 2.35 hs.

## EL BONAERENSE

Dir.: Pablo Trapero, con Jorge Rómán. P/13. **Premier IV**. Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14.14, 17.40 y 21.15 hs.

## EL CAMINO DE LOS SUEÑOS

(Francia-EE.UU.). Dir.: David Lynch, con J. Theroux y N. Watts. P/16. Lorcía II. Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 14.30, 19.25 y 22.20 hs.

## EL CRIMEN DEL PADRE AMARO

(México). Dir.: Carlos Carrera, con Gael García Bernal y Ana Claudia Talancón. P/16. **Metro II**. Cerro 570. Tel.: 4382-4219. A las 13.05, 15.20, 17.50, 19.40 y 22.40 hs. Sáb. trasn. 1 h.

## EL PLANETA DEL TESORO

Dir.: John Musker y Ron Clements. S/R. **Monumental**. Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13.10, 16.10, 18.50 y 21.10 hs. (En castellano).

## Los Angeles

Dir.: 4371-3742. A las 12.50, 16.40, 19.20 y 21.10 hs. (En castellano).

## EL REINADO DEL FUEGO

Dir.: Rob Bowman, con Christian Bale. P/13. **Electric III**. Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 13.15, 17.10 y 21.05 hs. Sáb. trasn. 0.50 hs.

## EL SEÑOR DE LOS ANILLOS

(Las dos torres). Dir.: Peter Jackson, con Elijah Wood y Cate Blanchett. P/13. **Monumental**. Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13.10, 14.45, 16.30, 18.50 y 21.45 hs. (Viernes y sáb. también: 23.30 hs.)

## Viernes y sáb. trasn. 1.15 hs.

**Metro I**. Cerro 570. Tel.: 4382-4219. A las 12, 15, 18.30 y 21.45 hs. Sáb. trasn. 1 h.

## Atta Lavalle

Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 12.30, 14.10, 16.10, 17.50 y 21.30 hs. P/13. Sáb. trasn. 1 h.

## Atta Santa Fe I

Av. Santa Fe. Tel.: 4823-7878. A las 14, 17.50 y 21.30 hs. P/13. **Gaumont**. Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13.50, 17.20 y 21.05 hs.

## EL SMOKING

Dir.: Kevin Donovan, con Jackie Chan y Jennifer Lopez. P/16. **Electric I**. Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 13.05, 17 y 20.55 hs. Sáb. trasn. 0.55 hs.

## EL TRANSPORTADOR

Dir.: Cory Yuen, con Jason Statham y Shi Gu. P/13. **Monumental**. Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13.20, 17.50 y 22.30 hs. Viernes y sáb. trasn. 0.30 hs.

## FRIDA

(Música de una pasión). Dir.: Julie Taymor, con Salma Hayek y Antonio Banderas. P/13. **Metro III**. Cerro 570. Tel.: 4382-4219. A las 15.50 y 18.10 hs. **Premier I**. Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14.30 y 18.30 hs.

## FUERA DE CONTROL

Dir.: Roger Michell, con Samuel L. Jackson y Ben Affleck. P/13. **Atta Lavalle**. Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 16.10 y 23.30 hs. Sáb. trasn. 0.55 hs.

## HABLE CON ELLA

(España). Dir.: Pedro Almodóvar, con Javier Cámara y Darío Grandinetti. P/16. Lorcía I. Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 14, 17.10 y 21.15 hs.

## Metro III

Cerro 570. Tel.: 4382-4219. A las 13, 20 y 22.40 hs. **Gaumont**. Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 16.30 y 22.05 hs.

## HARRY POTTER

(Y la cámara secreta). Dir.: Chris Columbus, con Daniel Radcliffe. S/R. **Monumental**. Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 15 y 19.40 hs.

## Atta Lavalle

Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 13.20 y 19.10 hs. Sáb. trasn. 1 h.

## Gaumont

Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13.30 y 18.50, 21 y 40, 22.20 y 23.15. P/13. Viernes, sáb. y miér. trasn.

17.40 y 20.20 hs. (En castellano)

## HERENCIA DE SANGRE

Dir.: Mat-Coton Jones, con Robert de Niro y Frances McDormand. P/16. **Monumental**. Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13.10, 19 y 23.10 hs. Viernes y sáb. trasn. 1.15 hs.

## Atta Lavalle

Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 12.35, 16.45 y 21.05 hs. Sáb. trasn.

## Atta Santa Fe II

Av. Santa Fe. Tel.: 4823-7878. A las 12.45, 15.10, 17.45 y 21.50 y 22.50 hs.

## HISTORIAS MINIMAS

Dir.: Carlos Sorín, con A. Benedicis y Javier Lombardo. S/R. **Gaumont**. Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13, 14.55, 17, 18.55, 20.50 y 22.45 hs.

## INTUICION FEMENINA

(U.K.). Dir.: J. MacKay, con Andie MacDowell e Imelda Staunton. P/13. **Premier III**. Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16 y 20.10 y 20.10 hs.

## LA ERA DE NIELO

(C.R.). Dir.: C. Wedge-C. Saldanha. (En castellano). S/R. **Los Angeles**. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 14.30 hs.

## LA MUJER DE MI VIDA

(Israel-Francia). Dir.: Dover Kosashvili, con Lior Lou Ashkenazi y Ronit Elkabetz. P/16. Tel.: 4953-5405. A las 15, 19 y 20.50 hs.

## LUGARES COMUNES

Dir.: Adolfo Aristarain, con Federico Luppi, Mercedes Sampedro y Arturo Puig. S/R. **Los Angeles**. Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16.10 y 20.20 hs.

## MICHAELA

(Una película mágica). Dir.: Rosanna Manfredi, con M. Cassotto y L. Vialatte. S/R. **Los Angeles**. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13, 16.10 y 19.20 hs.

## MI GRAN CASAMIENTO GRIEGO

Dir.: J. Zwick, con Nita Yardalos y John Corbett. S/R. **Premier I**. Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16.40, 20.50 y 22.40 hs.

## Atta Lavalle

Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 14.50, 19 y 23 hs. Sáb. trasn.

## MINI ESPÍAS 2

Dir.: R. Rodríguez, con Antonio Banderas. S/R. **Monumental**. Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13.10, 15.50, 18.35, 20.25 y 22.15 hs. **Los Angeles**. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13.30, 14.20, 16.10, 18.50 y 21.10 hs.

## Atta Lavalle

Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 13, 15, 16.55, 18.50, 20.45 y 22.40 hs. Sáb. trasn.

## NO ME OLVIDES

Dir.: Andy Tennant, con R. Winspessy y J. Watts. P/13. **Premier II**. Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14, 18 y 22.30 hs.

## RETRATOS DE UNA OBSESION

Dir.: M. Romanek, con Robin Williams. P/13. **Electric II**. Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 13, 16.15, 19.30 y 22.50 hs. Sáb. trasn. 2.05 hs.

## SAMMY Y YO

Dir.: Eduardo Mielczewski, con Ricardo Darín y Alicia Koplowitz. P/13. **Complejo "Tita Merello"**. Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13.10, 16.35 y 20.10 hs. (Sala "Mirna Legrand").

## SEÑALES

Dir.: Nigti Shyamalan, con Mel Gibson. P/13. **Electric III**. Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 15.10, 19.05 y 23 hs. Sáb. trasn. 2.35 hs.

## SCOOBY-DOO

Dir.: Raja Gosnell, con Freddie Prince Jr. S/R. **Los Angeles**. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 14.40, 17.50 y 21.30 hs. (En castellano).

## Electric III

Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 14.40, 17 y 21.15 hs. Sáb. trasn. 0.10 hs.

## 3000 MILLAS AL INFIERNO

Dir.: Demian Lichtenstein, con Kurt Russell y Kevin Costner. P/16. **Monumental**. Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 12.55, 17 y 21 hs. Viernes y sáb. trasn. 0.30 hs.

## UN DIA DE SUERTE

Dir.: Sandra Gugliotta. P/13. **Complejo "Tita Merello"**. Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 15, 18.30 y 22.05 hs. (Sala "Amelia Benec").

## UN OSO ROJO

Dir.: Adrián Caetano, con Julio Chacabarro y Soledad Villamil. P/13. **Premier IV**. Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 15.50, 19.30 y 23 hs.

## YO AMO A ANDREA

(Italia). Dir.: Francesco Nuti. P/13. **Cosmos I**. Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 14, 17, 21.20 y 23.10 hs.

## ABASTO DE BUENOS AIRES

(Hoyts General Cinema). Av. Corrientes 3200. Tel.: 4866-4800. **FUERA DE CONTROL**. 13.10, 17.55, 20.20 y 22.45 hs. P/13. Viernes, sáb. y miér. trasn.

## HARRY POTTER

(Y la cámara secreta). Dir.: Chris Columbus, con Daniel Radcliffe. S/R. **Monumental**. Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 15 y 19.40 hs.

## Atta Lavalle

Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 13.20 y 19.10 hs. Sáb. trasn. 1 h.

## Gaumont

Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13.30 y 18.50, 21 y 40, 22.20 y 23.15. P/13. Viernes, sáb. y miér. trasn.

## EL PLANETA DEL TESORO:

11.05, 14.05, 15.35 y 19.45 hs. (En castellano). S/R. **HABLE CON ELLA**: 13.10, 17.55 y 23 hs. P/16. Viernes, sáb. y miér. trasn.

## HISTORIAS MINIMAS:

11.10, 15.35 y 20.30 hs. S/R. **EL CRIMEN DEL PADRE AMARO**: 12, 14.30, 17.15, 20 y 22.50 hs. P/16. Viernes, sáb. y miér. trasn.

## HERENCIA DE SANGRE:

11, 13.15, 15.40, 18.10, 20.40 y 23.15 hs. P/13. Viernes, sáb. y miér. trasn.

## MICHAELA

(Una película mágica). 11.15, 13.20 y 18 hs. S/R. **MI GRAN CASAMIENTO GRIEGO**: 15.35, 20.15 y 22.40 hs. S/R. Viernes, sáb. y miér. trasn.

## ALTO PALERMO

Av. Santa Fe 3251. Tel.: 4827-8362. **HARRY POTTER** (Y la cámara secreta): 13.45 y 19.05 hs. (En castellano). S/R. **HISTORIAS MINIMAS**: 17 y 22.15 hs. S/R. Sáb. trasn. 0.30 hs.

## EL SEÑOR DE LOS ANILLOS

(Las dos torres): 14.15, 17.45 y 21.15 hs. P/13. Sáb. trasn. 0.45 hs.

## CINEMARK

(Palermo). Benúf 3399. Tel.: 4827-9600. **EL SEÑOR DE LOS ANILLOS** (Las dos torres): 12, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22 y 23. P/13. Viernes, sáb. y miér. trasn.

## HABLE CON ELLA:

15.15, 17.45, 20.15 y 22.45 hs. P/13. Viernes, sáb. y miér. trasn.

## MI GRAN CASAMIENTO GRIEGO:

13.15, 17.50, 20.10 y 22.35 hs. S/R. Viernes, sáb. y miér. trasn.

## EL PLANETA DEL TESORO:

11.35 y 15.50 hs. S/R. **FUERA DE CONTROL**: 12.45 y 23.10 hs. P/13. Viernes, sáb. y miér. trasn.

## AL ATAQUE:

10.15 y 19.50 hs. P/13. Viernes, sáb. y miér. trasn.

## MINI ESPÍAS 2:

11.30, 13.40, 15.50, 18.05 y 20.20 hs. S/R. **HERENCIA DE SANGRE**: 12.40, 15.10, 17.35, 20.05 y 22.30 hs. P/13. Viernes, sáb. y miér. trasn.

## HARRY POTTER

(Y la cámara secreta): 11.25 y 14.35 hs. (En castellano). S/R. **HARRY POTTER** (Y la cámara secreta): 22.05 hs. (Subtitulada). S/R. **EL CRIMEN DEL PADRE AMARO**: 12.10, 14.50, 17.20, 19.55 y 22.40 hs. P/16. Viernes, sáb. y miér. trasn.

## CINEMARK

(Puerto Madero). Alicia Moreau de Justo 1960. Tel.: 4315-3008. **EL SEÑOR DE LOS ANILLOS** (Las dos torres): 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22 y 23 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.

## MINI ESPÍAS 2:

11.30, 13.40, 15.50, 18.05 y 20.20 hs. S/R. **HERENCIA DE SANGRE**: 12.40, 15.10, 17.35, 20.05 y 22.30 hs. P/13. Viernes, sáb. y miér. trasn.

## EL PLANETA DEL TESORO:

11.20, 13.30, 15.40 y 18.10 hs. (En castellano). S/R. **FUERA DE CONTROL**: 22.30 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.

## MI GRAN CASAMIENTO GRIEGO:

20.20 y 22.45 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn. 0.50 hs.

## HERENCIA DE SANGRE:

12.40, 15.10, 17.35 y 20.05 y 22.30 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.

## EL PLANETA DEL TESORO:

12.50, 14.50 y 16.50 hs. (En castellano). S/R. **HISTORIAS MINIMAS**: 11.30, 15.50 y 22.50 hs. S/R. Sáb. trasn. 1 h.

## MINI ESPÍAS 2:

12.40, 14.50 y 16.50 hs. (En castellano). S/R. **HERENCIA DE SANGRE**: 12.40, 15.10, 17.35, 20.05 y 22.30 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.

## PASEO ALCORTA

Salguero y Alcorta. Tel.: 4806-6665. **EL SEÑOR DE LOS ANILLOS** (Las dos torres): 12.50, 14.30, 16, 18, 19.50 y 21.30 hs. P/13. Sáb. trasn. 1.10 hs.

## EL PLANETA DEL TESORO:

12.50, 14.50 y 16.50 hs. (En castellano). S/R. **HISTORIAS MINIMAS**: 11.30, 15.50 y 22.50 hs. S/R. Sáb. trasn. 1 h.

## PATO BULLRICH

Liberador 750. Tel.: 4816-6301. **HISTORIAS MINIMAS**: 13.50, 16.10, 18.20, 20.10 y 22.10 hs. S/R. Sáb. trasn. 0.10 hs.

## EL CRIMEN DEL PADRE AMARO:

13.30, 15.50, 18.10, 20.30 y 22.50 hs. P/16. Sáb. trasn. 1 h.

## EL SEÑOR DE LOS ANILLOS

(Las dos torres): 12.10, 14.10, 16, 18, 20 y 21.30 hs. (Sáb. también: 23.40 hs.) S/R. Sáb. trasn. 1 h.

## HABLE CON ELLA:

15.10, 17.40, 20.10 y 22.20 hs. P/16. Sáb. trasn. 0.10 hs.

## AL ATAQUE:

13.10, 15.20, 18.50 y 22.40 hs. S/R. **MI GRAN CASAMIENTO GRIEGO**: 13.20, 17 y 20.40 hs. S/R. Sáb. trasn. 0.50 hs.

## VILLAGE RECOLETA

Viente López y Junín. Tel.: 4810-446-6943.

**HERENCIA DE SANGRE**: 11.30, 13.45, 16, 18.15, 20.30 y 22.45 hs. P/13.

**EL CRIMEN DEL PADRE AMARO**: 12.30, 15, 17.20 y 22.30 hs. P/16.



Garzón, Damián Dreizik, Peto Menahem, Martín Rocío y Diego Reinhold. Invitados: Florencia Peña, Sábado. 0 h. P. desde: \$ 10. (Sala "Pablo Picasso").

## LA TRASTIENDA

Balcarlos 460. Tel.: 4342-7650.

**TÉ DIGO MAS...** Humor basado en cuentos de Roberto Antonarrosa. Con "Pablo Brichta" y "Manuel Vicente". Dir.: Pablo Brichta. Viernes: 21 hs., sábado 23 hs. Ent.: \$ 5.

**TODOS TENEMOS PROBLEMAS...** (sexuales). Con Laura Olaya, Alejo García Pintor, María Róji, Mike Anagnorini y Mara Bestelli. Dir.: Lía Jelin. Sábado 21 hs.

## LIBERARTE

(Sala "Javier Villafraña"). Av. Corrientes 1555. Tel.: 4375-2341.

**CUARTETO MONSERRAT.** Tango, vals, milonga y candombe. Jueves 21 hs. Ent.: \$ 5.

**ENTRE TRES.** Monólogos de Alberto Cantaro, Daniel Pérez Guerrero y Hugo Bab Quintela. Con Carlos Marco, María Vilela y Hugo Bab Quintela. Viernes 21 hs. Ent.: \$ 5.

**LAS TERMINAUNTAS.** de Gabriel Bianchini. Grupo "La Trup". Viernes: 22:15 hs. Ent.: \$ 5.

**MATCH** (Liga Profesional de Improvisación). "Theatre Sports". Dir.: Ricardo Bertrams. Viernes: 22:30 hs. Ent.: \$ 5.

**ESTAN LLOVIENDO HOMBRES.** Music hall con transformistas. Viernes: 1:15 hs. Ent.: \$ 5.

**CERCA** (Melodía inconclusa de una canción). de Eduardo Pelayo. Dir.: Doris DOAudió-Norberto Benavidez. Sábado 21 hs. Ent.: \$ 5.

**AL CABARE.** NO VOY, de Omar Ali. Con Ricardo Miralles. Dir.: Alicia Zanca. Sábado 22 hs. Ent.: \$ 5.

**MALDITO HUMOR.** Humor, magia y música. Con "Sergio Lombardini", el mago "Merlin" y "Cacha". Sábado: 23:30 hs. Ent.: \$ 5.

**LOS TRAMONTANES.** Humor. Sábado: 1:15 hs. Ent.: \$ 5.

**LOS NADES...** (Dobles de primavera). Con Manuel Felice. Domingo: 20:30 hs. Ent. libre.

**FEMINAS APASIONADAS.** Con "Stella Maria Ocasio". Dir.: Julio Luehreria. Domingo: 22:15 hs. Ent.: \$ 5.

## LOLA MEMBRIVES

Av. Corrientes 1280. Tel.: 4381-0076. **SOLO TANGO "The Show".** El tango como nunca se vio. Sensual, deslumbrante, impactante. Con "Alberto del Sante" y "Patricia Lasala". Con el Octeto Erica Di Salvo. Tango Ballet. Dir.: Dolores De Amo. Miércoles a domingo: 20:30 hs. P.: \$ 50.

## LORANGE

Corrientes 1372. Tel.: 4373-2411.

**EL PELLE.** Basado en "El Señor Badanas", de Carlos Amich. Por "La Banda de la risa". Dir.: Claudio Gallardou. Jueves a domingo: 21 hs. Ent.: \$ 5.

## LUNA PARK

Av. Corrientes 99. Tel.: 4311-5100. www.lunapark.com.ar. "La genial opera..."

**CARMEN** de Georges Bizet. Seis únicas presentaciones. Viernes: 21 y 21, sábado 15 y 22:21 hs., domingo 16 y 23 de febrero: 19 hs. Loc. en vía.

## MAIPO

Esmeralda 443. Tel.: 4322-486263. **MI QUERIDO** MATRIMONIO. Con "Norma Alejandro" y "Sergio Renán". Miércoles a viernes: 20:30 hs., domingo: 20:30 hs. P.: \$ 30.

## MANZANA DE LAS LUCES

Perú 294. Tel.: 4342-9930. (Ent.: \$ 5).

**LIBERTAD POR TRES.** de Agustín Chaurina (hijo). Por el grupo "Gente sin techo". Dir.: Jorge Noya. Con Andrés Sacchi-Oscar Naya. Sábado y domingo: 21 hs. (Patio Mariano Moreno).

## EVOCACION ORILLERA

Espectáculo de tangos y milongas. Dir.: Fanny Dimant. Sábado: 22:30 hs. (Patio Mariano Moreno).

## METROPOLITAN II

Av. Corrientes 1343. Tel.: 4371-0816. **SMOKE** Un Music Hall. Con Andrea Lefevre, Omar Calichio y elenco. Idea y dir.: Anibal Pachano. Jueves y viernes: 21 hs., sábado: 22 hs., domingo: 21 hs.

## MOLIERE

Balcarlos 682. Tel.: 4343-0777.

**LAURA RIVERO** en: "Haznos famosos". Viernes: 22 hs.

**RYTANGO.** Con "Patricia Brown" y "Marco Pacci". Con Pablo Tate (piano), y Gonzalo Fuertes (contrabajo). Invitado: Julio Zurita. Sábado: 22 hs. Ent.: \$ 20.

## MULTITEATRO

Av. Corrientes y Talcahuano. Tel.: 4382-9140.

**ACALORADAS.** de Esther Feldman y Cristina Wargon. Con "Chunchuna Villarreal", "Alicia Aller", "Graciela Rinaldi", "Marikena Riera" y "Virgilio Lombardo". Miércoles a sábado: 21:30 hs., domingo: 20:30 hs.

**EL CAMINO A LA MECA.** de Athol Fugard. Con "China Zorrini", "Pierluigi Biral" y "Juan Carlos Dual". Dir.: Santiago Doria. Miércoles a sábado: 21 hs., domingo: 20:30 hs.

**EL TELEVIDENTE.** "El show... debe tener una". de Rodolfo Santoro. Con "Rodolfo Ranni" y "Pepe Monje". Dir.: Daniel Marcove. Miércoles a sábado: 22 hs., domingo: 21 hs.

## MUSEO FRAGATA

**SARMIENTO** de Juan Moreau de Justo 900 (Dique 3: Puerto Madero). Tel.: 4816-3351. "Erica Wallner" y "Miguel Hufst" en: **DE PASAJE A POPA** de G. Wehmann. Textos de Mujica Láinez, Tolstói, Edgar A. Poe, Hnos. Grimm y Garra. Viernes y sábado: 21 hs., domingo: 19 hs. P.: \$ 15. (Sábado: \$ 12).

## MUSEO LARRETA

Balcarlos 2250. Tel.: 4784-4040. "La Galería Encantada" pta.: **EL PAVAYO DE OZ.** Con Cecilia González, Walter Scamini y Silvina Prieto. Libro y dir.: Héctor Presa. Jueves y sábado: 18 hs.

**BLANCANIEVES Y LOS 8 ENANOS.** Con Sabrina Rocha, Pirulita y Wilma Scamini y elenco. Libro y dir.: Héctor Presa. Viernes y domingo: 18 hs.

## SALA 420

Balcarlos y Carlos Calvo. Tel.: 4300-6863. **JUGUELANDO.** Show interactivo para niños de 7 a 10 años. Dir.: Luis Medina. Sábado y domingo: 17:30 hs. Ent.: \$ 2.

## SPINETO SHOPPING

Área 2300 (entr. subterráneo). Tel.: 4954-3442/3445 (ent. p.). P.: \$ 2.

**Disparate un millón y el médico León.** Autor y dir.: Daniel Fabri. Domingo: 16:30 hs.

**Fanfarrón y pulgoso.** dos ositos revoltosos. Autor y dir.: Daniel Fabri. Domingo: 17:30 hs.

## GOLDEN

Esmeralda 1040. Tel.: 4313-4323. Show exclusivo para chicos.

Hispania. Jueves a domingo: 21 hs. Ent.: \$ 10.

## MUSEO ROCA

Vicente López 2220. Tel.: 4803-2798. **Broadway Ave.** con Alejandro Gómez. Las más famosas canciones de las películas de Broadway. Sábado: 21 hs. Ent.: \$ 3.

## PAYRO

San Martín 766. Tel.: 4312-5922. **EL INSTITUTO.** de Jorge Luyes. Con "Divina Grillo" y "Alejandra Rubio". Dir.: Roberto Castro. Viernes y sábado: 13:30 hs., domingo: 20:30 hs.

## PICADILLY

Av. Corrientes 1524. Tel.: 4373-1900/4375-3700. **PARAJE ABIERTA.** Con Dario F-Franca Riera. Con Ana Acosta y Daniel Fanego. Dir.: José María Muscarri. Jueves a domingo: 21 hs. P.: \$ 20.

## REGINA

Av. Santa Fe 1235. Tel.: 4812-5470. **EL CABALLERO DE LA ARMADA OXIDADA.** Comedia musical, de Robert Fisher. Dir.: Corina Harry. Viernes y sábado: 21 hs., domingo: 21 hs. Ent.: \$ 15.

## TUÑÓN

(Bar). Maipú 851. Tel.: 4312-0777.

## TEATRO

**LA PRUDENCIA** Fernando Noy, María Urdapilleta, Eduardo Santoro. Dir.: Claudio Gotbeter. Viernes 21 hs.

## HISTORIAS DE MALAMOR

Marcela Ferradás. Dir.: Manuel Iedvabni. Sábados 21 hs.

## TANGOS CANALLAS

Jana Purita y Carlos Durandona. Sábados 22:30 hs. Domingos 21 hs.

## chicos

**ABECEDARIO** Piedras 728. Tel.: 4823-0542. (P.: \$ 5).

**Pinocho y el Hada Azul.** Actores y titeres. Libro y dir.: Ricardo Aldemá. Sábado y domingo: 16 hs.

**El gato con botas.** Actores y titeres. Libro y dir.: Ricardo Aldemá. Sábado y domingo: 17:15 hs.

## ANDAMIO 50

Paraná 650. Tel.: 4373-5670. **AMOR INVISIBLE.** de Juan Carlos Cantaflo. Con "Amelia Bence". "Gustavo Monje" y elenco. Dir.: José Muñoz y Juan Carlos Cantaflo. Una comedia infantil con música, magia, danza y canciones para niños de 3 a 10 años. Sábado y domingo: 18 hs. Ent. desde: \$ 5.

## AUDITORIO DEL PILAR

Junín y Vicente López (Ecocoleta). Tel.: 4862-2996. **CAPERUICITA ROJA.** Basada en el cuento de Charles Perrault. Grupo "Azul". Con Gabriela Alegre. Libro y dir.: Néstor Hidalgo. Sábado y domingo: 18:30 hs.

## COLONIAL

Av. Paseo Central 413. Tel.: 4342-7950. "Campaña de teatro por amor a la Patria". **RESCATE EN LA ISLA DE LOS PIRATAS.** de G. Fenilés. Sábado y domingo: 18 hs. Ent.: \$ 5.

## DE LA MERCERÍA

Bolívar 524. Tel.: 4342-2595. **La batalla de los recuerdos.** de Felipe Fogliano. Dir.: Oscar Naya. Domingo: 17 hs. Ent.: \$ 4.

## LIBERARTE

(Sala "Javier Villafraña"). Av. Corrientes 1555. Tel.: 4375-2341. (Ent.: \$ 5).

**Punto en Azul.** Grupo Compañía Mundo Azul. Sábado 17 hs.

**Coleo y Púrpura** en el circo encantado. Grupo "Colores Encantados". Sábado: 18:30 hs.

**Un mundo de payasos.** Grupo "Código Clown". Domingo: 17 hs.

**Las aventuras de Pedro Urdemales.** de Javier Villafraña. Grupo "Los Papeo Biondi", actores y titeres. Domingo: 18:30 hs.

## MUSEO LARRETA

Mendoza 2250. Tel.: 4784-4040. "La Galería Encantada" pta.: **EL PAVAYO DE OZ.** Con Cecilia González, Walter Scamini y Silvina Prieto. Libro y dir.: Héctor Presa. Jueves y sábado: 18 hs.

**BLANCANIEVES Y LOS 8 ENANOS.** Con Sabrina Rocha, Pirulita y Wilma Scamini y elenco. Libro y dir.: Héctor Presa. Viernes y domingo: 18 hs.

## SALA 420

Balcarlos y Carlos Calvo. Tel.: 4300-6863. **JUGUELANDO.** Show interactivo para niños de 7 a 10 años. Dir.: Luis Medina. Sábado y domingo: 17:30 hs. Ent.: \$ 2.

## SPINETO SHOPPING

Área 2300 (entr. subterráneo). Tel.: 4954-3442/3445 (ent. p.). P.: \$ 2.

**Disparate un millón y el médico León.** Autor y dir.: Daniel Fabri. Domingo: 16:30 hs.

**Fanfarrón y pulgoso.** dos ositos revoltosos. Autor y dir.: Daniel Fabri. Domingo: 17:30 hs.

## GOLDEN

Esmeralda 1040. Tel.: 4313-4323. Show exclusivo para chicos.

## Circo "Duenas magias"

Tornillo pta. de magia, payasos, arlequines, bufones, malabares y acrobatas. Sábado y domingo: 18:45 hs. (Niños hasta 3 años gratis).

## THE CAVERN CLUB

(Paseo "La Plaza"). Av. Corrientes 1600. Tel.: 4862-2996. **Pedro...** el delirante, de Mariela Gialini y Pablo Lavat. Teatro-musical-instrumental. Para chicos y grandes. Dir.: Gabriel Ferrer (contrabajo). Jueves: 22 hs. Ent.: \$ 18.

## ZOO DE BUENOS AIRES

Av. Las Heras y Av. Sarmiento. Tel.: 4806-7441. Divertido por naturaleza! Ahora también... con los reptiles, de fauna y fotografía animal. Festejo de cumpleaños. Diariamente: 10 a 18:30 hs. Pasaporte: \$ 7,90 (menores de 12 años: gratis).

## actor's studio complex

Av. Corrientes 3571. Tel.: 4867-6622. **SEPTOR BARBIERI** (guitarra), Pocho Lapoubie (batería), Volante Ferrer (bajo), "Cacha" (voz) en vivo. Dir.: Michael Pocho Lapoubie y Rubén Ferrari. Viernes: 23 hs.

## AUDITORIO DEL PILAR

Junín y Vicente López (Ecocoleta). Tel.: 4862-2996.

**LA PORTENA JAZZ BAND.** Jazz tradicional. Sábado: 23 hs. Ent.: \$ 8.

**LOS BOLEROS Y AMOR...** Grupo "Azul". Libro y dir.: Néstor Hidalgo. Domingo: 20:30 hs. Ent.: \$ 8.

## AZUCAR ABASTO

Av. Corrientes 3330. Tel.: 4865-3102/4866-4439. Para disfrutar con la mejor salsa y toda la música caribañola!

**CENA-SHOW** Viernes y sábado: 21 hs. (entrada, plato principal, postre y bebida \$ 20). De 0 a 7 hs., después de tomar una clase de salsa, podrá bailar hasta el amanecer con la mejor orquesta caribañola.

## CAFE TORTONI

(Sala "Alfonso Stormi"). Av. de Mayo 482. Reservas: (154915) 7780/4342-4328.

**SIN RELOJ.** Interactivo continuado. Música, canto y baile. Dir.: Gral. Jorge Tortoni. Miércoles: 22 hs.

**MARIA VOLONTE** (tango) y "otras pasiones". Jueves: 21 hs.

**VIRGINIA VERONICA** en "Terapia planetaria". Viernes: 21 hs.

**QUINTETO TIO DE BS. AS.** Con Carlos Caramés (guitarra), Javier Sánchez (pandoneón), Norberto Vogel (piano), Juan P. Navarro (contrabajo), Luis Sava (violín).

**QUINTO QUINTO** (contrabajo) y "otras pasiones" (voz). Viernes: 23 hs.

**LOS COSOS DE AL LEOZ.** Gustavo Paglia (bandoneón), Fabián Aulad (piano), Rudy May (violín), Hernán Paglia (contrabajo). Domingo: 21 hs.

**JUAN CARLOS SABATINO SEXTO.** Marcelo Prieto y Emilio Pagano (violines), Roberto Spagnuolo y Juan Carlos Sabatino (fueyes), Esteban Calderón (contrabajo), Diego Abalo (piano) y Mónica Matar (canto). Sábado: 23:30 hs.

**TRIO TANGO TESTIMONIO.** en "Tango, milongas y a otra historia". Domingo: 20:30 hs.

**CONCIERTO TANGO.** Con Osvaldo Cabrera, Fernando Rodas, Hugo Gómez. Dir.: Jorge Rattani. Domingo: 22:30 hs.

## CLUB DEL VINO

Cabrera 4737. Tel.: 4833-8830.

**TANGO OBSESION.** Tango-swing. Con René Guajardo. Viernes: 21:30 hs. Ent. desde: \$ 10.

**FRANCISCO BOCHATO** (bajo-voz) pta. su CD "Yo decir alabado". Con Germán Novarini (guitarra) y con Quilmes (batería) y Dante Clementino (teclados). Viernes: 0 h. Ent.: \$ 5.

**DRAGO VIOLIN.** Matías González (bandoneón), César Nigro (guitarra electrónica), Adrián Speziale (contrabajo) y Pablo Wozniak (piano). "La música de Autor Piazzolla". Sábado: 21 hs. Ent. desde: \$ 8.

## RECUERDA ORQUESTA

**REINCIDENTES.** Juan Pablo Fernández (voz y guitarra), Santiago Pedroncini (guitarra, banjo y mandolina), Rodrigo Guerra (voz, contrabajo, serrucho y bajo), Alejandro Vintrob (percusión) y Guillermo Pesoa (voz, piano y acordeón). Sábado: 0 h. Ent. desde: \$ 8.

**DE LAS LUCAS.** Un espectáculo musical. Dir.: Alejandro Tantán. Domingo: 21 h. Ent. desde: \$ 8.

## EL GORRITI

(Restaurant). Gorriti 3780. Tel.: 4862-9031. **CUATRO VIENTOS** (cuarteto de saxos de Bs. As.). Leo Heras (saxo soprano y clarinete), Jorge Polanuer (saxo tenor y clarinete), Juan Martínez (saxo contrabajo y clarinete) y Diego Murat (saxo alto y clarinete). Jazz, tango, chamamé, milongas, blues, reggae, merengue. Jueves: 22 hs. Ent.: \$ 10 (menores de 12 años: \$ 5 (cena).

## EL SANTO

(Punta Carrasco). Av. Costanera y Av. Sarmiento. Temporada 2002/2003. Tragos y buena música en inmensos jardines sobre el río... Viernes: 0 h. Pista de música pop, latina, rock, hits; pista de música dance. Ent.: \$ 10.

## FUNDACION BOLINI

Pte. Bolini 2167. Tel.: 4805-6399. **CONCIERTO LAISCEA.** "La pista es más rica con cuarenta tientos de los mejores músicos". Dir.: Orlando, DJ Gustavo Cameval, DJ Pandey. Sábado: 0 h. Ent.: \$ 12.

## FAMILY DANCE

(beach club). "Punta Carrasco". Tel.: 493-6001. Dom 19, 22:30 MAXIMILIANO GUERRA. Mer 20:00 NOLOGOS DE LA VAGINA. Alicia BRUZZO, Valeria Lynch, Emilia Mazer. Sábado: 19:00, 21:30 ORQUESTA DE SERGIO VIALI. Hoy, 23:15 EL HUMOR DE FONTANA. ROSA. Sala Payró. Vie, 21:00 (Vie 19:00) DON GIL DE LAS CALZAS VERDE. Dom 19:00, 21:00, 23:00, 25:00, 27:00, 29:00, 31:00, 33:00, 35:00, 37:00, 39:00, 41:00, 43:00, 45:00, 47:00, 49:00, 51:00, 53:00, 55:00, 57:00, 59:00, 61:00, 63:00, 65:00, 67:00, 69:00, 71:00, 73:00, 75:00, 77:00, 79:00, 81:00, 83:00, 85:00, 87:00, 89:00, 91:00, 93:00, 95:00, 97:00, 99:00.

## MAIUPU 851 TEL. 4312-0777

## chicos

**ABECEDARIO** Piedras 728. Tel.: 4823-0542. (P.: \$ 5).

**Pinocho y el Hada Azul.** Actores y titeres. Libro y dir.: Ricardo Aldemá. Sábado y domingo: 16 hs.

**El gato con botas.** Actores y titeres. Libro y dir.: Ricardo Aldemá. Sábado y domingo: 17:15 hs.

## ANDAMIO 50

Paraná 650. Tel.: 4373-5670. **AMOR INVISIBLE.** de Juan Carlos Cantaflo. Con "Amelia Bence". "Gustavo Monje" y elenco. Dir.: José Muñoz y Juan Carlos Cantaflo. Una comedia infantil con música, magia, danza y canciones para niños de 3 a 10 años. Sábado y domingo: 18 hs. Ent. desde: \$ 5.

## AUDITORIO DEL PILAR

Junín y Vicente López (Ecocoleta). Tel.: 4862-2996. **CAPERUICITA ROJA.** Basada en el cuento de Charles Perrault. Grupo "Azul". Con Gabriela Alegre. Libro y dir.: Néstor Hidalgo. Sábado y domingo: 18:30 hs.

## COLONIAL

Av. Paseo Central 413. Tel.: 4342-7950. "Campaña de teatro por amor a la Patria". **RESCATE EN LA ISLA DE LOS PIRATAS.** de G. Fenilés. Sábado y domingo: 18 hs. Ent.: \$ 5.

## DE LA MERCERÍA

Bolívar 524. Tel.: 4342-2595. **La batalla de los recuerdos.** de Felipe Fogliano. Dir.: Oscar Naya. Domingo: 17 hs. Ent.: \$ 4.

## LIBERARTE

(Sala "Javier Villafraña"). Av. Corrientes 1555. Tel.: 4375-2341. (Ent.: \$ 5).

**Punto en Azul.** Grupo Compañía Mundo Azul. Sábado 17 hs.

**Coleo y Púrpura** en el circo encantado. Grupo "Colores Encantados". Sábado: 18:30 hs.

**Un mundo de payasos.** Grupo "Código Clown". Domingo: 17 hs.

**Las aventuras de Pedro Urdemales.** de Javier Villafraña. Grupo "Los Papeo Biondi", actores y titeres. Domingo: 18:30 hs.





## Página 28 Miércoles 15 de enero de 2003